



my
machine



NESPRESSO®

Nespresso, an exclusive system creating the perfect Espresso, time after time.

All machines are equipped with a unique extraction system that guarantees up to 19 Bar pressure. Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each Grand Cru can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.

Nespresso, un système exclusif pour reproduire à l'infini un Espresso parfait.

Toutes les machines *Nespresso* sont équipées d'un système d'extraction unique à très haute pression (jusqu'à 19 bar). Chaque paramètre est calculé avec précision pour révéler la totalité des arômes de chaque Grand Cru de café, lui donner du corps et générer une crème d'une densité et d'une onctuosité incomparables.

CITIZ D111_04.2012

CONTENT/CONTENU



These instructions are part of the appliance. Read all instructions and all safety instructions before operating the appliance.

Lorsque vous voyez ce symbole, veuillez vous référer au chapitre Précautions importantes afin d'éviter tout risque de blessure ou de dommage.

SAFETY PRECAUTIONS/CONSIGNES DE SECURITE	03	DESCALING/DETARTRAGE	18
OVERVIEW/PRESENTATION	11	CLEANING/NETTOYAGE	20
SPECIFICATIONS/SPECIFICATIONS	11	TROUBLESHOOTING/PANNES	21
ENERGY SAVING MODE/MODE D'ECONOMIE D'ENERGIE	12	CONTACT THE NESPRESSO CLUB/CONTACTER LE CLUB NESPRESSO	22
FIRST USE OR AFTER LONG PERIOD OF NON-USE/PREMIERE UTILISATION OU APRES UNE LONGUE PERIODE DE NON-UTILISATION	13	DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION/ RECYCLAGE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	22
COFFEE PREPARATION/PREPARATION DU CAFE	14	ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/	
PROGRAMMING THE WATER VOLUME/PROGRAMMATION DU VOLUME D'EAU	15	ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM	23
EMPTYING THE SYSTEM BEFORE A PERIOD OF NON-USE AND FOR FROST PROTECTION, OR BEFORE A REPAIR/VIDANGE DU SYSTEME AVANT UNE PERIODE D'INUTILISATION, POUR LA PROTECTION CONTRE LE GEL OU AVANT UNE REPARATION	16	LIMITED WARRANTY/GARANTIE LIMITEE	24
RESET TO FACTORY SETTINGS/ RESTAURER LES REGLAGES USINE	17		



⚠ CAUTION: the safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

⚠ CAUTION: when you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.

ℹ INFORMATION: when you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your appliance.

- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions.
- Do not use the appliance for other than its intended use.
- This appliance has been designed for indoor and non-extreme temperature conditions use only.
- Protect the appliance from direct sunlight effect, prolonged water splash and humidity.
- This appliance is intended to be used in households and similar applications only such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farm houses; by clients in hotels, motels and other residential environments; bed and breakfast type environments.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they not play with the appliance.
- The manufacturer accepts no responsibility and the warranty will not apply for any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, any damage resulting from use for other purposes, faulty operation, non-professionals' repair or failure to comply with the instructions.

SAFETY PRECAUTIONS

Avoid risk of fatal electric shock and fire.

- In case of an emergency: immediately remove the plug from the power socket.
- Only plug the appliance into suitable, easily accessible, earthed mains connections.
Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate.
The use of an incorrect connection voids the warranty.

The appliance must only be connected after installation.

- Do not pull the cord over sharp edges, clamp it or allow it to hang down.
- Keep the cord away from heat and damp.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
- If the cord is damaged, do not operate the appliance.
- Return the appliance to the *Nespresso Club* or to a *Nespresso* authorized representative.
- If an extension cord is required, use only an earthed cord with a conductor cross-section of at least 1.5 mm² or matching input power.
- To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, stoves, ovens, gas burners, open flame, or similar.

- Always place it on a horizontal, stable and even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler or similar.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period. Disconnect by pulling out the plug and not by pulling the cord itself or the cord may become damaged.
- Before cleaning and servicing, remove the plug from the mains socket and let the appliance cool down.
- Never touch the cord with wet hands.
- Never immerse the appliance or part of it in water or other liquid.
- Never put the appliance or part of it in a dishwasher.
- Electricity and water together is dangerous and can lead to fatal electrical shocks.
- Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
- Do not put anything into any openings. Doing so may cause fire or electrical shock!

SAFETY PRECAUTIONS

Avoid possible harm when operating the appliance.

- Never leave the appliance unattended during operation.
 - Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Contact the *Nespresso Club* or *Nespresso* authorized representative for examination, repair or adjustment.
 - A damaged appliance can cause electrical shocks, burns and fire.
 - Always completely close the lever and never lift it during operation. Scalding may occur.
 - Do not put fingers under coffee outlet, risk of scalding.
 - Do not put fingers into capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
 - Water could flow around a capsule when not perforated by the blades and damage the appliance.
 - Never use a damaged or deformed capsule. If a capsule is blocked in the capsule compartment, turn the machine off and unplug it before any operation. Call the *Nespresso Club* or *Nespresso* authorized representative.
 - Always fill the water tank with cold, fresh drinking water.
 - Empty water tank if the appliance will not be used for an extended time (holidays, etc.).
- Replace water in water tank when the appliance is not operated for a weekend or a similar period of time.
 - Do not use the appliance without the drip tray and drip grid to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces.
 - Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Use a damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the appliance.
 - When unpacking the machine, remove the plastic film and dispose.
 - This appliance is designed for *Nespresso* coffee capsules available exclusively through the *Nespresso Club* or your *Nespresso* authorized representative. *Nespresso* quality is only guaranteed when *Nespresso* capsules are used in *Nespresso* appliances.
 - For your own safety, you should only use parts and appliance accessories from *Nespresso* that are designed for your appliance.
 - All *Nespresso* appliances pass stringent controls. Reliability tests under practical conditions are performed randomly on selected units. This can show traces of any previous use.
 - *Nespresso* reserves the right to change instructions without prior notice.

SAFETY PRECAUTIONS

Descaling

- *Nespresso* descaling agent, when used correctly, helps ensure the proper functioning of your machine over its lifetime and that your coffee experience is as perfect as the first day. For the correct amount and procedure to follow, consult the user manual included in the *Nespresso* descaling kit.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Pass them on to any subsequent user.

This instruction manual is also available as a PDF at [nespresso.com](https://www.nespresso.com)



⚠ AVERTISSEMENT: les consignes de sécurité font partie de l'appareil. Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser votre nouvel appareil. Gardez-les dans un endroit où vous pourrez les retrouver et vous y référer ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT: lorsque ce symbole apparaît, veuillez consulter les mesures de sécurité pour éviter d'éventuels dangers et dommages.

ℹ INFORMATION: lorsque ce symbole apparaît, veuillez prendre connaissance du conseil pour une utilisation sûre et conforme de votre appareil.

- L'appareil est conçu pour préparer des boissons conformément à ces instructions.
 - N'utilisez pas l'appareil pour d'autres usages que ceux prévus.
 - Cet appareil a été conçu seulement pour un usage intérieur, pour un usage dans des conditions de températures non extrêmes.
 - Protégez votre appareil des effets directs des rayons du soleil, des éclaboussures d'eau et de l'humidité.
 - Cet appareil est prévu seulement pour une utilisation domestique et des utilisations similaires comme: les espaces cuisine dans les magasins, les bureaux ou autres environnements de travail, les fermes; une utilisation par les clients dans les hôtels, les chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels ou du type bed&breakfast.
- Les enfants (âgés de 8 ans et plus) et les personnes qui ne possèdent pas l'expérience et les connaissances nécessaires ou dont les aptitudes physiques, sensorielles ou mentales sont réduites doivent être supervisés lors de l'opération de l'appareil afin de l'utiliser de manière sécuritaire et de comprendre les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Un enfant ne devrait pas nettoyer l'appareil ou effectuer une opération d'entretien sans supervision.
 - Les enfants doivent être supervisés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - Le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'appliquera pas en cas d'usage commercial, d'utilisations ou de manipulations inappropriées, de dommages résultant d'un usage incorrect, d'un fonctionnement erroné, d'une réparation par un non professionnel ou du non respect des instructions.

CONSIGNES DE SECURITE

Evitez les risques d'incendie et de choc électrique fatal.

- En cas d'urgence: débranchez immédiatement l'appareil de la prise électrique.
- Branchez l'appareil uniquement à des prises adaptées, facilement accessibles et reliées à la terre. L'appareil doit être connecté uniquement après l'installation. Assurez-vous que la tension de la source d'énergie soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique. L'utilisation d'un branchement inadapté annule la garantie.

L'appareil doit être connecté uniquement après l'installation.

- Ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants, attachez-le ou laissez-le pendre.
- Gardez le cordon d'alimentation loin de la chaleur et de l'humidité.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent après-vente ou des personnes de même qualification.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, ne faites pas fonctionner l'appareil.
- Retournez votre appareil au Club *Nespresso* ou à un revendeur *Nespresso* agréé.

- Si une rallonge électrique s'avère nécessaire, n'utilisez qu'un câble relié à la terre, dont le conducteur a une section d'au moins 1.5 mm².
- Afin d'éviter de dangereux dommages, ne placez jamais l'appareil sur ou à côté de surfaces chaudes telles que les radiateurs, les cuisinières, les fours, les brûleurs à gaz, les feux nus, ou des sources de chaleur similaires.
- Placez-le toujours sur une surface horizontale, stable et régulière. La surface doit être résistante à la chaleur et aux fluides comme: l'eau, café, le détartrant ou autres.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Débranchez l'appareil en tirant sur la fiche et non pas sur le cordon d'alimentation afin de ne pas l'endommager.
- Avant le nettoyage et l'entretien de votre appareil, débranchez-le de la prise électrique et laissez-le refroidir.
- Ne touchez jamais le fil électrique avec des mains mouillées.
- Ne plongez jamais l'appareil, en entier ou en partie, dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne mettez jamais l'appareil ou une partie de celui-ci dans un lave-vaisselle.
- L'électricité et l'eau ensemble sont dangereux et peuvent conduire à des chocs électriques mortels.

CONSIGNES DE SECURITE

- N'ouvrez pas l'appareil. Voltage dangereux à l'intérieur.
- Ne mettez rien dans les ouvertures. Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique!

Évitez les dommages possibles lors de l'utilisation de l'appareil.

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou ne fonctionne pas parfaitement. Débranchez-le immédiatement de la prise électrique. Contactez le Club *Nespresso* ou un revendeur *Nespresso* agréé, pour la réparation ou le réglage de votre appareil.
- Un appareil endommagé peut provoquer des chocs électriques, brûlures et incendies.
- Refermez toujours bien complètement le levier et ne le soulevez jamais pendant le fonctionnement, des brûlures peuvent se produire.
- Ne mettez pas vos doigts sous la sortie café, il y a un risque de brûlure.
- Ne mettez pas vos doigts dans le compartiment à capsules ou dans le bac de récupération des capsules. Il existe un risque de blessure.
- L'eau peut s'écouler autour d'une capsule, quand celle-ci n'a pas été perforée par les lames, et endommager l'appareil.
- N'utilisez jamais une capsule endommagée ou déformée. Si une capsule est bloquée dans le compartiment à capsules, éteignez l'appareil et débranchez-le avant toute opération. Appelez le Club *Nespresso* ou un revendeur *Nespresso* agréé.
- Remplissez toujours le réservoir avec de l'eau fraîche, potable et froide.
- Videz le réservoir d'eau si l'appareil n'est pas utilisé pendant une durée prolongée (vacances etc. . .).
- Remplacez l'eau du réservoir d'eau quand l'appareil n'est pas utilisé pendant un week-end ou une période de temps similaire.
- N'utilisez pas l'appareil sans le bac d'égouttage et sa grille afin d'éviter de renverser du liquide sur les surfaces environnantes.
- Ne nettoyez jamais votre appareil avec un produit d'entretien ou un solvant. Utilisez un chiffon humide et un détergent doux pour nettoyer la surface de l'appareil.
- Lors du déballage de l'appareil, retirer le film plastique sur la grille d'égouttage.

CONSIGNES DE SECURITE

- Cet appareil est conçu pour des capsules de café *Nespresso* disponibles exclusivement via le Club *Nespresso* ou votre revendeur *Nespresso* agréé. La qualité *Nespresso* n'est garantie que lorsque les capsules *Nespresso* sont utilisées dans les appareils *Nespresso*.
- Pour votre propre sécurité, vous devez utiliser seulement les pièces et accessoires d'appareils *Nespresso* qui sont conçus spécialement pour votre appareil.
- Tous les appareils *Nespresso* sont soumis à des contrôles sévères. Des tests de fiabilité, dans des conditions réelles d'utilisation, sont effectués au hasard sur des unités sélectionnées. Certains appareils peuvent donc montrer des traces d'une utilisation antérieure.
- *Nespresso* se réserve le droit de modifier sans préavis la notice d'utilisation.

Détartrage

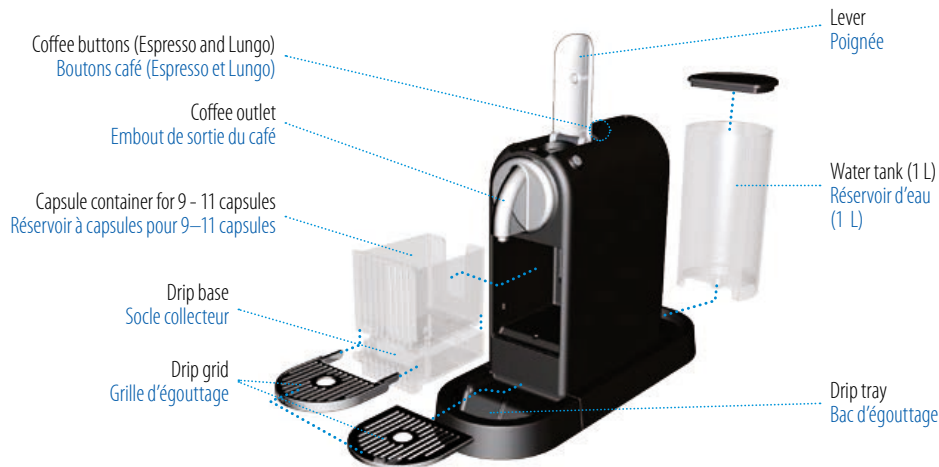
- Lorsqu'il est utilisé correctement, le détartrant *Nespresso*, permet d'assurer le bon fonctionnement de votre appareil tout au long de sa vie et vous permet de maintenir une expérience café aussi parfaite qu'au premier jour. Pour le dosage exact et la procédure à suivre, consultez le manuel d'utilisation inclus dans le kit de détartrage *Nespresso*.

CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES

Transmettez-les aux utilisateurs ultérieurs

Ce manuel d'instruction est également disponible en version PDF sur [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

OVERVIEW/ PRESENTATION



SPECIFICATIONS/ SPECIFICATIONS

CitiZ D111	
	13 cm 27.8 cm 37.2 cm
	220-240 V, 50/60 Hz, 1260 W
P	Max/max. 19 Bar
	3.4 Kg
	1 L

PACKAGING CONTENT/ CONTENU DE L'EMBALLAGE



Coffee Machine
Machine à café



Nespresso Grand Cru capsule tasting gift
Assortiment de 16 Grands Crus Nespresso



«Welcome to Nespresso» Folder
Pochette de Bienvenue Nespresso



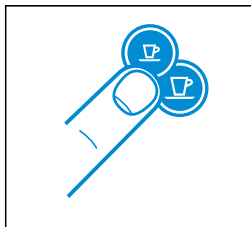
User Manual
Manuel d'utilisation



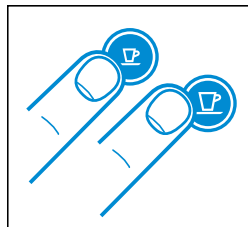
ENERGY SAVING MODE/ MODE D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

This machine is equipped with an energy saving feature. The machine will automatically enter power off mode after 9 minutes.

Cette machine est équipée d'une fonction d'économie d'énergie. La machine se met automatiquement en mode économie d'énergie au bout de 9 minutes.

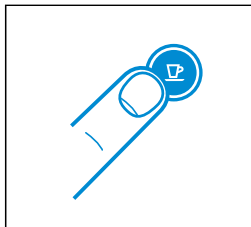


To turn the machine on either press the Espresso or Lungo button.
Pour allumer la machine, appuyez soit sur le bouton Espresso ou Lungo.



To turn the machine off before automatic Power Off mode, press both the Espresso and Lungo button simultaneously.
Pour éteindre la machine avant mise en veille automatique, appuyez simultanément sur les boutons Espresso et Lungo.

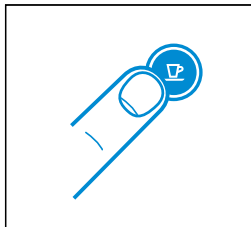
To change this setting: Pour modifier ce réglage:



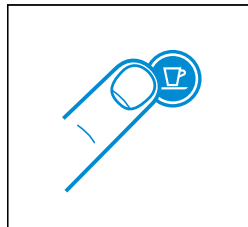
1. With machine being turned off, press and hold the Espresso button for 3 seconds.
1. Avec la machine éteinte, appuyez et maintenez le bouton Espresso pendant 3 secondes.



2. The Espresso button will blink to indicate the current setting.
2. Le bouton Espresso clignote pour indiquer le réglage actuel.



3. To change this setting press the Espresso button:
One time for power off mode after 9 minutes
One more time for power off mode after 30 minutes
One more time to deactivate
3. Pour modifier ce réglage appuyez sur le bouton Espresso:
Une pression pour désactiver le mode économie d'énergie après 9 min
Une pression de plus pour désactiver le mode après 30 min
Une autre pression pour le désactiver

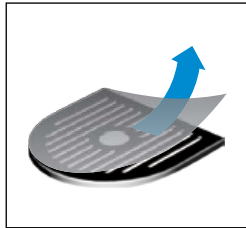


4. To exit the energy saving mode press the Lungo button for 3 seconds.
4. Pour quitter le mode d'économie d'énergie appuyez sur le bouton Lungo pendant 3 secondes.

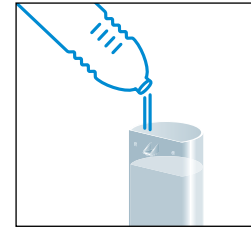
FIRST USE OR AFTER A LONG PERIOD OF NON-USE/ PREMIERE UTILISATION OU APRES UNE PERIODE DE NON-UTILISATION PROLONGEE

⚠ CAUTION: first read the safety precautions to avoid risks of fatal electrical shocks and fire.

⚠ REMARQUE: veuillez lire les consignes de sécurité pour éviter les risques de décharges électriques mortelles et d'incendie.



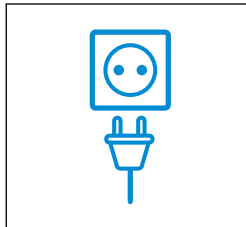
1. Remove the plastic film from the drip grid.
1. Retirer le film plastique de la grille d'égouttage.



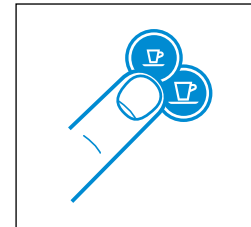
2. Rinse the water tank before filling with potable water.
2. Rincer le réservoir d'eau avant le remplissage avec de l'eau potable.



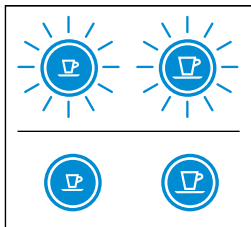
3. Place a container (min. 1 L) under coffee outlet.
3. Placez un récipient (min. 1 L) sous la sortie café.



4. Plug into mains.
4. Branchez la machine au secteur.

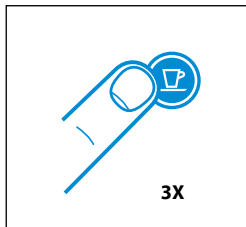


5. Press the Espresso or Lungo button to activate the machine.
5. Appuyez sur le bouton Espresso ou Lungo pour activer la machine.



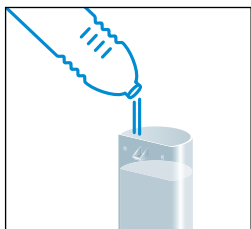
Blinking Lights: heating up (25 sec)
Voyants clignotants: préchauffage (25 sec)

Steady Lights: ready
Voyant allumé en continu: prêt

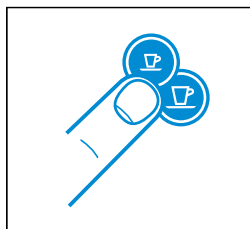


6. Press the Lungo button to rinse the machine. Repeat 3 times.
6. Appuyez sur le bouton Lungo pour rincer la machine. Répétez 3 fois.

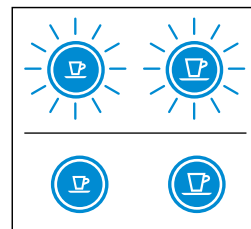
COFFEE PREPARATION/ PRÉPARATION DU CAFÉ



1. Rinse then fill the water tank with potable water.
1. Rincer, puis remplissez le réservoir avec de l'eau potable.



2. Press the Espresso or Lungo button to activate the machine.
2. Appuyez sur le bouton Espresso ou Lungo pour activer la machine.



Blinking Lights: heating up (25 sec)

Voyants clignotants: préchauffage (25 sec)

Steady Lights: ready

Voyant allumé en continu: prêt



3. Lift the lever completely and insert a Nespresso capsule.
3. Soulevez le levier complètement et insérez une capsule Nespresso.

⚠ CAUTION: never lift lever during operation and refer to the safety precautions to avoid possible harm when operating the appliance.

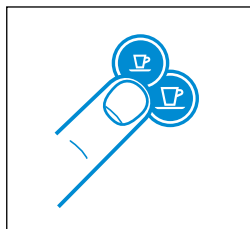
ℹ NOTE: during heat up, you can press either coffee button while blinking. The coffee will then flow automatically when the machine is ready.

⚠ ATTENTION: ne jamais lever la poignée pendant le fonctionnement et se référer aux consignes de sécurité pour éviter tout dommage.

ℹ REMARQUE: lors du préchauffage, vous pouvez appuyer sur l'un des deux boutons de café clignotants. Le café s'écoule alors automatiquement lorsque la machine est prête.



4. Close the lever and place a cup under the coffee outlet.
4. Fermez le levier et placez une tasse sous la sortie café.



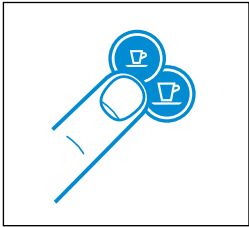
5. Press the Espresso (40 ml) or the Lungo (110 ml) button to start. Preparation will stop automatically. To stop the coffee flow or top up your coffee, press again.
5. Appuyez sur le bouton Espresso (40 ml) ou le Lungo (110 ml) pour démarrer. La préparation s'arrête automatiquement. Pour arrêter l'écoulement du café ou l'allonger, appuyez à nouveau.



6. Remove the cup. Lift and close the lever to eject the capsule into the used capsule container.

6. Retirer la tasse. Soulevez et fermez le levier pour éjecter la capsule dans le bac à capsules usagées.

PROGRAMMING THE WATER VOLUME/ PROGRAMMATION DU VOLUME D'EAU



1. Turn the machine on and wait for it to be in ready mode (steady lights).

1. Mettez la machine sous tension et attendez qu'elle soit en mode prêt (Voyant allumé en continu).



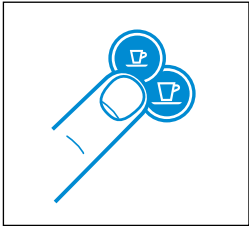
2. Fill the water tank with potable water and insert a Nespresso capsule.

2. Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau potable et insérer une capsule Nespresso.



3. Place a cup under the coffee outlet.

3. Placez une tasse sous la sortie café.



4. Press and hold the Espresso or Lungo button.

4. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Espresso ou Lungo.

5. Release button once the desired volume is served.

5. Relâchez le bouton une fois que le volume désiré est atteint.

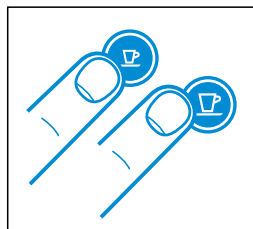
6. Water volume level is now stored.

6. Le niveau du volume d'eau est maintenant mémorisé.

EMPTYING THE SYSTEM BEFORE A PERIOD OF NON-USE AND FOR FROST PROTECTION, OR BEFORE A REPAIR/ VIDANGE DU SYSTEME AVANT UNE PERIODE D'INUTILISATION, POUR LA PROTECTION CONTRE LE GEL OU AVANT UNE REPARATION

NOTE: your machine will be blocked for 10 minutes after emptying mode.

REMARQUE: votre machine sera bloquée pendant 10 minutes après avoir quitté le mode Vidange.



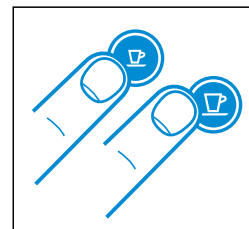
1. To enter the emptying mode, press both the Espresso and Lungo button to turn the machine off.

1. Pour entrer dans le mode de vidange, appuyez simultanément sur les boutons Espresso et Lungo pour éteindre la machine.



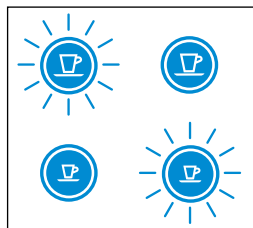
2. Remove the water tank and open the lever.

2. Retirez le réservoir d'eau et ouvrez le levier.



3. Press both the Espresso and Lungo button for 3 seconds.

3. Appuyez simultanément sur la touche Espresso et Lungo pendant 3 secondes.



Both LEDs blink alternatively.
Les deux voyants clignotent alternativement.



4. Close the lever.

4. Fermez le levier.

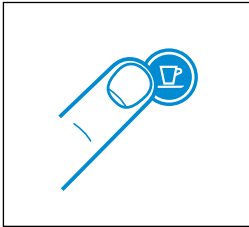
5. Machine switches off automatically.

5. La machine s'arrête automatiquement.

6. Empty and clean the used capsule container and drip tray.

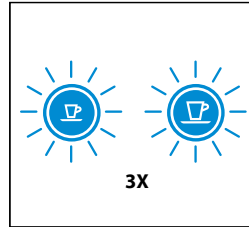
6. Vider et nettoyer le bac à capsules usagées et bac de récupération.

RESET TO FACTORY SETTINGS/ RESTAURER LES REGLAGES D'USINE



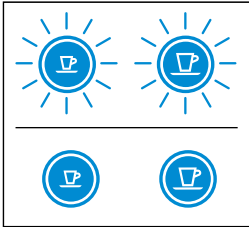
1. With machine being turned off, press and hold down the Lungo button for 5 seconds.

1. Avec la machine éteinte, appuyez et maintenez enfoncé le bouton Lungo pendant 5 secondes.



2. LEDs will blink fast 3 times to confirm machine has been reset to factory settings.

2. Les voyants clignotent rapidement 3 fois pour confirmer la réinitialisation de la machine aux réglages d'usine.



3. LEDs will then continue to blink normally, as heating up, until ready.

3. Les voyants continueront à clignoter normalement, pendant le préchauffage, jusqu'à ce qu'elle soit prête.

Steady lights: machine ready

Voyants allumés en continu: prêt

Factory settings

Espresso Cup: 40 ml

Lungo Cup: 110 ml

Power Off mode: 9 min

Les réglages d'usine:

Tasse Espresso: 40 ml

Tasse Lungo: 110 ml

Mode veille: 9 min

DESCALING/ DETARTRAGE

i NOTE: duration approximately 15 minutes.

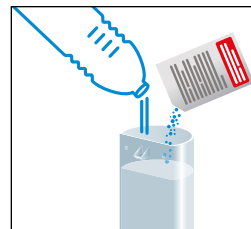
i REMARQUE: la durée approximative est de 15 minutes.



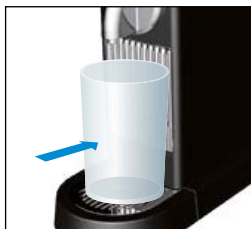
1. Remove the capsule and close the lever.
1. Retirer la capsule et fermez le levier.



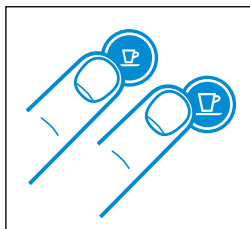
2. Empty the drip tray and used capsule container.
2. Videz le bac de récupération et le bac à capsules usagées.



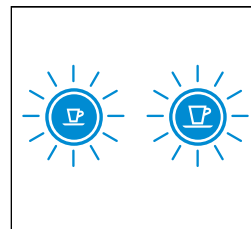
3. Fill the water tank with 0.5 L of potable water and add 1 Nespresso descaling liquid.
3. Remplir le réservoir d'eau avec 0.5 L d'eau potable et ajouter 1 liquide de détartrage Nespresso.



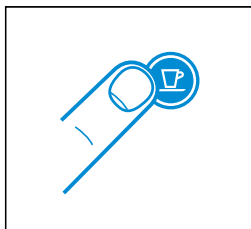
4. Place a container (min. volume 1 L) under the coffee outlet.
4. Placez un récipient (min. 1 litre de volume) sous la sortie café.



5. To enter the descaling mode, while the machine is turned on, press both the Espresso and Lungo button for 3 seconds.
5. Pour entrer dans le mode de détartrage, (machine allumée), appuyez simultanément sur les boutons Espresso et Lungo pendant 3 secondes.



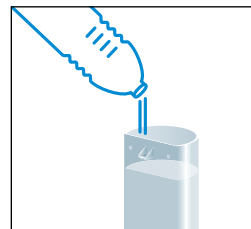
Both LEDs blink.
Les deux voyants clignotent.



6. Press the Lungo button and wait until the water tank is empty.
6. Appuyez sur le bouton Lungo et attendre que le réservoir d'eau soit vide.



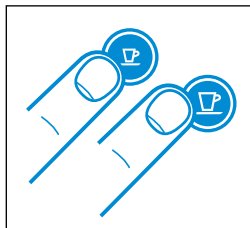
7. Refill the water tank with the used descaling solution collected in the container and repeat step 4 and 6.
7. Remplir le réservoir d'eau avec la solution de détartrage usagée recueillie dans le récipient et répétez l'étape 4 et 6.



8. Empty and rinse the water tank. Fill with potable water.
8. Vider et rincer le réservoir d'eau. Remplissez avec de l'eau potable.

9. When ready, repeat step 4 and 6 to now rinse the machine.

9. Lorsque vous êtes prêt, répétez l'étape 4 et 6 puis rincer la machine.



10. To exit the descaling mode, press both the Espresso and Lungo button for 3 seconds.

10. Pour quitter le mode de détartrage, appuyez simultanément sur les boutons Espresso et Lungo pendant 3 secondes

11. The machine is now ready for use.

11. La machine est maintenant prête à l'emploi.

⚠ CAUTION: the descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. Never use any product other than the *Nespresso* descaling kit available at the *Nespresso* Club to avoid damage to your machine. The following table will indicate the descaling frequency required for the optimum performance of your machine, based on water hardness. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact your *Nespresso* Club.

⚠ AVERTISSEMENT: la solution de détartrage peut être nocive. Évitez le contact avec les yeux, la peau et les surfaces. Nous préconisons le kit de détartrage *Nespresso* disponible auprès du Club *Nespresso*, dans la mesure où il est spécialement adapté à votre machine. Attention à ne pas utiliser d'autres produits (du type vinaigre), qui laisseraient un goût au café et pourrait endommager la machine. Sur la base de la dureté de l'eau, le tableau suivant vous indiquera la fréquence de détartrage requise pour une performance optimale de votre machine. Pour tout renseignement complémentaire sur le détartrage, veuillez contacter votre Club *Nespresso*.

Water hardness:		Descalce after:		fH	French grade
Dureté de l'eau:		Détartre après:		dH	Indice français
fH	dH	CaCO ₃	Cups, Tasses (40 ml)	dH	German grade
36	20	360 mg/l	300		Indice allemand
18	10	180 mg/l	600		CaCO ₃ Calcium carbonate
0	0	0 mg/l	1200		carbonate de calcium

CLEANING/ NETTOYAGE

WARNING

Risk of fatal electrical shock and fire.

Never immerse the appliance or part of it in water.

Be sure to unplug the machine before cleaning.

Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner.

Do not use sharp objects, brushes or sharp abrasives.

Do not place in a dishwasher.

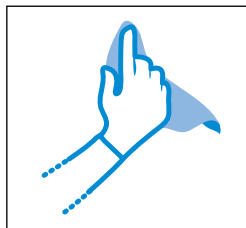
ATTENTION

Risque d'électrocution mortelle et d'incendie.

Ne plongez jamais l'appareil ou une partie de celui-ci dans l'eau.

Assurez-vous avoir débranché la machine avant de la nettoyer.

Ne pas utiliser de détergent fort ou solvant. Ne pas utiliser d'objets tranchants, des brosses ou abrasifs tranchants. Ne placez pas dans un lave-vaisselle.



Clean the coffee outlet regularly with a soft damp cloth.

Nettoyez la sortie du café régulièrement avec un chiffon doux et humide.



Maintenance unit can be removed in separate pieces for easy cleaning.

L'unité de maintenance peut être retirée en pièces détachées pour un nettoyage facile.

TROUBLESHOOTING/ PANNES

No light indicator.	→ Check the mains, plug, voltage, and fuse. In case of problems, call the <i>Nespresso</i> Club.
No coffee, no water.	→ First use: fill water tank with warm water (max. 55°C) and run through machine according to instructions on page 13. → Water tank is empty. Fill water tank. → Descale if necessary; see Descaling section.
Coffee comes out very slowly.	→ Flow speed depends on the coffee variety. → Descale if necessary; see Descaling section.
Coffee is not hot enough.	→ Preheat cup. → Descale if necessary.
Capsule area is leaking (water in capsule container).	→ Position capsule correctly. If leakages occur, call the <i>Nespresso</i> Club.
Irregular blinking.	→ Send appliance to repair or call the <i>Nespresso</i> Club.
No coffee, just water runs out (despite inserted capsule).	→ In case of problems, call the <i>Nespresso</i> Club.

Pas de voyant lumineux.	→ Vérifier l'alimentation secteur, la prise, la tension et le fusible. En cas de problèmes, appeler le Club <i>Nespresso</i> .
Pas de café, pas d'eau.	→ Première utilisation: rincer la machine à l'eau chaude (max. 55 °C) conformément aux instructions de la page 13. → Le réservoir d'eau est vide. Remplir le réservoir d'eau. → Détartre si nécessaire; voir section Détartage.
Le café s'écoule très lentement.	→ La vitesse d'écoulement dépend du type de café. → Détartre si nécessaire; voir section Détartage.
Le café n'est pas assez chaud.	→ Préchauffer la tasse. → Détartre si nécessaire.
Fuite dans la zone des capsules (de l'eau dans le réservoir à capsules).	→ Positionner la capsule correctement. Si la fuite persiste, appeler le Club <i>Nespresso</i> .
Clignotement à intervalles irréguliers.	→ Envoyer l'appareil en réparation ou appeler le Club <i>Nespresso</i> .
Il n'y a pas de café, seulement de l'eau qui s'égoutte (malgré qu'une capsule soit insérée).	→ En cas de problème, appelez le <i>Nespresso</i> Club.

CONTACT THE *NESPRESSO* CLUB/ CONTACTER LE CLUB *NESPRESSO*

As we may not have foreseen all uses of your appliance, should you need any additional information, in case of problems or simply to seek advice, call the *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorized representative. Contact details for your nearest *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorized representative can be found in the «Welcome to *Nespresso*» folder in your machine box or at nespresso.com

Pour toute information supplémentaire, en cas de problème ou pour obtenir des conseils, appeler le Club *Nespresso*.

Les coordonnées de votre Club *Nespresso* sont disponibles dans le dossier «Bienvenue chez *Nespresso*» dans la boîte de votre machine ou sur nespresso.com

DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION/ RECYCLAGE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

This appliance complies with the EU Directive 2002/96/EC. Packaging materials and appliance contain recyclable materials.

Your appliance contains valuable materials that can be recovered or can be recyclable. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.

Cet appareil est conforme à la Directive de l'UE 2002/96/CE. Les matériaux d'emballage et l'appareil contiennent des matières recyclables. Votre appareil contient des matériaux valorisables qui peuvent être récupérés ou recyclés. Le tri des matériaux en différentes catégories facilite le recyclage des matières premières valorisables. Déposer l'appareil à un point de collecte.

Pour obtenir des renseignements sur le recyclage, contacter les autorités locales.

ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/ ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM



We have committed to buy coffee of the very highest quality grown in a way that is respectful of the environment and farming communities. Since 2003 we have been working together with the Rainforest Alliance developing our *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program.



We chose aluminium as the material for our capsules because it protects the coffee and aromas of the *Nespresso* Grand Cru. Aluminium is also infinitely recyclable, without losing any of its qualities.



Nespresso is committed to designing and making appliances that are innovative, high-performing and user friendly. Now we are engineering environmental benefits into the design of our new and future machine ranges.



Nous nous engageons à acheter du café de qualité supérieure, produit dans le respect de l'environnement et des cultivateurs. Depuis 2003, nous collaborons avec l'organisation Rainforest Alliance pour mettre en oeuvre notre Programme *Nespresso* AAA Sustainable Quality™.



Nous avons choisi l'aluminium comme matériau d'emballage de nos capsules car il protège la saveur et les arômes de nos Grands Crus *Nespresso*. L'aluminium se recycle par ailleurs à l'infini, sans perdre aucune de ses qualités.



Nespresso s'est toujours engagé à concevoir et fabriquer des appareils qui allient innovation, performance et convivialité. Désormais, nous intégrons des caractéristiques écologiques à la conception de nos nouvelles gammes de machines.

LIMITED WARRANTY/ GARANTIE LIMITEE

Nespresso guarantees this product against defects in materials and workmanship for a period of 2 years. The warranty period begins on the date of purchase and *Nespresso* requires presentation of the original proof of purchase to ascertain the date. During the warranty period, *Nespresso* will either repair or replace, at its discretion, any defective product. This appliance complies with the EU Directive 1999/44/EC. Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever is greater. This limited warranty does not apply to any defect resulting from negligence, accident, misuse, or other reason beyond *Nespresso's* reasonable control, included but not limited to: normal wear and tear, negligence or failure to follow the product instructions, improper or inadequate maintenance, calcium deposits or descaling; connection to improper power supply; unauthorized product modification or repair; use for commercial purposes; fire, lightning, flood or other external causes. This warranty is valid only in the country of purchase or in such other countries where *Nespresso* sells and services the same model with identical technical specifications. Warranty service outside the country of purchase is limited to the terms and conditions of the corresponding warranty in the country of service. Where the cost of repairs or replacement is not covered by this warranty, *Nespresso* will advise the owner and the cost shall be charged to the owner. This limited Warranty shall be the full extent of *Nespresso's* liability however caused. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict or modify the mandatory statutory rights applicable to the sale of this product and are in addition to those rights. The limited warranty applies only to this single-branded *Nespresso* product. Products marked with both the *Nespresso* Brand and another producer are governed exclusively by the warranty provided by that other producer. If you believe your product is defective, contact *Nespresso* for instructions on how to proceed with a repair. Any defect or malfunction resulting from the use of non-genuine *Nespresso* capsules will be not covered by this warranty. Please visit our website at www.nespresso.com for contact details.

Nespresso garantit ce produit contre les défauts de matériels et de fabrication pour une période de deux années. La période de garantie commence à la date d'achat et *Nespresso* exige la présentation de la preuve d'achat originale pour déterminer cette date. Pendant la période de garantie, *Nespresso* répare ou remplace, à sa discrétion, tous produits défectueux sans frais pour le propriétaire. Cet appareil est conforme à la directive 2002/96/CE de l'UE. Les produits de remplacement ou les pièces réparées seront exclusivement garanties pour la part non expirée de la garantie initiale ou pendant six mois, la durée retenue étant la plus longue. Cette garantie limitée ne s'applique pas aux défauts résultant d'une négligence, d'un accident, ou de toute autre raison échappant au contrôle raisonnable de *Nespresso*, y compris mais sans s'y limiter: l'usure normale, la négligence ou le défaut de suivi des instructions du produit, l'entretien incorrect ou inadéquat, les dépôts de calcium ou le détartage; la connexion à une alimentation inadéquate, la modification ou la réparation non autorisée du produit, l'utilisation à des fins commerciales; un incendie, la foudre, une inondation ou d'autres causes externes. Cette garantie est valable uniquement dans le pays d'achat ou dans d'autres pays où *Nespresso* vend et entretient le même modèle, avec des spécifications techniques identiques. Le service de garantie en dehors du pays d'achat est limité aux termes et conditions de la garantie correspondante dans le pays de service. Lorsque le coût de la réparation ou du remplacement n'est pas couvert par cette garantie, *Nespresso* en avise le propriétaire et le coût sera à la charge du propriétaire. Cette garantie limitée représente l'étendue de la responsabilité de *Nespresso* quelle qu'en soit la cause. Sauf dans la mesure où cela est prévu par la législation en vigueur, les conditions de cette garantie limitée n'excluent, ni ne restreignent, ni ne modifient les droits légaux obligatoires relatifs à votre achat du produit, voire y sont complémentaires.» La garantie limitée s'applique uniquement aux produits de la marque *Nespresso*. Les produits marqués à la fois de la marque *Nespresso* et de celle d'un autre producteur sont régis exclusivement par la garantie fournie par cet autre producteur. Si vous pensez que votre produit est défectueux, contactez *Nespresso* pour obtenir des instructions sur la façon de procéder à une réparation. Tous défauts ou dysfonctionnement résultant de l'utilisation de capsules non authentifiées *Nespresso* ne seront pas couverts par cette garantie. Pour obtenir nos coordonnées, n'hésitez pas à vous rendre sur notre site Internet www.nespresso.com

Nespresso, et eksklusivt system der brygger en perfekt kop kaffe, gang efter gang.

Alle maskiner er udstyret med et unikt udtrækningsystem som garanterer et tryk på op til 19 bar. Hver parameter er blevet beregnet med stor nøjagtighed for at sikre, at alle aromaer fra hver enkel Grand Cru kan komme fuldt til udtryk og give den fylde og skabe en uforlignelig tæt og fint nuanceret crema.

Nespresso: ένα μοναδικό σύστημα για να παρασκευάζετε τον τέλειο Espresso, κάθε φορά.

Όλες οι μηχανές είναι εξοπλισμένες με ένα μοναδικό σύστημα εξαγωγής που εγγυάται μέχρι την πίεση 19 φραγκιών. Κάθε παράμετρος έχει μελετηθεί με ιδιαίτερη προσοχή, ώστε να εξασφαλιστεί ότι εκφράζονται όλα τα αρώματα κάθε εκλεκτής ποικιλίας Grand Cru, προσδίδοντάς της σώμα και δημιουργώντας μία ασύγκριτα πυκνή και πλούσια κρέμα.

CITIZ D111_04.2012

INDHOLD/ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ



Denne brugsanvisning hører med til maskinen som en del af produktet. Læs alle instruktioner og alle sikkerhedsanvisninger, inden du tager maskinen i brug.

Οι οδηγίες συνοδεύουν τη συσκευή. Διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφάλειας, προτού λειτουργήσετε τη συσκευή.

SIKKERHEDSANVISNINGER/METRA AΣΦΑΛΕΙΑΣ	27
OVERSIGT/ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ	35
SPECIFIKATIONER/ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	35
ENERGIBESPARENDE PROGRAM/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ	36
FØRSTE ANVENDELSE ELLER ANVENDELSE EFTER LANG TID UDEN BRUG/ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΡΙΟΔΟ ΑΧΡΗΣΙΑΣ	37
KAFFEBRYGNING/ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ	38
PROGRAMMERING AF VANDMÆNGDE/ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΟΓΚΟΥ ΝΕΡΟΥ	39
TØMNING AF SYSTEMET INDEN EN LÆNGERE INAKTIV PERIODE, INDEN REPARATION OG FOR BESKYTTELSE MOD FROST/ ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΟΤΑΝ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΑΧΡΗΣΙΑΣ, ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΠΑΓΟ Η ΠΡΙΝ ΜΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗ	40
NULSTIL TIL FABRIKSINDSTILLINGER/ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ	41

AFKALKNING/ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ	42
RENGØRING/ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ	44
FEJLFINDING/ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	45
KONTAKT NESPRESSO CLUB/ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ NESPRESSO CLUB	46
BORTSKAFFELSE OG MILJØBESKYTTELSE/ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ	46
ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/	
ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM	47
BEGRÆNSET GARANTI/ΕΓΓΥΗΣΗ	48



⚠ ADVARSEL: sikkerhedsanvisningerne er en del af apparatet. Læs dem grundigt, inden du tager dit nye apparat i brug første gang. Gem dem et sted, hvor du kan finde dem og slå op i dem senere.

⚠ ADVARSEL: når du ser dette symbol, bør du kigge i sikkerhedsanvisningerne for at undgå skader.

ℹ INFORMATION: når du ser dette symbol, bør du bemærke rådet for at opnå korrekt og sikker brug af dit apparat.

- Apparatet er beregnet til tilberedning af drikkevarer i henhold til disse instruktioner.
- Undlad at bruge apparatet til andet end den tiltænkte brug.
- Dette apparat er designet til brug indendørs, hvor der ikke er nogen ekstreme temperaturudsving.
- Beskyt apparatet mod direkte sollys, længere tids oversprøjtning med vand og fugt.
- Dette apparat er beregnet til brug i husstande og lignende steder som f.eks. medarbejderkøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdspladser, af gæster på hoteller, moteller og andre overnatningssteder, bed & breakfast-miljøer.

- Dette apparat kan benyttes af børn i alderen 8 år og derover samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde så de forstår faren, der kan være involveret ved brugen af apparater. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse, må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Børn skal være under opsyn, når de er i nærheden af apparatet, for at sikre at de ikke leger med det.
- Producenten påtager sig ikke noget ansvar, og garantien gælder ikke ved kommerciel brug, forkert håndtering eller brug af apparatet, skader opstået i forbindelse med brug til andre formål, forkert betjening, uproffessionel reparation eller manglende overholdelse af vejledningen.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Undgå risikoen for livsfarlige elektriske stød og brand.

- I tilfælde af uheld: tag straks stikket ud af kontakten.
- Tilslut kun apparatet til egnede, let tilgængelige stikkontakter med jord. Apparatet må først tilsluttes efter installation. Sørg for, at strømkildens spænding svarer til den spænding, der er angivet på mærkepladen. Ved brug af en forkert forbindelse bortfalder garantien.

Maskinen må først tilsluttes efter installationen.

- Træk ikke ledningen over skarpe kanter, og undgå at klemme den eller lade den hænge ned.
- Hold ledningen væk fra varmekilder og fugt.
- Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, en servicemedarbejder eller en lignende kvalificeret person.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen er beskadiget.
- Aflever apparatet til *Nespresso* Club eller en autoriseret *Nespresso*-repræsentant.
- Hvis der kræves forlængerledning, må du kun bruge en ledning med jord og et ledertværsnit på mindst 1.5 mm² eller en, der passer til spændingen.
- For at undgå farlige skader bør du aldrig placere apparatet på eller ved siden af varme overflader som f.eks. radiatorer, komfurer, ovne, gasbrændere, åben ild eller lignende.

- Placer altid apparatet på et vandret, stabilt og plant underlag. Underlaget skal kunne tåle varme og væsker, som f.eks. vand, kaffe, afkalkningsmiddel og lignende.
- Afbryd apparatet på kontakten, når det ikke skal bruges i længere tid. Afbryd ved at trække i stikket og ikke i selve ledningen, da ledningen kan blive beskadiget.
- Tag stikket ud af kontakten, og lad apparatet køle ned inden rengøring og service.
- Rør aldrig ved ledningen med våde hænder.
- Nedsænk aldrig apparatet eller dele af det i vand eller andre væsker.
- Kom aldrig apparatet eller dele af det i opvaskemaskinen.
- Elektricitet og vand sammen er farligt og kan medføre livsfarlige elektriske stød.
- Undgå at åbne apparatet. Farlig spænding indeni!
- Kom ikke noget ind i nogen åbninger. Det kan medføre brand eller elektrisk stød!

SIKKERHEDSANVISNINGER

Undgå mulige skader ved betjening af apparatet.

- Lad ikke apparatet være uden opsyn, mens det er i drift.
- Undgå at bruge apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer perfekt. Tag straks stikket ud af kontakten. Kontakt *Nespresso Club* eller en autoriseret *Nespresso*-repræsentant i forbindelse med undersøgelse, reparation eller justering.
- Et beskadiget apparat kan medføre elektrisk stød, forbrændinger og brand.
- Luk altid håndtaget helt ned, og undgå at løfte det under drift. Risiko for skoldning.
- Stik ikke fingrene ind under kaffeudløbet, risiko for skoldning.
- Stik ikke fingrene i kapseldispenseren eller kapselsakten. Risiko for personskade!
- Der er risiko for, at vandet kan løbe rundt om en kapsel og dermed beskadige apparatet, når den ikke bliver perforeret af bladene.
- Brug aldrig beskadigede eller deformerede kapsler. Sluk maskinen, og tag stikket ud inden nogen indgriben, hvis en kapsel sætter sig fast i kapseldispenseren. Ring til *Nespresso Club* eller en autoriseret *Nespresso*-repræsentant.
- Fyld altid vandbeholderen med frisk, koldt drikkevand.
- Tøm vandbeholderen, hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid (ved ferier etc.).
- Skift vandet i vandbeholderen, hvis apparatet ikke bliver brugt i en weekend eller lignende periode.
- Undgå at bruge apparatet uden drypbakke og drypgitter for at undgå at spilde væske omkring maskinen.
- Brug ikke stærke rengøringsmidler eller opløsningsmidler. Brug en fugtig klud og mildt rengøringsmiddel til at rengøre apparatets overflade.
- Ved udpakning af maskinen skal plastikfilmen på drypgitteret fjernes og kasseres.
- Dette apparat er designet til *Nespresso*-kaffekapsler, der kun kan købes i *Nespresso Club*. Vi kan kun garantere *Nespresso*-kvalitet ved brug af *Nespresso*-kapsler i *Nespresso* maskiner.
- Af sikkerhedsgrunde bør du kun anvende dele og tilbehør til apparatet fra *Nespresso*, der er designet til dette apparat.
- Alle *Nespresso*-apparater gennemgår en streng kontrol. Pålidelighedstest under praktiske forhold gennemføres tilfældigt på udvalgte enheder. Nogle apparater kan derfor udvise spor af tidligere brug.
- *Nespresso* forbeholder sig ret til at ændre vejledningen uden forudgående varsel.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Afkalkning

- *Nespresso* afkalkningsmiddel sikrer ved korrekt brug, at maskinen fungerer korrekt i hele dens levetid, og at kaffeoplevelsen forbliver lige så perfekt som den første dag. Se korrekt mængde og procedure i brugervejledningen i *Nespresso* afkalkningsæt.

GEM DENNE VEJLEDNING

Brugervejledningen vedlægges til eventuelle efterfølgende brugere. Denne brugervejledning findes også i pdf-format på [nespresso.com](https://www.nespresso.com)



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: τα μέτρα ασφάλειας αποτελούν μέρος της συσκευής. Διαβάστε τα προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη νέα σας συσκευή για πρώτη φορά. Φυλάξτε τα σε μία θέση όπου μπορείτε να τα βρείτε εύκολα και να αναφέρεστε σε αυτά στο μέλλον.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε αναφερθείτε στα μέτρα ασφάλειας για να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι και βλάβες.

i ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τη συμβουλή που δίνεται για την ορθή και ασφαλή χρήση της συσκευής σας.

- Η συσκευή προορίζεται για την παρασκευή ροφημάτων σύμφωνα με τις συγκεκριμένες οδηγίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλον σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε κλειστό χώρο και σε μη ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας.
- Προστατέψτε τη συσκευή από την άμεση έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, το συχνό πιτσίλισμα από νερό και την υγρασία.

- Η εν λόγω συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε νοικοκυριά ή για παρόμοιες εφαρμογές, όπως: στο χώρο της κουζίνας του προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία ή άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα διαμονής, σε περιβάλλον τύπου “bed and breakfast”.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές και διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που εμπλέκονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν μπορεί να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περίπτωση οποιασδήποτε εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης μεταχείρισης ή χρήσης της συσκευής, καθώς και οποιασδήποτε βλάβης, η οποία προκλήθηκε από χρήση για άλλους σκοπούς, λανθασμένη λειτουργία, μη-επαγγελματική επισκευή ή αδυναμία συμμόρφωσης προς τις οδηγίες.

Αποφύγετε κινδύνους μοιραίου ηλεκτροσόκ και πυρκαγιάς.

- Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης: Βγάλτε αμέσως το φως από την πρίζα παροχής ρεύματος.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε κατάλληλη, εύκολα προσβάσιμη, γειωμένη παροχή ρεύματος. Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με το ρεύμα μόνο μετά την εγκατάστασή της. Σιγουρευτείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι η ίδια με την αναγραφόμενη στον πίνακα χαρακτηριστικών. Η χρήση ακατάλληλης σύνδεσης επισύρει ακύρωση της εγγύησης.

Μπορείτε να συνδέσετε τη συσκευή μόνον αφού γίνει η εγκατάσταση.

- Μην τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρά άκρα, χρησιμοποιήστε κατάλληλο τρόπο συγκράτησης ή αφήστε το να κρέμεται ελεύθερα.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα και υγρασία.

- Εάν το καλώδιο του ρεύματος είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή του ή άλλο αντίστοιχης αρμοδιότητας άτομο.
- Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, μην λειτουργείτε τη συσκευή.
- Επιστρέψτε τη συσκευή στο *Nespresso Club* ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της *Nespresso*.
- Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε μόνο γειωμένο καλώδιο με διατομή αγωγού τουλάχιστον 1.5 mm² ή που να ανταποκρίνεται στο παρεχόμενο ρεύμα.
- Για την αποφυγή επικίνδυνης βλάβης, μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή πάνω ή δίπλα σε επιφάνειες με θερμότητα, όπως θερμαντικά σώματα, εστίες κουζίνας, καυστήρες γκαζιού, ανοιχτή φλόγα, ή παρόμοιες πηγές.
- Πάντα ακουμπάτε τη συσκευή πάνω σε μία οριζόντια, σταθερή κι αμαλή επιφάνεια. Η επιφάνεια θα πρέπει να είναι ανθεκτική σε θερμότητα και υγρά, όπως νερό, καφέ, καθαριστικό καθαλατώσεων ή παρόμοια.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, όταν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλα διαστήματα. Όταν αποσυνδέετε τη συσκευή τραβήξτε το φως και όχι το ίδιο το καλώδιο, για να μην προκαλέσετε ζημιά στο καλώδιο.
- Πριν τον καθαρισμό ή τη συσκευή, βγάλτε το φως από την πρίζα κι αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό ή άλλο υγρό.

- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε πλυντήριο πιάτων.
- Ο συνδυασμός ηλεκτρισμού και νερού είναι επικίνδυνος και μπορεί να προκαλέσει μοιραία ηλεκτροπληξία.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή. Η τάση του ρεύματος στο εσωτερικό είναι επικίνδυνη!
- Μην τοποθετείτε τίποτα στα ανοίγματα της συσκευής. Εάν το κάνετε, μπορεί να προκαλέσετε φωτιά ή ηλεκτροσόκ!

Αποφεύγοντας πιθανή βλάβη κατά τη λειτουργία της συσκευής.

- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν είναι κατεστραμμένη ή δεν λειτουργεί στην εντέλεια. Βγάλτε αμέσως το φιν από την πρίζα παροχής ρεύματος. Επικοινωνήστε με το *Nespresso Club* ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso* για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση της μηχανής σας.
- Μία κατεστραμμένη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροσόκ, εγκαύματα και φωτιά.
- Πάντα κλείνετε τον μοχλό μέχρι το τέλος της διαδρομής του, και ποτέ μην τον σηκώνετε, ενώ η συσκευή είναι σε λειτουργία. Μπορεί να προκληθεί έγκαυμα.

- Μην βάζετε τα δάχτυλά σας κάτω από το στόμιο εκροής καφέ, κίνδυνος εγκαύματος.
- Μην βάζετε τα δάχτυλά σας στο τμήμα καψουλών ή στον αγωγό αψουλών. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Το νερό μπορεί να ρέει γύρω από την κάψουλα, όταν αυτή δεν έχει διατρυθεί από τις λεπίδες, προκαλώντας βλάβη στη συσκευή.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μία κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη κάψουλα. Εάν μία κάψουλα έχει μπλοκάρει μέσα στο τμήμα καψουλών, σβήστε τη μηχανή και βγάλτε τη από την πρίζα πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ενέργεια. Καλέστε το *Nespresso Club* ή έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso*.
- Γεμίζετε πάντα το δοχείο νερού με φρέσκο, πόσιμο, κρύο νερό.
- Αδειάζετε το δοχείο νερού, όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα (διακοπές, κ.λπ.)
- Αντικαταστήστε το νερό στο δοχείο νερού, εάν η συσκευή δεν έχει λειτουργήσει για ένα Σαββατοκύριακο ή παρόμοιο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τον δίσκο και το πλέγμα αποστράγγισης για να αποφευχθεί η διαρροή υγρών σε γειτονικές επιφάνειες. Μην χρησιμοποιείτε κανένα δυνατό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα καθαρισμού. Χρησιμοποιείστε ένα βρεγμένο πανί και μαλακό καθαριστικό προϊόν για να καθαρίσετε τις επιφάνειες της μηχανής.

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Όταν θα βγάλετε τη συσκευή από τη συσκευασία της, αφαιρέστε και πετάξτε την πλαστική μεμβράνη που βρίσκεται στο πλέγμα αποστράγγισης.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση καψουλών καφέ *Nespresso* που διατίθενται αποκλειστικά από το *Nespresso Club* ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας *Nespresso*. Η ποιότητα *Nespresso* είναι εγγυημένη μόνο όταν χρησιμοποιούνται κάψουλες *Nespresso* στις συσκευές *Nespresso*.
- Για την ασφάλειά σας, θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ανταλλακτικά και αξεσουάρ συσκευής από την *Nespresso* τα οποία είναι ειδικά σχεδιασμένα για τη συσκευή σας.
- Όλες οι συσκευές *Nespresso* περνούν από αυστηρότατους ελέγχους. Τεστ αξιοπιστίας υπό συνθήκες πραγματικής χρήσης πραγματοποιούνται τυχαία σε επιλεγμένες μονάδες. Συνεπώς, ορισμένες συσκευές μπορεί να εμφανίζουν ίχνη προηγούμενης χρήσης.
- Η *Nespresso* διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τις οδηγίες χωρίς πρότερη ειδοποίηση.

Αφαίρεση καθαλατώσεων

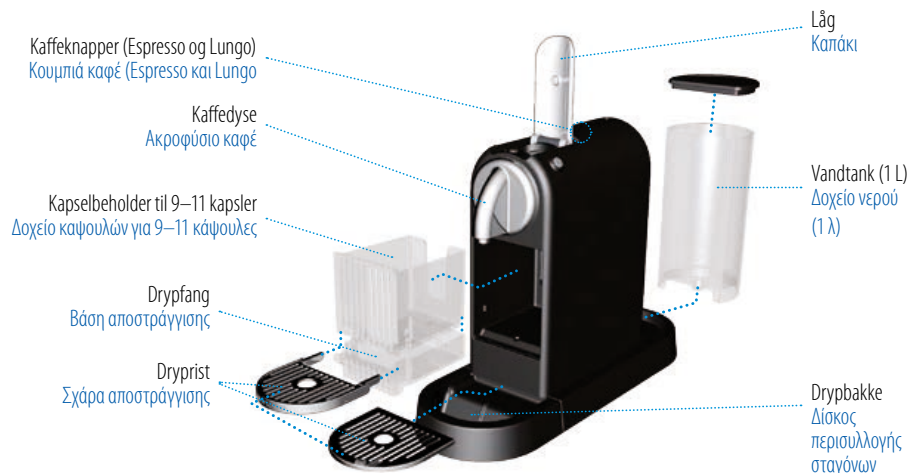
- Το διάλυμα καθαρισμού καθαλατώσεων *Nespresso* της *Nespresso*, όταν χρησιμοποιείται σωστά, βοηθά στο να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της μηχανής σας καθόλη τη διάρκεια ζωής της, και στο να είναι η εμπειρία καφέ τόσο τέλεια, όσο την πρώτη ημέρα που δοκιμάσατε τον καφέ. Για τη σωστή δοσολογία και διαδικασία που θα πρέπει να ακολουθήσετε, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης που περιλαμβάνεται στο σετ καθαρισμού *Nespresso*.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Δώστε τες στον επόμενο χρήστη.

Το συγκεκριμένο Εγχειρίδιο Οδηγιών διατίθεται και σε μορφή αρχείου PDF στο [nespresso.gr](https://www.nespresso.gr)

OVERSIGT/ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ



SPECIFIKATIONER/ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

CitiZ D111	
	13 cm 27.8 cm 37.2 cm
	220–240 V, 50/60 Hz, Max/Μέγ. 1260 W
	Max/Μέγ. 19 Bar
	3.4 Kg
	1 L/λ

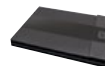
PAKKEN INDEHOLDER/ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ



Kaffemaskine
Μηχανή καφέ



Smagsprøver på Nespresso Grand Cru-kapsler
Nespresso Εκλεκτές ποικιλίες: συλλογή-δώρο



Velkommen til Nespresso-folder
Φάκελος "Καλωσορίσματος Nespresso"



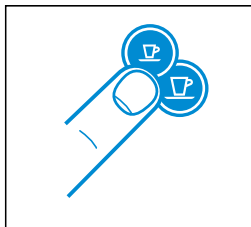
Brugervejledning
Εγχειρίδιο χρήστη



ENERGIBESPARENDE PROGRAM/ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

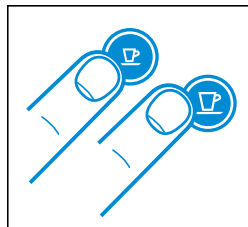
Denne maskine er udstyret med en energibesparende funktion. Maskinen slukker automatisk efter 9 minutter.

Η μηχανή είναι εξοπλισμένη με λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας. Η μηχανή θα σβήσει αυτόματα μετά από 9 λεπτά.



Maskinen tændes ved enten at trykke på Espresso- eller Lungo-knappen.

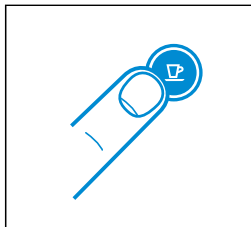
Για να ανάψετε τη μηχανή μπορείτε να πατήσετε το κουμπί Espresso ή Lungo.



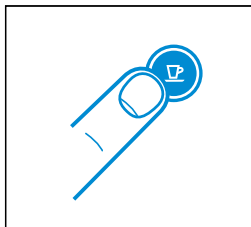
For at slukke maskinen inden automatisk sluk-funktion ved at trykke på både Espresso- og Lungo-knappen samtidig. Για να σβήσετε τη μηχανή πριν περάσει αυτόματα σε λειτουργία σβησίματος, πατήστε ταυτόχρονα τα κουμιά Espresso και Lungo.

Sådan ændres denne indstilling:

Για να αλλάξετε αυτή τη ρύθμιση:



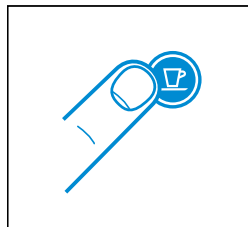
1. Tryk på Espresso-knappen, og hold den inde i 3 sekunder, mens maskinen er slukket.
1. Με τη μηχανή σβησμένη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso για 3 δευτερόλεπτα.



3. Tryk på Espresso-knappen for at ændre denne indstilling: Én gang for at maskinen slukker automatisk efter 9 minutter Én gang mere for at maskinen slukker automatisk efter 30 minutter Én gang mere for at deaktivere denne funktion
3. Για να αλλάξετε τη ρύθμιση αυτή πατήστε το κουμπί Espresso: Μία φορά για τη λειτουργία σβησίματος μετά από 9 λεπτά Μία ακόμα φορά για τη λειτουργία σβησίματος μετά από 30 λεπτά Μία ακόμα φορά για απενεργοποίηση



2. Espresso-knappen blinker for at angive den nuværende indstilling.
2. Το κουμπί Espresso θα αναβοσβήσει για να δείξει την τρέχουσα ρύθμιση.



4. Tryk på Lungo-knappen i 3 sekunder for at forlade det energibesparende program.
4. Για να βγείτε από τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας πατήστε το κουμπί Lungo για 3 δευτερόλεπτα.

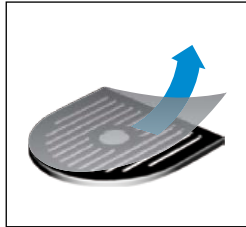
FØRSTE ANVENDELSE ELLER ANVENDELSE EFTER LANG TID UDEN BRUG/ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΡΙΟΔΟ ΑΧΡΗΣΙΑΣ

⚠ ADVARSEL: læs først sikkerhedsanvisningerne for at undgå risiko for livsfarlige stød og brand.

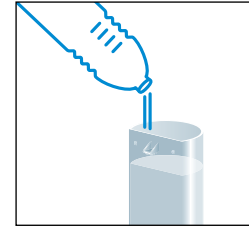
⚠ ΠΡΟΣΟΧΉ: καταρχήν διαβάστε τα μέτρα ασφάλειας για την αποφυγή κινδύνων μοιραίας ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς.



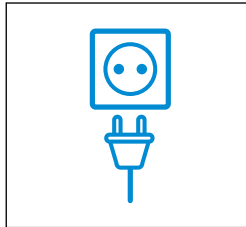
3. Placer en beholder (min. 1 L) under kaffeudløbet.
3. Τοποθετήστε ένα δοχείο (κατ' ελάχιστο 1 λ) κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.



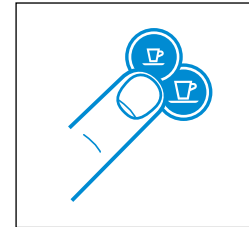
1. Fjern plastfilmen fra drypbakken.
1. Αφαιρέστε την πλαστική μεμβράνη από τον δίσκο αποστράγγισης.



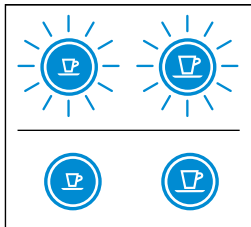
2. Rengør vandbeholderen, inden den fyldes med drikkevand.
2. Ξεπλύντε το δοχείο νερού πριν το γεμίσετε με πόσιμο νερό.



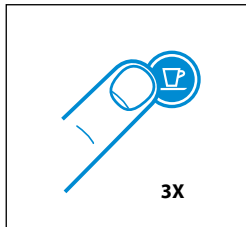
4. Tilslut strømmen.
4. Συνδέστε στην πρίζα.



5. Tryk på Espresso- eller Lungo-knappen for at aktivere maskinen.
5. Πατήστε το κουμπί Espresso ή Lungo για να ενεργοποιήσετε τη μηχανή.

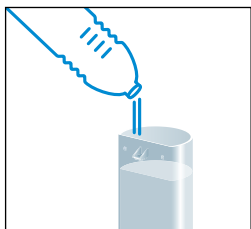


- Blinkende lys: opvarmning (25 sek.).
Φως που αναβοσβήνει: προθέρμανση (25 δευτερόλεπτα)
Vedvarende lys: klar
Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία



6. Tryk på Lungo-knappen for at rense maskinen. Gentag 3 gange.
6. Πατήστε το κουμπί Lungo για να ξεπλυθεί η μηχανή. Επαναλάβετε 3 φορές.

ΚΑΦΕΒΡΥΓΝΙΝΓ/ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ



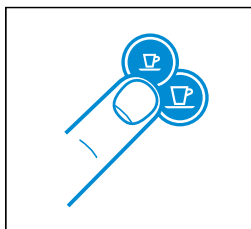
1. Rengør og fyld vandbeholderen med drikkevand.
1. Ξεπλύντε και μετά γεμίστε το δοχείο νερού με πόσιμο νερό.



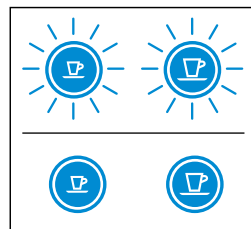
3. Løft håndtaget helt op, og indsæt en Nespresso-kapsel.
3. Ανασηκώστε τελείως τον μοχλό και εισάγετε την κάψουλα Nespresso.



4. Luk håndtaget ned, og sæt en kop under kaffeudløbet.
4. Κλείστε τον μοχλό και τοποθετήστε μία κούπα κάτω από το στόμιο εκροής του καφέ.



2. Tryk på Espresso- eller Lungo-knappen for at aktivere maskinen.
2. Πατήστε το κουμπί Espresso ή Lungo για να ενεργοποιησέτε τη μηχανή.



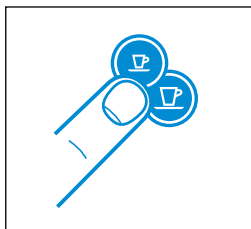
Blinkende lys: opvarmning (25 sek.)
Φως που αναβοσβήνει: προθέρμανση (25 δευτερόλεπτα)
Vedvarende lys: klar
Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία

⚠ ADVARSEL: løft aldrig håndtaget under brygning, og se sikkerhedsanvisningerne for at undgå mulige skader i forbindelse med betjening af apparatet.

ⓘ ΒΕΜΑΡΚ: under opvarmning kan du trykke på en af kaffeknapperne, når de blinker. Kaffen flyder derefter automatisk, når maskinen er klar.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: μην σηκώνετε τον μοχλό όταν η μηχανή είναι σε λειτουργία & αναφερθείτε στα μέτρα ασφάλειας για την αποφυγή πιθανού κινδύνου κατά τη λειτουργία της συσκευής.

ⓘ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης, μπορείτε να πατήσετε όποιο από τα δύο κουμπιά καφέ όταν τα φώτα αναβοσβήνουν. Ο καφές θα αρχίσει να ρέει αυτόματα όταν η μηχανή είναι έτοιμη.

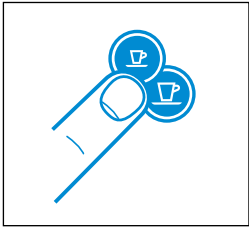


5. Tryk på Espresso-knappen (40 ml) eller Lungo-knappen (110 ml) for at starte maskinen. Brygningen stopper automatisk. Tryk én gang mere for at stoppe kaffestrømmen eller fylde mere i koppen.
5. Πατήστε το κουμπί Espresso (40 χιλ) ή Lungo (110 χιλ) για να ξεκινήσει η διαδικασία. Η παρασκευή θα σταματήσει αυτόματα. Για να σταματήσετε την εκροή του καφέ ή για να απογεμίσετε τον καφέ σας, πατήστε ξανά.



6. Fjern koppen. Løft og luk håndtaget for at skyde kapsler ud i beholderen til brugte kapsler.
6. Απομακρύνετε την κούπα. Ανασηκώστε και ξανακλείστε τον μοχλό για να εξαχθεί η κάψουλα μέσα στο δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών.

PROGRAMMERING AF VANDMÆNGDE/ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΟΓΚΟΥ ΝΕΡΟΥ



1. Tænd for maskinen, og vent til den er klar (vedvarende lys).

1. Ανάψτε τη μηχανή και περιμένετε μέχρι να είναι έτοιμη (φώτα ανάβουν σταθερά).



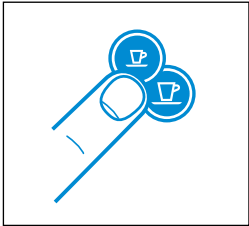
2. Fyld vandbeholderen med drikkevand, og indsæt en Nespresso-kapsel.

2. Γεμίστε το δοχείο νερού με πόσιμο νερό και εισάγετε μία κάψουλα Nespresso.



3. Placer en kop under kaffeudløbet.

3. Τοποθετήστε μια κούπα κάτω από το στόμιο εκροής.



4. Tryk på Espresso- eller Lungo-knappen, og hold den nede.

4. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso ή Lungo.

5. Slip knappen, når du har fået den ønskede mængde.

5. Αφήστε το κουμπί όταν η επιθυμητή δόση έχει παραχθεί.

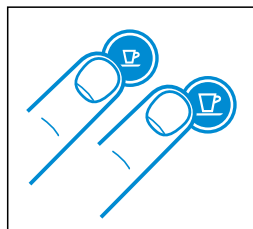
6. Vandmængden er nu gemt.

6. Το επίπεδο του όγκου νερού έχει τώρα αποθηκευτεί.

TØMNING AF SYSTEMET INDEN EN LÆNGERE INAKTIV PERIODE, INDEN REPARATION OG FOR BESKYTTELSE MOD FROST/ ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΟΤΑΝ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΑΧΡΗΣΙΑΣ, ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΠΑΓΟ Ή ΠΡΙΝ ΜΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

! **BEMÆRK: din maskine blokeres i 10 minutter efter tømningsprogrammet.**

! **ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η συσκευή δεν θα λειτουργεί για 10 λεπτά μετά το άδειασμα.**

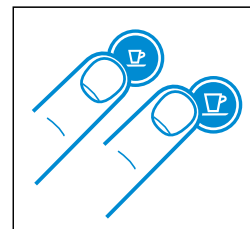


1. Du kommer ind i tømningsprogrammet ved at trykke på både Espresso- og Lungo-knappen for at slukke for maskinen.

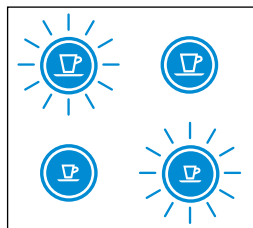
1. Για να μπείτε σε λειτουργία αδειάσματος, πατήστε και τα δύο κουμπιά Espresso και Lungo για να σβήσετε τη μηχανή.



2. Fjern vandbeholder, og åbn håndtaget.
2. Αφαιρέστε το δοχείο νερού κι ανοίξτε τον μοχλό.



3. Tryk på både Espresso- og Lungo-knappen i 3 sekunder.
3. Πατήστε και τα δύο κουμπιά Espresso και Lungo για 3 δευτερόλεπτα.



Begge LED-lamper blinker skiftevis. Kai ta δύο φώτα LED αναβοσβήνουν εναλλάξ.

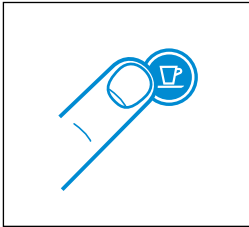


4. Luk håndtaget.
4. Κλείστε τον μοχλό.

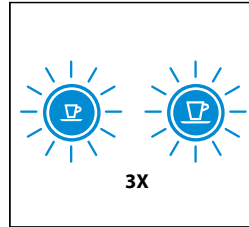
5. Maskinen slukker automatisk.
5. Η μηχανή σβήνει αυτόματα.

6. Tøm og rengør beholderen til brugte kapsler og drypbakken.
6. Αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών και τον δίσκο αποστράγγισης

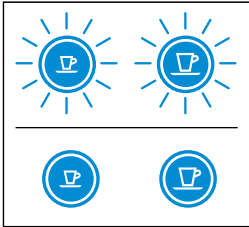
NULSTIL TIL FABRIKSINDSTILLINGER/ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ



1. Tryk på Lungo-knappen, og hold den nede i 5 sekunder, mens maskinen er slukket.
1. Με τη μηχανή σβησμένη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Lungo για 5 δευτερόλεπτα.



2. LED-lamperne vil blinke hurtigt 3 gange for at bekræfte, at maskinen er nulstillet til fabriksindstillingerne.
2. Τα φώτα LED αναβοσβήνουν γρήγορα 3 φορές για να επιβεβαιώσουν ότι η μηχανή έχει επανέλθει στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.



3. LED-lamperne vil derefter fortsætte med at blinke normalt ved opvarmning, til maskinen er klar.
3. Έπειτα, τα φώτα LED θα αναβοσβήνουν κανονικά κατά την προθέρμανση μέχρι να είναι έτοιμη η μηχανή.
- Vedvarende lys: Maskinen er klar
Σταθερό φως: η μηχανή είναι έτοιμη

Fabriksindstillinger:

Espresso kop: 40 ml

Lungo-kop: 110 ml

Automatisk slukning: 9 min.

Εργοστασιακές ρυθμίσεις:

Κούπα Espresso: 40 χιλ

Κούπα Lungo: 110 χιλ

Λειτουργία αναμονής: 9 λεπτά

ΑΦΚΑΛΚΝΙΝΓ/ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ

i BEMÆRK: varighed ca. 15 minutter.

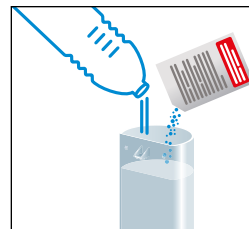
i ΣΗΜΕΙΩΣΗ: διάρκεια περίπου 15 λεπτά.



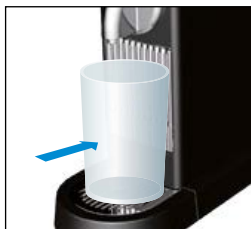
1. Fjern kapslen, og luk håndtaget.
1. Αφαιρέστε την κάψουλα και κλείστε τον μοχλό.



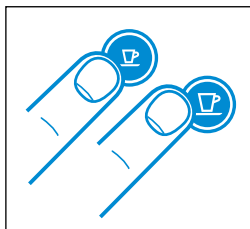
2. Tøm drypbakken og beholderen til brugte kapsler.
2. Αδειάστε τον δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών.



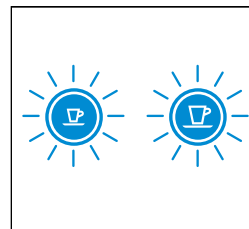
3. Fyld vandtanken med 0,5 l drikkevand, og tilsæt 1 portion Nespresso afkalkningsmiddel.
3. Γεμίστε το δοχείο νερού με 0,5 L νερό και προσθέστε 1 υγρό καθαρισμού Nespresso.



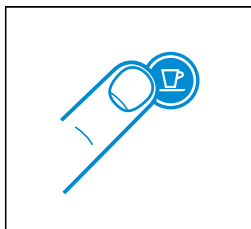
4. Placer en beholder (min. indhold 1 L) under kaffeudløbet.
4. Τοποθετήστε ένα δοχείο (κατ' ελάχιστο 1 L) κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.



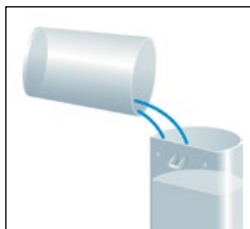
5. Mens maskinen er tændt, kommer du ind i afkalkningsprogrammet ved at trykke på både Espresso- og Lungo-knappen i 3 sekunder.
5. Για να μπειτε σε λειτουργία καθαρισμού καθαλωτώσεων, όταν η μηχανή είναι αναμένη, πατήστε και τα δύο κουμπιά Espresso και Lungo για 3 δευτερόλεπτα.



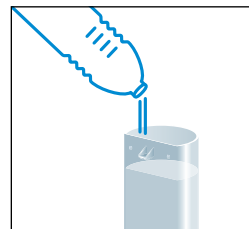
Begge LED-lamper blinker.
Και τα δύο φώτα LED αναβοσβήνουν.



6. Tryk på Lungo-knappen, og vent, indtil vandbeholderen er tom.
6. Πατήστε το κουμπί Lungo και περιμένετε μέχρι να αδειάσει το δοχείο νερού.



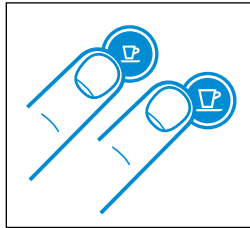
7. Fyld den brugte afkalkningsopløsning, som er opsamlet i beholderen, tilbage i vandbeholderen, og gentag trin 4 og 6.
7. Ξαναγεμίστε το δοχείο νερού με το χρησιμοποιημένο διάλυμα καθαριστικού που έχει συγκεντρωθεί στο δοχείο κι επαναλάβετε τα βήματα 4 και 6.



8. Tøm og skyl vandbeholderen. Fyld den med drikkevand.
8. Αδειάστε και ξεπλύνετε το δοχείο νερού. Γεμίστε το με πόσιμο νερό.

9. Når du er klar, gentager du trin 4 og 6 for at rengøre maskinen.

9. Όταν είναι έτοιμη, επαναλάβετε τα βήματα 4 και 6 για να ξεπλύνετε τώρα τη μηχανή



10. Du kommer ind i afkalkningsprogrammet ved at trykke på både Espresso- og Lungo-knappen i 3 sekunder.


10. Για να βγείτε από τη λειτουργία καθαρισμού καθαλατώσεων, πατήστε και τα δύο κουμπιά Espresso και Lungo για 3 δευτερόλεπτα

11. Maskinen er nu klar til brug.

11. Η μηχανή είναι τώρα έτοιμη για χρήση

⚠ ADVARSEL: afkalkningsopløsningen kan være skadelig. Undgå kontakt med øjne, hud og overflader. Vi anbefaler dem at bruge *Nespresso* afkalkningssæt som fåes via *Nespresso Club*, da dette er specielt udviklet til din maskine. Brug ikke andre produkter (som f.eks. eddike), da dette har indflydelse på kaffens smag. Følgende tabel viser den krævede afkalkningshyppighed for at opnå bedst mulig ydelse af maskinen, baseret på vandets hårdhed. Hvis du har brug for yderligere oplysninger omkring afkalkning, bedes du kontakte *Nespresso Club*.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: το διάλυμα αφαίρεσης καθαλατώσεων μπορεί να είναι βλαβερό για την υγεία. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα και τις επιφάνειες. Σας συστήνουμε το σετ αφαίρεσης καθαλατώσεων *Nespresso* που διατίθεται από το *Nespresso Club*, γιατί είναι ειδικά σχεδιασμένο για τη μηχανή σας. Μην χρησιμοποιείτε άλλα προϊόντα (όπως ξύδι), που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη γεύση του καφέ. Ο ακόλουθος πίνακας παρουσιάζει τη συχνότητα αφαίρεσης των καθαλατώσεων που απαιτείται για τη βέλτιστη λειτουργία της μηχανής σας, σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού. Για οποιοδήποτε πρόσθετες πληροφορίες επιθυμείτε σχετικά με την αφαίρεση των καθαλατώσεων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το *Nespresso Club*.

Vandets hårdhed:			Afkalk efter:		fH	Fransk bedømmelse
Σκληρότητα νερού:			Αφαίρεση αλάτων μετά από:		dH	Γαλλική ποιότητα
fH	dH	CaCO ₃	Kopper, Φλιτζάνια (ml / χιλ)		dH	Tysk bedømmelse
36	20	360 mg/l	300			Γερμανική ποιότητα
18	10	180 mg/l	600		CaCO ₃	kalciumkarbonat
0	0	0 mg/l	1200			Ανθρακικό ασβέστιο

RENGØRING/ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ADVARSEL

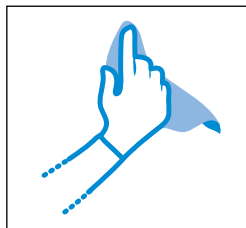
Risiko for elektrisk stød og brand.

Nedsæk aldrig apparatet eller dele af det i vand. Sørg for at tage maskinens stik ud af kontakten, inden rengøring. Brug ikke stærke rengøringsmidler eller opløsningsmidler. Brug ikke skarpe genstande, børster eller skrappe slibemidler. Tåler ikke opvaskemaskine.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό.

Σιγουρευτείτε ότι έχετε βγάλει τη μηχανή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε κανένα δυνατό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα καθαρισμού. Μην χρησιμοποιήτε αιχμηρά αντικείμενα, βούρτσες ή τραχιά λειαντικά μέσα. Μην τοποθετείτε σε πλυντήριο πιάτων.



Rengør kaffeudløbet regelmæssigt med en blød, fugtig klud.

Καθαρίζετε τακτικά το στόμιο εκροής καφέ με βρεγμένο πανί.



Vedligeholdelsenhed kan fjernes i mindre stykker for nem rengøring.

Η μονάδα συντήρησης μπορεί να αφαιρεθεί ως ένα ολόκληρο τμήμα κι έπειτα να διαχωριστεί για εύκολο καθαρίσμα.

FEJLFINDING/ ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Ingen lys i indikatorlampen.	→ Kontrollér strømforsyningen, stikket, spændingen og sikringen. Hvis du har problemer, så ring til Nespresso Club .
Ingen kaffe, ingen vand.	→ Ibrugtagning: kør varmt vand (maks. 55°C) igennem maskinen ifølge instruktionerne på side 37. → Vandtanken er tom. Fyld vandtanken. → Afkalk om nødvendigt; se afsnittet Afkalkning.
Kaffen løber meget langsomt ud.	→ Flowhastigheden afhænger af kaffesorten. → Afkalk om nødvendigt; se afsnittet Afkalkning.
Kaffen er ikke varm nok.	→ Forvarm koppen. → Afkalk om nødvendigt.
Kapselområdet lækker (vand ind i kapselbeholderen).	→ Placér kapslen helt korrekt. Hvis der er tale om lækage, så ring til Nespresso Club.
Blinker i regelmæssige intervaller.	→ Send maskinen til reparation eller ring til Nespresso Club.
Ingen kaffe, der løber kun vand ud (selv om der er indsat en kapsel).	→ Ring til Nespresso Club, hvis der er problemer.

Καμία φωτεινή ένδειξη.	→ Ελέγξτε το καλώδιο, το φις, την τάση και την πρίζα. Σε περίπτωση προβλήματος, καλέστε το Nespresso Club.
Δεν βγαίνει καφές, ούτε νερό.	→ Πρώτη χρήση: ξεπλύνετε τη μηχανή με ζεστό νερό έως 55°C, ακολουθώντας τις οδηγίες στη σελίδα 37. → Το δοχείο νερού είναι άδειο. Γεμίστε το δοχείο νερού. → Αν χρειαστεί , καθαρίστε τα άλατα. Βλ. ενότητα Αφαίρεση αλάτων.
Ο καφές πέφτει πολύ αργά.	→ Η ταχύτητα της ροής εξαρτάται από την ποικιλία του καφέ. → Αν χρειαστεί , καθαρίστε τα άλατα. Βλ. ενότητα Αφαίρεση αλάτων.
Ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός.	→ Προθερμάνετε το φλιτζάνι. → Αν χρειαστεί , αφαιρέστε τα άλατα.
Η θήκη της κάψουλας παρουσιάζει διαρροή (βγαίνει νερό στο δοχείο καψουλών).	→ Τοποθετήστε την κάψουλα σωστά. Αν η διαρροή συνεχιστεί, καλέστε το Nespresso Club.
Τα πλήκτρα αναβοσβήνουν ακανόνιστα.	→ Στείλτε τη συσκευή για επισκευή ή καλέστε το Nespresso Club.
Δεν τρέχει καφές, μόνο νερό (παρόλο που έχει τοποθετηθεί κάψουλα).	→ Σε περίπτωση προβλημάτων, καλέστε το Nespresso Club.

KONTAKT *NESPRESSO* CLUB/ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ *NESPRESSO* CLUB

Hvis du ønsker yderligere oplysninger i tilfælde af problemer eller blot ønsker vejledning, kan du ringe til *Nespresso* Club. Kontaktoplysninger til *Nespresso* Club findes i folderen «Velkommen til *Nespresso*» i den medfølgende æske eller på www.nespresso.dk

Εάν χρειάζεστε οποιοδήποτε επιπλέον πληροφορίες, σε περίπτωση προβλήματος ή απλά αναζητάτε συμβουλές, καλέστε το *Nespresso* Club ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso*. Τα στοιχεία επικοινωνίας του κοντινότερου σας *Nespresso* Club ή εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου *Nespresso* βρίσκονται στο φάκελο «Καλωσορίσατε στη *Nespresso*» στο κουτί της μηχανής σας ή στο nespresso.com

BORTSKAFFELSE OG MILJØBESKYTTELSE/ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Dette apparat overholder EU Direktiv 2002/96/EC. Emballage og apparat indeholder materialer, der kan genbruges. Dit apparat indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges. Sortering af affaldsprodukter i forskellige typer, gør genbrug af værdifulde råvarer nemmere. Aflever apparatet på en genbrugsplads. Du kan finde oplysninger om bortskaffelse hos dine lokale myndigheder.

Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με την Οδηγία ΕΕ 2002/96/ΕΕ Τα υλικά συσκευασίας και η συσκευή περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά. Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν. Ο διαχωρισμός των εναπομεινάντων απορριμμάτων σε διαφορετικές κατηγορίες διευκολύνει την ανακύκλωση πολύτιμων πρώτων υλών. Αφήστε τη συσκευή σας σε ένα σημείο συλλογής. Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση απορριμμάτων μπορείτε να έχετε από τις τοπικές αρχές.

ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/ ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM



Vi har forpligtet os til at købe kaffe af den bedste kvalitet dyrket med respekt for miljøet og landbrugssamfundet. Siden 2003 har vi samarbejdet med Rainforest Alliance i udviklingen af vores *Nespresso AAA Sustainable Quality™*-kaffeprogram.



Vi vælger aluminium som materiale til vores kapsler, fordi det beskytter kaffen og smagen i vores *Nespresso Grand Cru*. Aluminium kan også genbruges i det uendelige uden at miste sin kvalitet.



Nespresso er forpligtet til at designe og producere apparater, der er innovative, højtydende og brugervenlige. Nu indbygger vi miljøfordele i designet af vores nye og fremtidige maskinserier.



Αποτελεί δέσμευσή μας η αγορά ύψιστης ποιότητας καφέ, ο οποίος καλλιεργείται με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον και τις κοινότητες των καλλιεργητών. Από το 2003, συνεργαζόμαστε με τον MKO Rainforest Alliance για την ανάπτυξη του Προγράμματος μας Διατηρήσιμης Ποιότητας Καφέ *Nespresso AAA TM (Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffee Program)*.



Επιλέξαμε το αλουμίνιο ως υλικό συσκευασίας για τις κάψουλες μας, επειδή προστατεύει τον καφέ και τα αρώματα των Εκλεκτών Ποικιλιών μας *Nespresso*. Επίσης, το αλουμίνιο είναι ένα υλικό που μπορεί να ανακυκλώνεται αενάως, χωρίς να υποβαθμίζεται καθόλου η ποιότητά του.



Η *Nespresso* είναι αφοσιωμένη στον σχεδιασμό και την κατασκευή μηχανών που διακρίνονται για την καινοτομία, τις υψηλές επιδόσεις και τη φιλικότητα στη χρήση. Αυτή τη στιγμή εισάγουμε στοιχεία προστασίας του περιβάλλοντος στον σχεδιασμό των νέων και μελλοντικών σειρών μηχανών.

ΒΕΓΡΑΝΣΕΤ ΓΑΡΑΝΤΙ/ ΕΓΓΥΗΣΗ

Nespresso garantien dækker materiale- og produktionsfejl på dette produkt i 5 år efter købsdatoen. Garantiperioden begynder på købstidspunktet, og *Nespresso* kræver fremvisning af den originale kvittering for at forvisse sig om datoen. I garantiperioden vil *Nespresso* efter eget skøn enten reparere eller udskifte defekte produkter. Dette apparat overholder EU Direktiv 1999/44/EC. Garantien dækker kun udskiftningsprodukter eller reparerede dele i den resterende del af den oprindelige garantiperiode eller seks måneder, afhængigt af hvad der er længst. Denne begrænsede garanti dækker ikke fejl i forbindelse med forsømmelse, uheld, misbrug eller andre årsager, der ligger uden for *Nespresso*'s rimelige kontrol, herunder men ikke begrænset til: normalt slid, forsømmelse eller manglende efterlevelse af produktvejledningen, forkert eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kalkaflejringer eller afkalkning, tilslutning til forkert strømforsyning, uautoriserede ændringer eller reparationer af produktet, brug til kommercielle formål, brand, lynnedslag, oversvømmelse eller andre udefra kommende årsager. Denne garanti gælder kun i det land, hvor apparatet er købt eller andre lande, hvor *Nespresso* sælger og servicerer samme model med identiske tekniske specifikationer. Garantiservice uden for købslandet er begrænset til de betingelser og vilkår, der gælder i det land, hvor servicen udføres. Hvor omkostningerne til reparation eller udskiftning af dele ikke er dækket af denne garanti, oplyser *Nespresso* ejeren herom, og omkostningerne betales af ejeren. Denne begrænsede garanti udgør hele *Nespresso*'s ansvar uanset årsagen. Bortset fra hvad der gælder i lovgivningen, udelukker, begrænser eller ændrer betingelserne i denne begrænsede garanti ikke rettighederne i gældende lovgivning i forbindelse med salg af dette produkt, men udgør et tillæg til disse rettigheder. Hvis du mener, dit produkt er defekt, bedes du kontakte *Nespresso* for oplysninger om, hvordan du skal forholde dig i forbindelse med en reparation. Evt. skader eller funktionsfejl, der er opstået i forbindelse med brug af uoriginale *Nespresso*-kapsler, er ikke dækket af denne garanti. Se kontaktoplysninger på vores hjemmeside www.nespresso.com

Η *Nespresso* εγγυάται το συγκεκριμένο προϊόν έναντι αστοχίας υλικών και εργασίας για μία περίοδο ετών. Η περίοδος ισχύος της εγγύησης ξεκινά κατά την ημερομηνία αγοράς και η *Nespresso* απαιτεί την επίδειξη της πρωτότυπης απόδειξης αγοράς για την επιβεβαίωση της ημερομηνίας. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, η *Nespresso* θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά την κρίση της, οποιοδήποτε ελαττωματικό προϊόν. Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με την Οδηγία ΕΕ 1999/44/ΕΚ. Τα αντικατασταθέντα προϊόντα ή τα επισκευασμένα μέρη καλύπτονται με εγγύηση, η οποία θα έχει διάρκεια τον χρόνο που απομένει από την αρχική εγγύηση ή έξι μήνες, όποιο διάστημα είναι μεγαλύτερο. Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν ισχύει για οποιοδήποτε ελάττωμα είναι αποτέλεσμα αμέλειας, ατυχήματος, κακής χρήσης ή οποιοδήποτε άλλο λόγο ή αιτία εκτός του εύλογου ελέγχου της *Nespresso*, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά: της κανονικής φθοράς, της αμέλειας ή αδυναμίας συμμόρφωσης προς τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος, της ακατάλληλης ή πλημμελούς συντήρησης, της ύπαρξης καθαλωτάσεων ή του καθαρισμού καθαλωτάσεων, της σύνδεσης σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος, της μη εξουσιοδοτημένης τροποποίησης ή επισκευής του προϊόντος, της χρήσης για εμπορικούς σκοπούς, των περιπτώσεων πυρκαγιάς, κεραυνού, πλημμύρας ή άλλων εξωγενών αιτιών. Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο εντός της χώρας αγοράς ή σε χώρες όπου η *Nespresso* πουλά κι επισκευάζει το ίδιο μοντέλο με όμοιες τεχνικές προδιαγραφές. Η επισκευή υπό εγγύηση εκτός της χώρας αγοράς περιορίζεται στους όρους και τις συνθήκες της αντίστοιχης εγγύησης στη χώρα επισκευής. Στις περιπτώσεις όπου το κόστος επισκευής ή εγγύησης δεν καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση, η *Nespresso* θα ενημερώσει σχετικά τον ιδιοκτήτη και το κόστος θα χρεωθεί στον ιδιοκτήτη. Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση συνιστά την πλήρη ευθύνη της *Nespresso*, όποια κι είναι η αιτία. Εκτός από το βαθμό που επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, οι όροι της παρούσας περιορισμένης εγγύησης δεν αποκλείουν, περιορίζουν ή τροποποιούν, αλλά ισχύουν επιπρόσθετα στα επιβεβλημένα νόμιμα δικαιώματα που αφορούν την πώληση του προϊόντος σε εσάς. Η περιορισμένη εγγύηση ισχύει μόνο για το συγκεκριμένο προϊόν *Nespresso* μιας μάρκας. Εάν πιστεύετε ότι το προϊόν σας είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τη *Nespresso* για Οδηγίες στον τρόπο με τον οποίο θα προχωρήσετε σε επισκευή. Οποιοδήποτε ελάττωμα ή δυσλειτουργία προκύπτει από τη χρήση μη αυθεντικών καψουλών *Nespresso* δεν καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση. Παρακαλούμε επισκεφτείτε το website μας στη διεύθυνση www.nespresso.gr για στοιχεία επικοινωνίας.

Nespresso on ainutlaatuinen järjestelmä, joka valmistaa täydellistä Espressoa kerta toisensa jälkeen.

Kaikki koneet on varustettu ainutlaatuisella uuttamisjärjestelmällä, joka takaa jopa 19 barin paineen. Jokainen muuttuja on laskettu äärimmäisen tarkasti. Tarkoituksena on varmistaa, että Grand Cru -kahvien kaikki aromit saadaan talteen. Siten kahvi maistuu erinomaiselta ja siinä on paksu ja samettinen Crema.

Nespresso; et eksklusivt system for å lage den perfekte kaffe, gang etter gang.

Alle *Nespresso*-maskinene er utstyrt med et unikt uttrekksystem som holder et meget høyt trykk (opptil 19 bar).

Maskinen sikrer at alle aromaene fra hver enkelt Grand Cru-kaffeblanding skal komme frem, gi den fylde og skape en enestående tykk og glatt Crema.

CITIZ D111_04.2012

SISÄLLYS/INNHOLD



Ohjeet ovat osa laitetta. Lue kaikki ohjeet ja turvaohjeet ennen laitteen käyttöönottoa.

Bruksanvisningen skal følge maskinen. Les hele bruksanvisningen før du tar i bruk maskinen.

TURVAOHJEET/SIKKERHETSINSTRUKSER	51	KALKINPOISTO/AVKALKING	66
YLEISKATSAUS/OVERSIKT	59	PUHDISTUS/RENGJØRING	68
TEKNISET TIEDOT/TEKNISKE DATA	59	VIANETSINTÄ/FEILSØKING	69
ENERGIANSÄÄSTÖTILA/ENERGISPAREMODUS	60	OTA YHTEYTTÄ NESPRESSO CLUB-ASIAKASPALVELUUN/ KONTAKT NESPRESSO CLUB	70
ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA TAI KUN KAHVIKONE ON OLLUT PITKÄÄN KÄYTTÄMÄTTÄ/FØRSTE GANGS BRUK ELLER ETTER EN LENGRE PERIODE UTEN BRUK	61	HÄVITTÄMINEN JA YMPÄRISTÖNSUOJELU/ AVFALLSHÅNDTERING OG MILJØHENSYN	70
KAHVIN VALMISTUS/KAFFETILBEREDNING	62	ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/ ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM	71
VEDENMÄÄRÄN OHJELMOINTI/PROGRAMMERING AV VANNMENGDE	63	RAJOITETTU TAKUU/BEGRENSET GARANTI	72
JÄRJESTELMÄN TYHJENTÄMINEN ENNEN PITKÄAikaista KÄYTTÖTAUKOA TAI PAKKASELTA SUOJAAMISEKSI TAI ENNEN KORJAUSTA/TØM SYSTEMET FØR EN LENGRE PERIODE UTEN BRUK, FOR FROSTBESKYTTELSE ELLER FØR EN REPARASJON	64		
ALKUPERÄISTEN ASETUKSIEN PALAUTUS/GJENOPPRETT FABRIKINNSTILLINGER	65		



⚠ VAROITUS: turvallisuusohjeet ovat tärkeitä, kun käytät kahvikonetta. Lue ohjeet huolella ennen kuin käytät uutta kahvikonettasi ensimmäistä kertaa. Säilytä ohjeet helposti saatavilla.

⚠ VAROITUS: kun näet tämän merkin, tutustu turvallisuusohjeisiin haittojen ja vaurioiden ehkäisemiseksi.

ℹ HUOMIO: kun näet tämän merkin, noudata kahvikoneen asianmukaista ja turvallista käyttöä koskevia ohjeita.

- Kahvikone on tarkoitettu juomien valmistamiseen näiden ohjeiden mukaan.
- Käytä kahvikonetta ainoastaan valmistajan määrittämään käyttötarkoitukseen.
- Kahvikone on suunniteltu vain sisäkäyttöön eikä sitä tule käyttää äärimmäisissä lämpötiloissa.
- Suojaa kahvikonetta suoralta auringonvalolta, toistuvalla veden roiskumiselta sekä kosteudelta.
- Kahvikone on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai työpaikoilla henkilöstölle tarkoitetuissa keittiötiloissa. Kahvikone sopii myös hotellien ja muiden majoituspaikkojen asiakkaiden käyttöön.

- Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti tai henkisesti aisteiltaan rajoittuneet tai muulla tavalla taitamattomat tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitetta vain, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet, kuinka laitetta käytetään turvallisella tavalla. Heidän tulee myös ymmärtää, mitä vaaratilanteita laitteen varomattomaan käyttöön voi liittyä. Lasten ei tulisi leikkiä laitteella. Lasten ei tulisi puhdistaa tai tehdä laitteen ylläpitoasetuksia ilman valvontaa.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Valmistajan vastuu ja kahvikoneen takuu ei koske mitään kaupallista käyttöä, sopimatonta käsittelyä, muusta kuin tarkoitetusta käytöstä aiheutuvia vaurioita, virheellistä käyttöä, muiden kuin ammattilaisten tekemiä korjauksia tai ohjeiden noudattamatta jättämistä.

TURVAOHJEET

Vältä hengenvaarallisen sähköiskun ja tulipalon riskit.

- Hätätilanteessa: irrota sähköpistoke välittömästi pistorasiasta.
- Kytke kahvikone maadoitettuun verkkoliitäntään. Liitä kahvikone sähköverkkoon vasta asennuksen jälkeen. Varmista, että virtalähteen jännite on sama kuin kahvikoneen huomiomerkissä. Virheellisen liitännän käyttö mitätöi takuun.

Liitä kahvikone sähköverkkoon vasta asennuksen jälkeen.

- Älä vedä johtoa terävien kulmien yli. Johto ei saa puristua tai roikkua.
- Suojaa johto kuumuudelta ja pölyltä.
- Jos johto on vioittunut, valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava johto uuteen.
- Kahvikonetta ei saa käyttää, jos johto on vioittunut.
- Palauta kahvikone *Nespresso* Club -asiakaspalveluun tai valtuutetulle *Nespresso*-edustajalle.
- Jos tarvitset jatkojohtoa, käytä vain maadoitettua johtoa. Johdon poikkipinnan tulee olla vähintään 1.5 mm² ja sen jännitteen tulee vastata syötettyä virtaa.
- Vaaratilanteiden välttämiseksi älä koskaan sijoita kahvikonetta kuumille pinnoille tai niiden läheisyyteen. Tällaisia ovat esimerkiksi lämpöpatterit, liedet, uunit, kaasupolttimet ja avotuli.

- Sijoita kahvikone aina vaakasuoralle, vakaalle ja tasaiselle alustalle. Alustan on kestettävä lämpöä ja nesteitä, kuten vettä, kahvia, kalkinpoistoainetta ja muita vastaavia nesteitä.
- Irrota laite pistorasiasta, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan. Irrota laite vetämällä sähköpistokkeesta, älä johdosta, muuten johto saattaa vaurioitua.
- Irrota sähköpistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Älä koskaan koske johtoon märillä käsillä.
- Älä koskaan upota kahvikonetta tai sen osia veteen tai muuhun nesteeseen.
- Kahvikonetta tai sen osia ei saa pestä astianpesukoneessa.
- Sähkö ja vesi on vaarallinen yhdistelmä, joka voi johtaa hengenvaarallisiin sähköiskuihin.
- Älä avaa kahvikonetta. Sen sisällä on vaarallinen jännite!
- Älä työnnä mitään kahvikoneen aukkoihin. Se voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun!

Vältä vahinkoja, kun käytät kahvikonetta.

- Älä jätä laitetta valvomatta käytön aikana.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut tai ei toimi täydellisesti. Irrota sähköpistoke välittömästi pistorasiasta. Ota yhteyttä *Nespresso* Club-asiakaspalveluun tai valtuutettuun *Nespresso*-edustajaan, jotta laite voidaan tutkia, korjata tai säätää.
- Vaurioitunut laite voi aiheuttaa sähköiskun, palovamman ja tulipalon.
- Sulje kahva aina kokonaan, äläkä nosta sitä käytön aikana. Kuumenemista voi tapahtua.
- Älä koskaan laita sormiasi kahvisuuttimen alle. Palovamman vaara.
- Älä koskaan laita sormiasi kapseliluukkuun tai kapselikanavaan. Tapaturman vaara!
- Jos terä ei lävistä kahvikapselia, vesi voi virrata kapselin ohi ja vaurioittaa laitetta.
- Älä koskaan käytä vaurioitunutta tai epämuodostunutta kahvikapselia. Jos kahvikapseli juuttuu kapseliluukkuun, sammuta laite ja irrota johto ennen toimenpiteitä. Soita *Nespresso* Club-asiakaspalveluun tai valtuutetulle *Nespresso*-edustajalle.
- Täytä vesisäiliö aina raikkaalla ja kylmällä juomavedellä.
- Tyhjennä vesisäiliö, jos kahvikonetta ei tulla käyttämään pitkään aikaan (esim. loma-aikoina).
- Vaihda vesisäiliöön raikas vesi, jos kahvikonetta ei ole käytetty viikonlopun tai muun pidemmän ajanjakson aikana.
- Älä käytä kahvikonetta ilman tippa-astiaa tai tippa-alustaa, jotta nestettä ei roisku ympärillä oleville pinnoille.
- Älä puhdista kahvikonetta voimakkaalla puhdistusaineella tai liuottimilla. Puhdista laitteen pinta kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella.
- Poista tippa-alustan päällä oleva muovisuojus ja heitä se pois, kun otat kahvikoneen pakkauksestaan.
- Kahvikone on suunniteltu vain aitoja *Nespresso*-kahvikapseleita varten, joita on saatavana *Nespresso* Club-asiakaspalvelun kautta tai valtuutetuilta *Nespresso*-edustajilta. Voimme taata *Nespresso*-laadun ainoastaan silloin, kun *Nespresso*-kahvikapseleita käytetään *Nespresso*-laitteissa.
- Käytä turvallisuutesi vuoksi vain *Nespresso*-kahvikoneen omia osia ja lisävarusteita, jotka on suunniteltu *Nespresso*-kahvikoneelle.
- Kaikki *Nespresso*-kahvikoneet käyvät läpi tiukat tarkastukset. Satunnaisesti valituille kahvikoneille tehdään luotettavuustestejä käytännön olosuhteissa. Tästä johtuen saattaa joissakin kahvikoneissa näkyä aiemman käytön merkkejä.
- *Nespresso* pidättää itsellään oikeuden muuttaa ohjeita ilman ennakoilmoitusta.

TURVAOHJEET

Kalkinpoisto

- *Nespresso*-kalkinpoistoaine auttaa oikein käytettynä varmistamaan kahvikoneen hyvän toimivuuden ja kahvin maun pysymisen yhtä hyvänä kuin ensimmäisenä käyttöpäivänä. Tarkista *Nespresso*-kalkinpoistopaketin käyttöohjeista käytettävä määrä ja oikea toimintatapa.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Anna ohjeet myös kahvikoneen muille käyttäjille.

Tämä käyttöohje on saatavana myös PDF-tiedostona osoitteessa [nespresso.com](https://www.nespresso.com)



⚠ ADVARSEL: sikkerhetstiltakene følger med apparatet. Les dem nøye før du begynner å bruke det nye apparatet. Oppbevar dem et sted der du senere kan finne dem og bruke dem.

⚠ ADVARSEL: når du ser dette skiltet, bør du lese sikkerhetsinstruksene for å unngå skader.

i INFORMASJON: når du ser dette skiltet, bør du lese rådene for trygg og korrekt håndtering av apparatet.

- Apparatet er utviklet for å tilberede drikker i henhold til disse instruksjonene.
- Ikke bruk apparatet til annet enn det det er ment for.
- Dette apparatet er utviklet for innendørs bruk uten ekstreme temperaturforhold.
- Apparatet må beskyttes mot direkte sollys, overdrevent vannsøl og fuktighet.
- Apparatet er kun tiltenkt hjemmebruk og lignende, for eksempel: Bruk i kjøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer eller til bruk for gjester ved hoteller, moteller og andre overnattingsmiljøer.

- Apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske egenskaper om de er under overvåkning av personer ansvarlig for deres sikkerhet eller har fått instruksjon i bruken av apparatet på en trygg måte og forstår risikoen. Barn må holdes under oppsikt slik at de ikke leker med apparatet. Rensing og vedlikehold av apparatet må ikke gjøres av barn uten overvåkning av personer ansvarlig for deres sikkerhet.
- Holdes utilgjengelig for barn.
- Produsenten påtar seg intet ansvar for – og garantien vil ikke dekke – noen kommersiell bruk, upassende håndtering eller bruk av apparatet, skader som oppstår som følge av bruk til andre formål, feilaktig betjening, reparasjoner utført av ikke-profesjonelle eller manglende overholdelse av disse instruksene.

SIKKERHETSTILTAK

Unngå risiko for dødelig elektrisk støt og brann.

- I nødstilfeller: Trekk støpselet umiddelbart ut av stikkontakten.
- Koble alltid apparatet til en egnet og lett tilgjengelig jordet stikkontakt. Apparatet må ikke tilkobles strøm før det er montert. Sørg for at strømkilden har samme spenning som apparatet. (Se merkeskiltet.) Garantien gjelder ikke ved tilkobling til feil strømuttak.

Maskinen må kun tilkobles etter installasjon.

- Strømledningen bør ikke trekkes over skarpe kanter, festes med klemmer eller henge fritt.
- Hold strømledningen unna varme og damp.
- Dersom strømledningen blir skadet, må den skiftes ut av produsenten, produsentens servicerepresentant eller en tilsvarende kvalifisert person.
- Maskinen må ikke brukes dersom strømledningen er skadet.
- Returner apparatet til *Nespresso Club*.
- Hvis du må bruke skjøteledning, må du sørge for at den er jordet og har en tykkelse på minst 1.5 mm² eller samsvarer med veggstøpselet.
- For å unngå skader må du aldri plassere apparatet på eller i nærheten av varme overflater, for eksempel radiatorer, komfyrer, gassbrennere, åpne flammer eller lignende.
- Plasser det alltid på en horisontal, stabil og jevn overflate. Overflaten må kunne tåle varme og væsker, for eksempel vann, kaffe, avkalkingsmiddel og lignende.

- Trekk ut strømledningen når apparatet ikke skal brukes over lengre perioder. Koble fra apparatet ved å trekke i støpselet, ikke i selve ledningen, ellers kan ledningen bli skadet.
- Ta støpselet ut av stikkontakten før rengjøring og vedlikehold, og la apparatet kjøle seg ned.
- Rør aldri ledningen med våte hender.
- Apparatet eller apparatets deler må aldri nedsenkes i vann eller annen væske.
- Apparatet eller apparatets deler må aldri legges i en oppvaskmaskin.
- Elektrisitet og vann er en farlig kombinasjon og kan føre til dødelige elektriske støt.
- Apparatet må ikke åpnes. Det kan være skadelige spenninger på innsiden!
- Ikke stikk ting inn i åpningene. Det kan resultere i brann eller elektrisk støt!

Unngå skader når du bruker apparatet.

- Ikke forlat apparatet uten tilsyn mens det jobber.
- Dersom apparatet er skadet eller ikke fungerer som det skal, må det ikke brukes. Trekk umiddelbart støpselet ut av stikkontakten. Kontakt *Nespresso Club* eller en autorisert *Nespresso*-representant for å få apparatet undersøkt, reparert eller justert.
- Et skadet apparat kan forårsake elektriske støt, brannskader og brann.

SIKKERHETSTILTAK

- Steng alltid luken helt og løft den aldri opp når apparatet er i gang. Fare for skålding.
- Ikke stikk fingrene under kaffeutløpet, da det medfører fare for skålding.
- Ikke stikk fingrene inn i kapselområdet eller kapselskaftet. Fare for skade!
- Det kan flyte vann rundt en kapsel når den ikke perforeres av knivbladene, og dette kan skade maskinen.
- Bruk aldri skadede eller deformerte kapsler. Dersom en kapsel blokkeres i kapselrommet, må du slå av maskinen og koble den ut før den brukes. Ring *Nespresso Club*.
- Fyll alltid vanntanken med ferskt kaldt drikkevann.
- Tøm vanntanken dersom apparatet ikke skal brukes over lengre tid (i ferier o.l.).
- Skift vannet i vanntanken når apparatet ikke brukes på over en uke eller en tilsvarende tidsperiode.
- Ikke bruk apparatet uten dryppbegeret og dryppristen for å unngå å søle væske på omkringliggende flater.
- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller løsemidler. Bruk en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel til å vaske av apparatets overflate.
- Fjern plastfolien på dryppristen ved oppakking av maskinen.
- Dette apparatet er designet for bruk av kaffekapsler fra *Nespresso*, som bare er tilgjengelige via *Nespresso Club* eller via *Nespresso Boutiques*. *Nespresso*-kvaliteten garanteres bare når man bruker *Nespresso*-kapsler i et *Nespresso*-apparat.
- Av hensyn til din egen sikkerhet bør du bare bruke deler og tilbehør fra *Nespresso* som er utviklet for ditt apparat.
- Alle *Nespresso*-apparater gjennomgår strenge kontroller. Det utføres stikkprøver av utvalgte enheter under realistiske forhold. Enkelte apparater kan derfor ha spor etter tidligere bruk.
- *Nespresso* forbeholder seg retten til å endre instruksene uten forvarsel.

SIKKERHETSTILTAK

Avkalkning

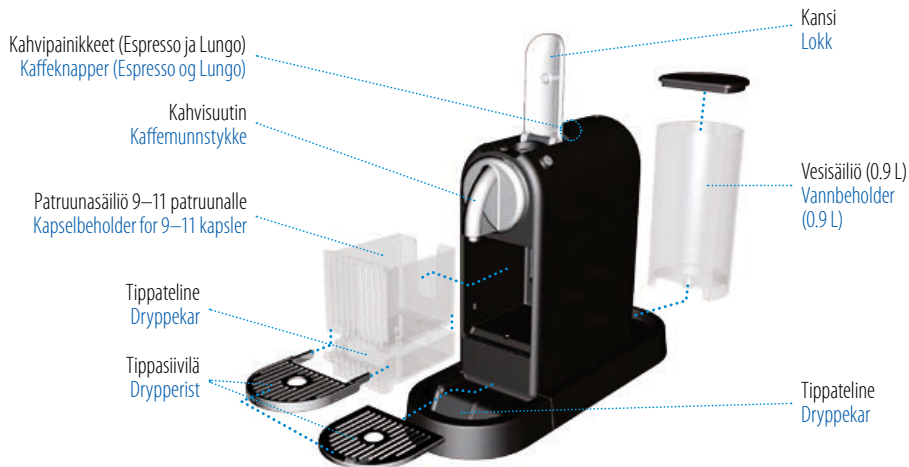
- Når avkalkningsmiddel fra *Nespresso* brukes på rett måte, bidrar det til at maskinen virker i samsvar med formålet i hele levetiden, og at du får like perfekt kaffe hver gang. For korrekt mengde og prosedyre, se bruksanvisningen som følger med *Nespresso* sitt avkalkningssett.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

**Sørg for at den leses av alle som skal bruke apparatet.
Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig i PDF-format
på www.nespresso.com.**

YLEISKATSAUS/ OVERSIKT

TEKNISET TIEDOT/ TEKNISKE DATA



CitiZ D111	
	13 cm 27.8 cm 37.2 cm
	220–240 V, 50/60 Hz, Maks. 1260 W
	Maks./Maks. 19 Bar
	3.4 Kg
	1 L/λ

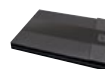
PAKKAUKSEN SISÄLTÖ/ INNHOOLD I PAKKEN



Kahvikone
Kaffemaskin



Nespresso Grand Cru kahvikapseli-maistelulahja
Nespresso Grand Cru-kapsler – smaksprøve



«Tervetuloa *Nespresso*-kahvikoneen» käyttäjäksi –kansio
«Velkommen til *Nespresso*»-hefte



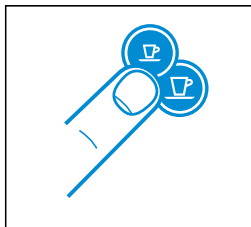
Käyttöohjeet
Brukerhåndbok



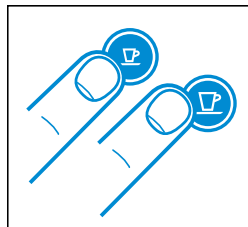
ENERGIANSÄÄSTÖTILA/ ENERGISPAREMODUS

Tämä kahvikone on varustettu energiansäästötila-asetuksella. Kahvikone siirtyy automaattisesti valmiustilaan 9 minuutin kuluttua.

Denne maskinen er utstyrt med en energisparefunksjon. Maskinen vil slå seg av automatisk etter ni minutter.



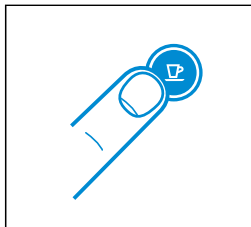
Käynnistä kahvikone painamalla joko Espresso- tai Lungo-painiketta. Trykk på Espresso- eller Lungoknappen for å slå på maskinen.



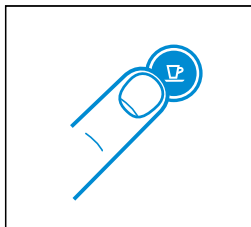
Voit ottaa kahvikoneen pois päältä ennen automaattista energiansäästötila-asetusta, painamalla sekä Espresso- että Lungo-painiketta samanaikaisesti. For å slå av maskinen før den deaktiverer seg selv, kan du trykke inn både Espresso- og Lungoknappen samtidig.

Voit muuttaa tätä asetusta seuraavasti:

Slik endrer du denne innstillingen:



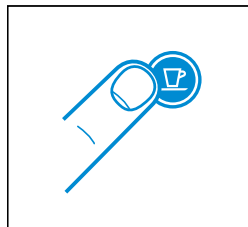
1. Kahvikoneen ollessa sammutettuna paina Espresso-painiketta 3 sekunnin ajan.
1. Når maskinen er slått av: Trykk og hold Espressoknappen inne i tre sekunder.



3. Jos haluat muuttaa tätä asetusta paina Espresso-painiketta: Yhden kerran, jos haluat asettaa energiansäästötilan 9 minuutin jälkeen
Kaksi kertaa, jos haluat asettaa energiansäästötilan 30 minuutin jälkeen
Kolme kertaa, jos haluat kytkeä energiansäästötila-asetuksen pois päältä.
3. For å endre innstillingen, trykk på Espressoknappen:
Én gang for strøm av etter 9 minutter
Én gang til for strøm av etter 30 minutter
Én gang til for å deaktivere



2. Espresso-painike vilkkuu ja kertoo sen hetkisen asetuksen.
2. Espressoknappen vil blinke for å indikere gjeldende innstilling.



4. Poistuaksesi energiansäästötila-asetuksista paina Lungo-painiketta 3 sekunnin ajan.
4. For å avslutte energisparemodus, trykk inn Lungoknappen i tre sekunder.

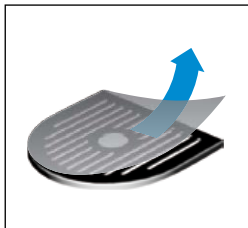
ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA TAI KUN KAHVIKONE ON OLLUT PITKÄÄN KÄYTTÄMÄTTÄ/ FØRSTE GANGS BRUK ELLER ETTER EN LENGRE PERIODE UTEN BRUK

⚠ VAROITUS: lue ensin turvaohjeet huolellisesti hengenvaarallisen sähköiskun ja tulipalon vaaran välttämiseksi.

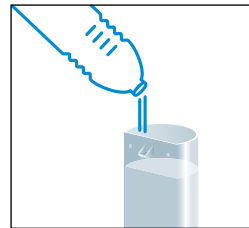
⚠ FORSIKTIG: les sikkerhetsforskriftene for å unngå livsfarlige elektrisk støt og brann.



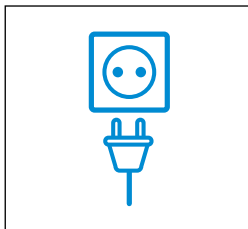
3. Aseta astia (väh. 1 L) kahvisuuttimen alle.
3. Plasser en beholder (min. 1 L) under kaffeutløpet.



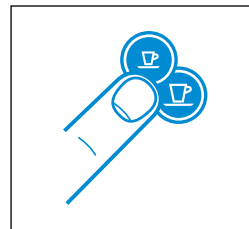
1. Poista muovikalvo tippa-alustasta.
1. Fjern plastfilmen fra dryppbegeter.



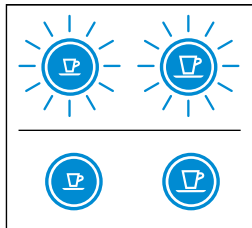
2. Huuhtele vesisäiliö ja täytä se juomakelpoisella vedellä.
2. Skyll vanntanken før fylling med rent vann.



4. Aseta pistoke pistorasiaan.
4. Sett inn strømstøpelet.

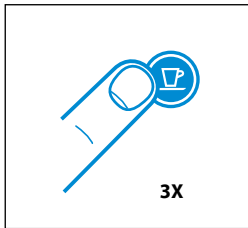


5. Käynnistä kahvikone painamalla joko Espresso- tai Lungo-painiketta.
5. Trykk på Espresso- eller Lungoknappen for å aktivere maskinen.



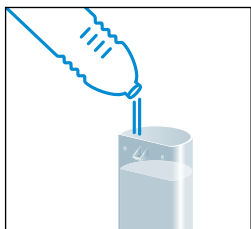
Vilkkuvat valot: kahvikone lämpenee (25 sek)
Blinkende lys: varmer opp (25 sek)

Tasaisesti palavat valot: kahvikone on käyttövalmis
Stabile lys: klar



6. Paina Lungo-painiketta ja huuhtele kahvikone.
- Toista 3 kertaa.
6. Trykk på Lungoknappen for å skylle maskinen.
- Gjenta dette tre ganger.

KAHVIN VALMISTUS/ KAFFETILBEREDNING



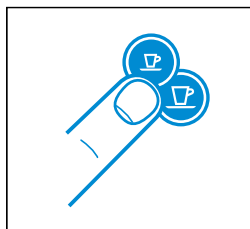
1. Huuhtele ja täytä vesisäiliö juomakelpoisella vedellä.
1. Skyll vanntanken og fyll den med drikkevann.



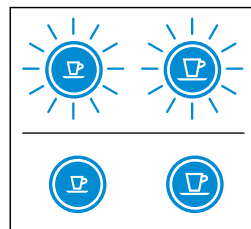
3. Nosta vipu kokonaan ylös ja aseta Nespresso-kahvikapseli pidikkeeseen.
3. Åpne luken og sett inn en Nespresso-kapsel.



4. Paina vipu alas ja aseta kuppi kahvisuuttimen alle.
4. Steng luken og plasser en kopp under kaffeutløpet.



2. Käynnistä kahvikone painamalla joko Espresso- tai Lungo-painiketta.
2. Trykk på Espresso- eller Lungoknappen for å aktivere maskinen.



Vilkkuvat valot: kahvikone lämpenee (25 sek)
Blinkende lys: varmer opp (25 sek)

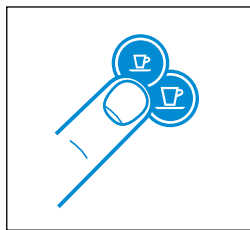
Tasaisesti palavat valot: kahvikone on käyttövalmis
Stabile lys: klar

⚠ VAROITUS: älä koskaan nosta vipua käytön aikana. Lue turvaohjeet huolellisesti välttääksesi mahdolliset haitat käytön aikana.

ℹ HUOM! voit painaa kuppipainiketta lämmityksen aikana, vaikka painikkeet vilkkuvat. Kahvi valmistuu automaattisesti heti lämmityksen jälkeen.

⚠ FORSIKTIG: løft aldri luken når maskinen er i gang, og les sikkerhetsforskriftene for å unngå skade når maskinen er i bruk.

ℹ MERK: under oppvarming kan du fint trykke på kaffeknapper som blinker. Kaffen vil da komme automatisk når maskinen er klar.

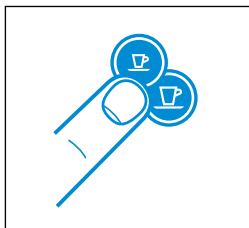


5. Paina Espresso (40 ml)- tai Lungo (110 ml) -painiketta aloittaaksesi kahvin valmistuksen. Kahvikone pysähtyy automaattisesti. Jos haluat pysäyttää kahvin valumisen tai lisätä kahvia, paina painiketta uudestaan.
5. Trykk på Espresso- (40 ml) eller Lungoknappen (110 ml) for å starte. Tilberedningen vil stoppe av seg selv. Trykk på nytt for å stoppe kaffeflyten eller for å fylle på.



6. Poista kuppi. Kahvikapseli tipahtaa automaattisesti kapselisäiliöön, kun nostat vivun kerran ylös ja painat kerran alas.
6. Fjern koppen. Åpne og lukk luken for å føre kapselen inn i beholderen for brukte kapsler.

VEDENMÄÄRÄN OHJELMOINTI/ PROGRAMMERING AV VANNMENGDE



1. Laita kahvikone päälle ja odota kunnes se on käyttövalmis (valot palavat tasaisesti).

1. Slå på maskinen og vent til den er klar (stabile lys).



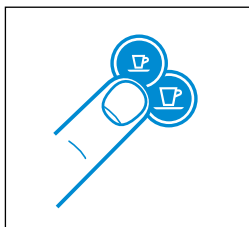
2. Täytä vesisäiliö juomakelpoisella vedellä ja aseta Nespresso-kahvikapseli pidikkeeseen.

2. Fyll vanntanken med drikkevann og sett inn en Nespresso-kapsel.



3. Aseta kuppi kahvisuuttimen alle.

3. Plasser en kopp under kaffeutløpet.



4. Paina ja pidä alhaalla joko Espresso- tai Lungo-painiketta.

4. Trykk og hold Espresso- eller Lungoknappen inne.

5. Vapauta painike, kun kupissa on haluttu määrä nestettä.

5. Slipp knappen når du har fått ønsket mengde.

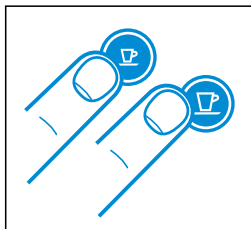
6. Veden määrä on nyt ohjelmoitu kahvikoneen muistiin.

6. Vannmengden er nå lagret.

JÄRJESTELMÄN TYHJENTÄMINEN ENNEN PITKÄAIKAISTA KÄYTTÖTAUKOJA TAI PAKKASELTA SUOJAAMISEKSI TAI ENNEN KORJAUSTA/ TØM SYSTEMET FØR EN LENGRE PERIODE UTEN BRUK, FOR FROST BESKYTTELSE ELLER FØR EN REPARASJON

! **HUOM!** kahviconetta ei voi käyttää 10 minuuttiin järjestelmän tyhjentämisen jälkeen.

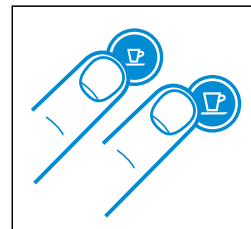
! **MERK:** maskinen vil være blokkert i ti minutter etter tømning.



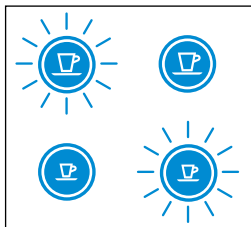
1. Aloita järjestelmän vedentyhjennys painamalla Espresso- ja Lungo-painikkeita samanaikaisesti kahvikoneen virran katkaisemiseksi.
1. For å starte tømning, trykk inn både Espresso- og Lungo-knappene for å slå av maskinen.



2. Irrota vesisäiliö ja nosta vipu.
2. Fjern vanntanken og åpne luken.



3. Paina Espresso- ja Lungo-painikkeita samanaikaisesti 3 sekunnin ajan.
3. Hold Espresso- og Lungo-knappene inne i tre sekunder.



Molemmat LED-valot vilkkuvat vuorotellen. De to lysdiodene vil vekse på å blinke.

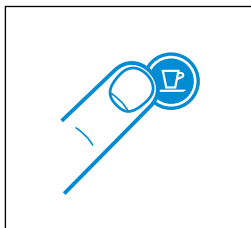


4. Paina vipu alas.
4. Lukk luken.

5. Kahvikone katkaisee virran automaattisesti.
5. Maskinen slår seg av automatisk.

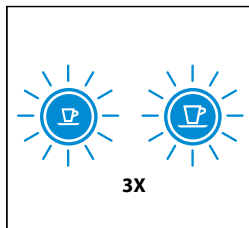
6. Tyhjennä ja puhdista käytettyjen kahvikapselien säiliö sekä tippa-astia.
6. Tøm og rengjør beholderen for brukte kapsler og dryppbeget.

ALKUPERÄISTEN ASETUSTEN PALAUTTAMINEN/ GJENOPPRETT FABRIKKINNSTILLINGENE

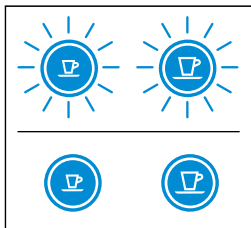


1. Kahvikoneen ollessa pois päältä, paina Lungo-painiketta 5 sekunnin ajan.

1. Når maskinen er slått av:
Trykk og hold Lungoknappen inne i fem sekunder.



2. LED-valot vilkkuvat nopeasti 3 kertaa vahvistaen, että kahvikone on palautettu alkuperäisiin asetuksiin.
2. Lysdiodene vil blinke raskt tre ganger for å bekrefte at maskinens fabrikkinnstillinger er gjenopprettet.



3. LED-valot vilkkuvat sen jälkeen normaalisti, kuten kahvikoneen lämmitessä, kunnes kahvikone on käyttövalmis.
3. Lysdiodene vil få fortsette å blinke normalt under oppvarming inntil maskinen er klar.

Tasaisesti palavat valot: kahvikone on käyttövalmis
Stabile lys: maskinen er klar

Alkuperäiset tehdasetukset:

Espresso-kuppi: 40 ml
Lungo-kuppi: 110 ml
Energiansäästötila: 9 min

Fabrikkinnstillinger:

Espressokopp: 40 ml
Lungokopp: 110 ml
Strøm AV-modus: 9 min

KALKINPOISTO/ AVKALKING

i HUOM! kalkinpoisto-ohjelma kestää noin 15 minuuttia.

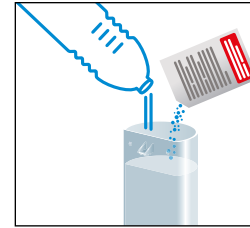
i MERK: varighet ca. 15 minutter.



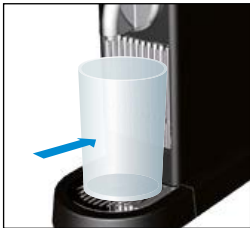
1. Poista kahvikapseli ja paina vipu alas.
1. Fjern kapselen og lukk luken.



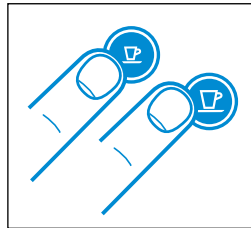
2. Tyhjennä tippa-astia ja käytettyjen kahvikapseleiden säiliö
2. Tøm dryppbegeret og beholderen for brukte kapsler.



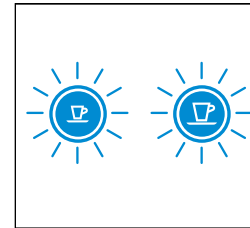
3. Laita vesisäiliöön 0,5 litraa juomakelpoista vettä ja lisää 1 Nespresso-kalkinpoistoneste-annos.
3. Fyll vanntanken med 0.5 L drikkevann og tilsett én enhet Nespresso-avkalkingsvæske.



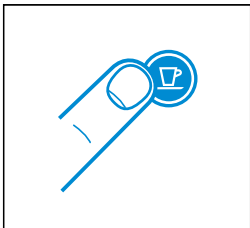
4. Aseta astia (vähintään 1 litra) kahvisuuttimen alle.
4. Plasser en beholder (min. 1 L) under kaffeetløpet.



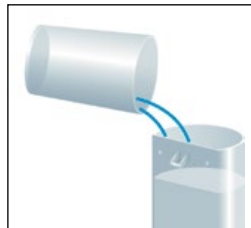
5. Aloittaaksesi kalkinpoiston kahvikoneen ollessa päällä, paina Espresso- ja Lungo-painikkeita samanaikaisesti 3 sekunnin ajan.
5. Slik starter du avkalkingsmodus: Sørg for at maskinen er på og hold Espresso- og Lungoknappene inne i tre sekunder.



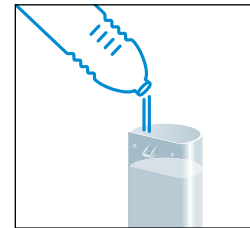
Molemmat LED-valot vilkkuvat.
Begge lysdiodene blinker.



6. Paina Lungo-painiketta ja odota kunnes vesisäiliö on tyhjä.
6. Trykk på Lungoknappen og vent til vanntanken er tom.



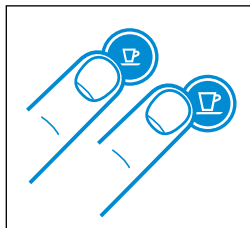
7. Täytä vesisäiliö uudelleen käytetyllä kalkinpoistonesteellä, joka on valunut astiaan ja toista kohdat 4 ja 6.
7. Fyll vanntanken med den brukte avkalkingsløsningen fra beholderen og gjenta trinnene 4 og 6.



8. Tyhjennä ja huuhtelee vesisäiliö. Täytä se juomakelpoisella vedellä.
8. Tøm og skyll vanntanken. Fyll den med rent vann.

9. Kun vesisäiliö on täytetty, huuhtele kahvikone toistamalla kohdat 4 ja 6.

9. Etterpå gjentar du trinnene 4 og 6 for å skylle maskinen.



10. Poistuaksesi kalkinpoistotilasta, paina Espresso- ja Lungo-painikkeita samanaikaisesti 3 sekunnin ajan.

10. For å avslutte avkalkingsmodus, hold Espresso- og Lungo-knappene inne i tre sekunder.

11. Kahvikone on nyt käyttövalmis.

11. Maskinen er nå klar til bruk.

⚠ VAROITUS: kalkinpoistoaine voi olla haitallista. Vältä kosketusta silmiin, ihoon ja pintoihin. Suosittelemme *Nespresso Clubin* kautta tilattavaa *Nespresso*-kalkinpoistopakkausta, sillä se on suunniteltu juuri *Nespresso*-kahvinkeittimille. Älä käytä muita tuotteita (kuten etikkaa), sillä ne voivat vaikuttaa kahvin makuun. Seuraavassa taulukossa kerrotaan, kuinka usein kalkki kannattaa poistaa laitteen ihanteellisen toiminnan takaamiseksi. Arvot perustuvat veden kovuuteen. Jos sinulla on kysyttävää kalkinpoistosta, ota yhteyttä *Nespresso Clubiin*.

⚠ ADVARSEL: avkalkingsvæsken kan være skadelig. Unngå kontakt med øyne, hud og overflater. Vi anbefaler *Nespresso* avkalkningssett som er tilgjengelig gjennom *Nespresso Club* da dette er spesielt utviklet for din maskin. Bruk aldri andre produkter enn *Nespresso* avkalkningssett da andre produkter kan skade maskinen. Følgende tabell indikerer avkalkingsfrekvensen for optimal ytelse basert på vannets hardhet. For mer informasjon om avkalking, kontakt *Nespresso Club*.

Veden kovuus:		Suorita kalkinpoisto:		fH	Ranskalainen luokitus
Vannets hardhet:		Avkalk etter:			Fransk kaffe
fH	dH	CaCO ₃	Kupit, Kopper (40 ml)	dH	Saksalainen luokitus
36	20	360 mg/l	300		Tysk kaffe
18	10	180 mg/l	600		kalsiumkarbonaatti
0	0	0 mg/l	1200	CaCO ₃	kalsiumkarbonat

PUHDISTUS/ RENGJØRING

VAROITUS

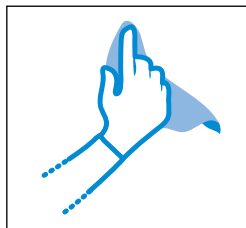
Hengenvaarallisen sähköiskun ja tulipalon vaara.

Älä koskaan upota laitetta tai laitteen osaa veteen. Varmista, että olet irrottanut sähköpistokkeen sähköverkosta ennen puhdistusta. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia. Älä käytä teräviä esineitä, harjoja tai teräviä/karkeita materiaaleja. Älä pese astianpesukoneessa.

ADVARSEL

Fare for dødelig elektrisk støt og brann.

Apparatet eller apparatdeler må aldri nedsenkes i vann. Sørg for å koble fra strømkilden før maskinen rengjøres. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller løsemidler. Ikke bruk skarpe objekter, børster eller skuremidler. Må ikke vaskes i oppvaskmaskinen.



Puhdista kahvisuutin säännöllisesti kostealla liinalla.

Rengjør kaffeutløpet jevnlig med en myk og fuktig klut.



Voit puhdistaa kahvikoneen helposti irrottamalla kahvikoneen irto-osat.

Vedlikeholdsenheten kan deles opp og fjernes for å gjøre det lettere å rengjøre den.

VIANETSINTÄ/ FEILSØKING

Ei valoa.	→ Tarkista sähköjohto, pistoke, jännite ja sulake. Jos ongelmia ilmenee, soita Nespresso-klubiin.
Ei kahvia, ei vettä.	→ Ensimmäinen käyttö: huuhtele kone lämpimällä vedellä (enint. 55 °C) sivulla 61 annettujen ohjeiden mukaisesti. → Vesisäiliö on tyhjä. Täytä vesisäiliö. → Suorita tarvittaessa kalkinpoisto, ks. osa Kalkinpoisto.
Kahvia tulee ulos erittäin hitaasti.	→ Virtausnopeus vaihtelee kahvilaadun mukaan. → Suorita tarvittaessa kalkinpoisto, ks. osa Kalkinpoisto.
Kahvi ei ole riittävän kuumaa.	→ Esikuumenna kuppi. → Suorita tarvittaessa kalkinpoisto.
Patruuna-alue vuotaa (vettä patruuna säiliössä).	→ Aseta patruuna oikein. Jos vuotoa ilmenee, soita Nespresso-klubiin.
Epäsäännöllistä vilkkumista.	→ Lähetä laite korjattavaksi tai soita Nespresso-klubiin.
Ei kahvia, vesi vain valuu ulos (huolimatta asetetusta patruunasta).	→ Ota yhteyttä Nespresso Clubiin ongelmien ilmetessä.

Ingen kontrolllampe lyser.	→ Kontroller strømledninger, støpsel, spenning og sikring. Ved problemer, ring Nespresso Club.
Ingen kaffe, ingen vann.	→ Førstegangs bruk: Skyll maskinen med varmt vann (maks. 55 °C) i henhold til instruksjoner på side 61. → Vannbeholderen er tom. Fyll vannbeholderen. → Avkalk etter behov (se avsnitt Avkalking).
Kaffen kommer ut veldig sakte.	→ Gjennomstrømningen avhenger av kaffesorten. → Avkalk etter behov (se avsnitt Avkalking).
Kaffen er ikke varm nok.	→ Forvarm koppen. → Avkalk etter behov.
Lekkasje fra kapselområdet (vann i kapselbeholderen).	→ Position capsule correctly. If leakage occurs, call the Nespresso Club.
Uregelmessig vekselblinking.	→ Plasser kapselen riktig. Ved lekkasje, ring Nespresso Club.
Det kommer ut vann istedenfor kaffe (til tross for at en kapsel er satt inn).	→ Ved problemer, ring Nespresso Club.

OTA YHTEYTTÄ *NESPRESSO* CLUB-ASIAKASPALVELUUN/ KONTAKT *NESPRESSO* CLUB

Jos tarvitset lisätietoja tai neuvoja tai, jos ilmenee ongelmia, ota yhteyttä *Nespresso* Club-asiakaspalveluun tai valtuutettuun *Nespresso*-edustajaan. *Nespresso* Clubin tai lähimmän valtuutetun *Nespresso*-edustajan yhteystiedot löytyvät kahvikonepakkauksessa olevasta *Nespresso*-esitteestä tai osoitteesta www.nespresso.com

Trenger du flere opplysninger, hjelp til feilsøking eller rett og slett gode råd, kan du ringe *Nespresso* Club på 800 87 600.

Kontaktopplysningene til din nærmeste *Nespresso* Club eller din autoriserte *Nespresso*-representant finner du i brosjyren «Velkommen til *Nespresso*» i maskinens eske eller på www.nespresso.com

HÄVITTÄMINEN JA YMPÄRISTÖNSUOJELU/ AVFALL OG MILJØHENSYN

Tämä laite noudattaa EU-direktiiviä 2002/96/EY. Pakkausmateriaali ja laite sisältävät kierrätettäviä materiaaleja.

Laitteesi sisältää arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää. Jäljelle jäävien jätemateriaalin lajittelu helpottaa arvokkaiden raaka-aineiden kierrätystä. Vie laite keräyspisteeseen.

Saat lisätietoa hävittämisestä paikallisilta viranomaisilta.

Dette apparatet overholder EU-direktiv 2002/96/EF. Innpakningsmateriale og apparatet inneholder resirkulerbare materialer.

Apparatet inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres. Apparatet inneholder flere ulike avfallsemner som skal sorteres og resirkuleres til verdifulle råmaterialer.

Lever apparatet på din miljøstasjon. Nærmere informasjon får du hos de kommunale myndigheter.

ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM/ ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM



Olemme sitoutuneet ostamaan laadukkainta mahdollista kahvia, joka viljellään luontoa ja viljelijöiden yhteisöjä kunnioittavalla tavalla. Olemme tehneet yhteistyötä Rainforest Alliance-järjestön kanssa vuodesta 2003 lähtien ja kehittäneet *Nespresso AAA Sustainable Quality™* -kahviohjelman.



Valitsimme alumiinin kahvikapseleiden pakkausmateriaaliksi, koska se suojaaa *Nespresso Grand Cru* -kahvia ja sen aromeja. Alumiini on myös uudelleenkäytettävä materiaali, joka ei menetä kierrätyksessä ominaisuuksiaan.



Nespresso on sitoutunut suunnittelemaan ja valmistamaan laitteita, jotka ovat innovatiivisia, korkealuokkaisia ja helppokäyttöisiä. Otamme huomioon myös ympäristöhätydyt suunnitellessamme uusia ja tulevia kahvikoneita.



Vi kjøper bare kaffe av høyeste kvalitet, som er høstet på en måte som respekterer miljøet og bondesamfunnene. Siden 2003 har vi samarbeidet med Rainforest Alliance for å utvikle kaffeprogrammet *Nespresso AAA Sustainable Quality™*.



Vi har valgt aluminium som materiale for våre kapsler fordi det beskytter kaffen og aromaene i våre *Nespresso Grand Crus*. Aluminium kan resirkuleres uten at den mister noen av egenskapene sine.



Nespresso sitt mål er å utvikle og markedsføre kaffemaskiner som er innovative, høytstående og brukervennlige. Nå legger vi inn miljøfordeler i utviklingen av nye og kommende maskinserier.

RAJOITETTU TAKUU/ BEGRENSET GARANTI

Nespresso antaa tälle tuotteelle viiden vuoden takuun materiaali- ja valmistusvirheiden osalta. Takuujakso alkaa ostopäivästä ja *Nespresso* vaatii alkuperäisen ostotositteen päivämäärän varmistamiseksi. Takuujakson aikana *Nespresso* korjaa virheellisen tuotteen tai korvaa sen uudella oman harkintansa mukaan. Tämä laite noudattaa EU-direktiiviä 1999/44/EY. Korvaava tuote tai korjatut osat voidaan taata vain alkuperäisen takuun jäljellä olevalta osalta tai kuuden kuukauden ajan, sen mukaan kumpi jakso on pidempi. Tämä rajoitettu takuu ei koske vikoja, jotka johtuvat laiminlyönnistä, onnettomuudesta, väärinkäytöstä tai muusta syystä, joka ei ole kohtuullisesti *Nespresson* hallinnassa, mukaan lukien mutta ei rajoittuen seuraaviin: normaali kuluminen, laiminlyönti tai tuotteen käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen, virheellinen tai riittämätön huolto, kalkkikertymät tai kalkan poisto; liittäminen virheelliseen virran lähteeseen; tuotteen luvaton muokkaus tai korjaus; käyttö kaupallisiin tarkoituksiin; tulipalo, salamanisku, tulva tai muu ulkoinen syy. Takuu on voimassa vain ostomaassa tai sellaisissa muissa maissa, joissa *Nespresso* myy ja huoltaa samaa mallia, jolla on samat tekniset yksityiskohdat. Takuupalvelua ostamaan ulkopuolella rajoittavat huoltomaassa voimassa olevan vastaavan takuun ehdot. Kun tämä takuu ei kata korjauksen tai korvaamisen kuluja, *Nespresso* ilmoittaa asiasta omistajalle, jolta veloitetaan kulut. Tämä rajoitettu takuu muodostaa *Nespresson* kantaman vastuun kokonaisuudessaan aiheuttavasta syystä riippumatta. Paitsi soveltuvan lain sallimissa rajoissa, tämän rajoitetun takuun ehdot eivät sulje pois, rajoita tai muuta pakollisia lakisääteisiä oikeuksia, jotka koskevat tuotteen myyntiä asiakkaalle. Rajoitettu takuu koskee vain tätä yhden tuotemerkin *Nespresso*-tuotetta. Tuotteita, joihin on merkitty sekä *Nespresson* että toisen tuottajan tuotemerkki, koskee kyseisen tuottajan antama takuu. Jos uskot tuotteesi olevan viallinen, ota yhteyttä *Nespresso*-asiakaspalveluun, niin saat ohjeet tuotteen korjauttamisesta. Tämä takuu ei kata vikoja ja toimintahäiriöitä, jotka ovat aiheutuneet muiden kuin alkuperäisten *Nespresso*-kahvikapselien käytöstä. Yhteystiedot löytyvät osoitteesta www.nespresso.com

Nespresso garanterer dette produktet mot materialfeil og produksjonsfeil for en periode på 5 år. Garantiperioden innledes på kjøpsdatoen, og *Nespresso* krever å få se det originale kjøpsbeviset for å fastslå denne datoen. I garantiperioden vil *Nespresso* (etter eget skjønn) enten reparere eller erstatte et defekt produkt. Dette apparatet overholder EU-direktiv 1999/44/EF. For utbytteprodukter eller reparerte produkter gjelder bare garantien i den resterende delen av den opprinnelige garantiperioden eller i seks måneder (avhengig av hva som er lengst). Denne begrensede garantiperioden gjelder ikke defekter som skyldes forsømmelighet, uhell, misbruk eller en annen grunn som med rimelighet ligger utenfor *Nespresso* kontroll – inklusive, men ikke begrenset til: vanlig slitasje, forsømmelse eller manglende overholdelse av produktinstruks, upassende eller feilaktig vedlikehold, kalkavleiringer eller opphopning av kalk, tilkobling til feil strømkilde, uautorisert endring eller reparasjon av produktet, bruk til kommersielle formål, brann, lynnedslag, oversvømmelse eller andre eksterne årsaker. Denne garantien er kun gyldig i det landet det er kjøpt i eller i et annet land der *Nespresso* selger og vedlikeholder den samme modellen med identiske tekniske spesifikasjoner. Vedlikehold basert på garantien utenfor landet apparatet er kjøpt i, er begrenset til vilkårene i den tilsvarende garantien i det landet der vedlikeholdet utføres. Der kostnader for reparasjoner eller utskiftinger ikke dekkes av denne garantien, vil *Nespresso* informere eieren om dette, og kostnaden vil tilskrives eieren. Denne begrensede garantien utgjør det maksimale omfanget av *Nespresso* erstatningsansvar uansett årsak. Vilkårene for denne begrensede garantien utelukker, begrenser eller endrer ikke de pålagte, juridiske rettighetene vedrørende salg av dette produktet, unntatt i den grad dette er mulig i henhold til gjeldende lovverk. Den begrensede garantien gjelder bare dette merkevarebeskyttede *Nespresso*-produktet. Produkter om er merket med både *Nespresso* sitt varemerke og en annen produsent, styres utelukkende av garantien som er gitt av den andre produsenten. Dersom du tror at produktet er defekt, kan du kontakte *Nespresso* for å få instruksjoner om hvordan man fortsetter med en reparasjon. Enhver defekt eller feilfunksjon som oppstår fordi man bruker andre kapsler enn originale *Nespresso*-kapsler, dekkes ikke av garantien. Se vår hjemmeside, www.nespresso.com, for kontaktopplysninger.

Nespresso; ett exklusivt system för att tillreda den perfekta Espresson, gång på gång.

Alla *Nespresso*-maskiner är utrustade med ett unikt extraktionssystem som garanterar ett tryck på upp till 19 bar.

Alla parametrar har tagits i noga beaktning för att säkerställa att alla aromer från varje Grand Cru-kaffeblandning framhävs, för att ge kaffet fyllighet samt för att skapa en enastående tjock och len crema.

Nespresso, her seferinde mükemmel espressolar hazırlamanızı sağlayan eşsiz bir sistemdir.

Tüm makineler 19 bar basınca kadar garantili eşsiz akış sistemi ile donatılmıştır. Her bir özellik, Grand Cru'lerden elde edilen ve kahveye eşsiz kıvamını veren mükemmel yoğunluktaki ve dolgun bir krema yaratan aromaların tümünün açığa çıkabilmesi için büyük bir dikkatle hesaplanmıştır.

CITIZ D111_04.2012

INNEHÅLL/IÇİNDEKİLER



Instruktionerna är en del av apparaten. Läs igenom alla instruktioner och säkerhetsinstruktioner innan apparaten används.

Bu talimatlar cihazın ayrılmaz bir parçasıdır. Cihazı kullanmaya başlamadan önce tüm talimatları ve güvenlik uyarılarını okuyunuz.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER/GÜVENLİK ÖNLEMLERİ.....	75	RENGÖRİNG/TEMİZLİK	92
ÖVERSIKT/GENEL AÇIKLAMA	83	FELSÖKNING/ARIZA TEŞHİSİ	93
SPECIFIKATIONER/TEKNİK ÖZELLİKLER	83	KONTAKTA NESPRESSO CLUB/NESPRESSO CLUB İLE İLETİŞİME GEÇİN	94
ENERGISPARLÄGE/ENERJİ TASARRUF MODU	84	ÅTERTVINNING OCH MILJÖSKYDD/İMHA VE ÇEVRE KORUMA.....	94
FÖRSTA ANVÄNDNING ELLER EFTER EN LÅNG PERIOD AV ICKE-ANVÄNDNING/ İLK YA DA UZUN SÜRE KULLANMADIKTAN SONRA KULLANIM	85	ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/	
TILLREDNING AV KAFFE/KAHVE HAZIRLAMA.....	86	ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM	95
PROGRAMMERING AV VATTENMÄNGD/SU MIKTARININ PROGRAMLANMASI.....	87	BEGRÄNSAD GARANTI/SINIRLI GARANTİ	96
TÖMNING AV SYSTEMET INNAN EN PERIOD AV ICKE-ANVÄNDNING, FÖR FROSTSKYDD, ELLER INNAN EN REPARATION/ UZUN SÜRE KULLANMADIKTAN SONRA VE BUZLANMAYI ÖNLEMEK İÇİN VEYA BİR TAMİR ÖNCESİNDE SİSTEMİN BOŞALTIKMASI	88		
ÅTERSTÄLL TILL FABRIKSINSTÄLLNINGAR/FABRIKA AYARLARINA DÖNÜN	89		
AVKALKNING/KİREÇ ÇÖZME	90		



⚠ Säkerhetsanvisningarna hör till maskinen. Läs dem noggrant innan du använder den nya maskinen för första gången. Förvara anvisningarna på en plats där du lätt kan hitta dem när du behöver dem nästa gång.

⚠ WARNING: den här symbolen betyder att säkerhetsanvisningarna bör läsas noggrant för att undvika personskador och skador på utrustningen.

📄 OBS: den här symbolen innebär att du ska observera anvisningarna noggrant så att du kan använda maskinen på ett korrekt och säkert sätt.

- Maskinen är avsedd för att tillaga drycker i enlighet med dessa anvisningar.
- Maskinen får endast användas i enlighet med dessa anvisningar och medföljande bruksanvisning.
- Maskinen är endast avsedd för användning inomhus under normala temperaturer.
- Skydda maskinen mot direkt solljus, vattenstänk och fukt.
- Den här maskinen är avsedd att användas i hushåll och i liknande omgivningar, till exempel: personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer, hos kunder på hotell, motell samt bed&breakfast och andra liknande inrättningar.

- Maskinen kan användas av barn från 8 år och personer med fysisk eller psykisk funktionsnedsättning eller brist på erfarenhet av och kunskap om maskinen om de först har fått handledning och instruktion om hur maskinen används på ett säkert sätt, och förstår de risker som förknippas med användandet. Barn ska inte leka med maskinen. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
- Barn bör hållas under uppsikt för att försäkra att de inte leker med maskinen.
- Tillverkaren accepterar inget ansvar, tillika gäller ej heller garantin, för kommersiell eller annan olämplig användning eller hantering av maskinen; skador på grund av att maskinen har använts i andra syften än de som anges i denna bruksanvisning; funktionsfel; reparation utförd av annan än anvisad reparatör eller underlåtenhet att följa anvisningar för maskinen i övrigt.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Undvik risk för dödlig elstöt och brand.

- Vid en eventuell nödsituation ska du genast dra ut kontakten ur vägguttaget.
- Maskinen får endast anslutas efter installationen. Kontrollera att spänningen i eluttaget stämmer överens med uppgifterna på maskinens märkskylt. Om maskinen har anslutits felaktigt gäller inte garantin.

Kontakten får inte sättas i förrän maskinen är placerad.

- Dra inte sladden över vassa kanter. Fäst sladden ordentligt med avsedda fästdon och låt den inte hänga löst.
- Håll sladden på behörigt avstånd från värmekällor och fukt.
- Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens serviceverkstad eller av en person med liknande behörighet.
- Om sladden är skadad får maskinen inte användas. Skicka tillbaka maskinen till *Nespresso* Club eller till en auktoriserad representant för *Nespresso*.
- Om en förlängningsladd måste användas ska denna vara jordad och kopparledarnas tvärsnittsytta måste vara minst 1.5 mm² eller stämma överens med den ingående effekten.
- Undvik skador på maskinen – ställ den aldrig på eller intill varma ytor som värmeelement, kokplattor, spisar, ugnar, gasolbrännare, öppen låga eller liknande.

- Ställ den alltid på ett vågrätt, stabilt och plant underlag. Underlaget måste tåla värme och vätskor som vatten, kaffe, avkalkningsmedel och liknande.
- Koppla ur maskinen från eluttaget när den inte ska användas under en längre tidsperiod. Koppla ur maskinen genom att hålla i själva elkontakten och dra ur kontakten. Dra aldrig i sladden eftersom den då kan skadas.
- Dra ut kontakten ur vägguttaget och låt maskinen svalna före all slags rengöring och service.
- Rör aldrig vid sladden om dina händer är våta.
- Doppa aldrig maskinen eller någon del av den i vatten eller någon annan vätska.
- Maskinen och dess delar får aldrig diskas i diskmaskin.
- El och vatten är i kombination mycket farligt och kan orsaka dödliga elstötar.
- Öppna inte maskinen. Det finns livsfarliga spänningar inuti!
- Endast *Nespresso* kaffekapslar får användas i maskinen på avsedd plats. Andra föremål får ej stoppas in någonstans i maskinen. Detta kan orsaka brand eller elstöt!

Undvik skador när du använder maskinen.

- Lämna aldrig maskinen utan tillsyn under användning.
- Använd inte maskinen om den är skadad eller om den inte fungerar felfritt. Dra omedelbart ut kontakten ur vägguttaget. Kontakta Nespresso Club eller en auktoriserad representant för Nespresso för kontroller, reparationer eller justeringar.
- En skadad maskin kan orsaka elstötar, brännskador och brand.
- Fäll alltid ned handtaget fullt ut och lyft aldrig upp den igen medan maskinen är igång. Det finns risk för skållning.
- Stäng alltid luckan helt och öppna den aldrig medan maskinen används. Det finns risk för skållning.
- Håll aldrig fingrarna under kaffemunstycket – det finns risk för skållning.
- Sätt aldrig fingrarna i kapselhuset eller kapselkanalen. Risk för personskador!
- Vatten kan förekomma runt en kapsel som inte har perforerats av knivbladen och skada maskinen.
- Använd aldrig en skadad eller deformerad kapsel. Om en kapsel har fastnat i kapselhuset ska du stänga av maskinen och dra ur kontakten innan du åtgärdar problemet. Kontakta Nespresso Club eller en auktoriserad representant för Nespresso.
- Fyll alltid vattentanken med färskt och kallt dricksvatten.
- Töm vattentanken om maskinen inte ska användas under en längre tid (semester eller liknande).
- Byt ut vattnet i vattentanken när maskinen inte använts, t.ex. under en helg eller liknande tidsperiod.
- Använd inte maskinen utan droppbricka och droppgaller eftersom vätska då kan spilla ut på omgivande ytor.
- Använd inte starka och/eller lösningsbaserade rengöringsmedel. Använd en fuktig trasa och ett mildt diskmedel när du rengör maskinens ytor.
- Ta bort plastfilmen från droppgallret när du packar upp maskinen.
- Den här maskinen är gjord för Nespresso kaffekapslar som säljs uteslutande genom Nespresso Club eller via auktoriserade representanter för Nespresso. Nespresso-kvaliteten garanteras endast när kaffekapslar från Nespresso används i maskiner som är tillverkade av Nespresso.
- För din egen säkerhet ska du endast använda komponenter och tillbehör som är tillverkade av Nespresso och som har konstruerats specifikt för din maskin.
- Alla maskiner från Nespresso genomgår strikta kontroller. Stickprov tas på vissa maskiner och dessa testas under praktiska förhållanden. Enstaka maskiner kan därför uppvisa tecken på användning.
- Nespresso förbehåller sig rätten att ändra anvisningarna utan föregående avisering.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Avkalkning

- *Nespresso* avkalkningsmedel hjälper maskinen att fungera på rätt sätt under hela användningstiden när det används korrekt. Samtidigt fortsätter kaffeupplevelsen att vara lika fantastisk som den var den första dagen. Uppgifter om mängd avkalkningsmedel och övriga instruktioner finns i bruksanvisningen som medföljer *Nespresso* avkalkningskit.

SPARA DESSA ANVISNINGAR

Lämna dem vidare om maskinen byter ägare.

Den här bruksanvisningen finns även i pdf-format på

www.nespresso.com



⚠ DİKKAT: güvenlik önlemleri cihazın bir parçasıdır. Cihazınızı ilk kez kullanmadan önce dikkatlice okuyunuz. Evrakları kolayca bulabileceğiniz ve ihtiyaç halinde ulaşabileceğiniz bir yerde tutunuz.

⚠ DİKKAT: bu işareti gördüğünüzde, olası zarar ve yaralanmalardan korunmak için verilen tavsiyelere başvurunuz.

ℹ BİLGİ: bu işareti gördüğünüzde, cihazın doğru ve güvenli kullanımı için verilen tavsiyelere başvurunuz.

- Cihaz bu talimatlara göre içecekler hazırlamak için tasarlanmıştır.
- Cihazı bu talimatlar dışında kullanmayın.
- Bu cihaz kapalı alan kullanımı içindir, sadece aşırı olmayan sıcaklık koşullarında kullanmak için tasarlanmıştır.
- Cihaz doğrudan güneş ışığı etkisinden, uzun süreli su sıçraması ve nemden koruyun.
- Cihaz, bu talimatlar doğrultusunda içecek hazırlamak için tasarlanmıştır. Bu cihaz evde ve mağazaların, ofislerin ve diğer çalışma ortamlarının personel mutfağı alanları, çiftlik evleri, otel, motel, diğer konaklama tipindeki ortamlarda ve oda-kahvaltı veren tesislerdeki benzer uygulamalarda konuklar tarafından kullanılmak için tasarlanmıştır.

- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar ile güvenli kullanım için olası tehlikelerin bilinci içerisinde gözetim ya da yönlendirme eşliğinde fiziksel, duyuşal ve zihinsel yetersizliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocukları cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmalıdır.
- Üretici, cihazın uygunsuz kullanımı veya herhangi bir ticari kullanımı, başka amaçlar için kullanımı, hatalı kullanım, profesyonel olmayan onarım veya talimatlara uyulmaması sonucunda oluşabilecek herhangi bir hasar için sorumluluk kabul etmez ve cihazı garanti kapsamına almaz.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Ölümcül elektrik çarpması ve yangın riskini önlemek.

- Acil bir durumda hemen elektrik prizinden fişi çıkarın.
- Cihaz sadece kurulumdan sonra bağlanmış olmalıdır. Voltajın güç kaynağı plakasında belirtilen ile aynı olduğundan emin olun. Yanlış bağlantı cihazı garanti kapsamından çıkarır.

Cihazın bağlantısı kurulumdan sonra yapılmalıdır.

- Kabloyu keskin kenarlar üzerinden çekmeyin, kelepçelenme veya aşığı asılmasına izin vermeyin.
- Kabloyu ısı kaynaklarından ve nemden uzak tutun.
- Elektrik kablosu hasar görmüşse, üretici, servis ya da benzer nitelikli kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Kablosu hasar görmüşse, cihazı çalıştırmayın.
- Cihazı *Nespresso Club* veya *Nespresso* yetkililerine geri gönderin.
- Bir uzatma kablosu gerekiyorsa, kesiti en az 1.5 mm² veya giriş gücü ile eşleşen sadece topraklı kablo kullanın.
- Zarar görmesini önlemek için, cihazı asla radyatör, soba, fırın, gaz brülörleri, açık alev veya benzeri sıcak ve tehlikeli yüzeyler üzerinde veya yanında bulundurmayın.

- Her zaman, yatay, sabit ve düzgün bir yüzey üzerine yerleştirin. Yüzey, su, kahve, kireç çözücü ya da benzeri sıvılara ve ısıya dayanıklı olmalıdır.
- Cihaz uzun bir süre kullanılmıyacaksa şebekeden ayırın. Fişi çekerken kordonu tek başına çekmeyin, kendisi veya kablosu hasar görebilir.
- Temizlik ve servis yapmadan önce, fişi prizden çıkarın ve cihazın soğumasını bekleyin.
- Kabloya asla ıslak elle dokunmayın.
- Asla su veya diğer sıvıların içine cihazı veya bir kısmını batırmayın.
- Cihazı veya bir kısmını asla bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Elektrik ve su, birlikte tehlikeli ve ölümcül elektrik şoklarına neden olabilir.
- Cihazı açmayın. İçinde tehlikeli voltaj bulunmaktadır!
- Deliklerden içeri hiçbir şey koymayın. Aksi durumda yangın veya elektrik çarpmasına neden olabilir!

Cihaz çalışırken olası zararlardan kaçının.

- Cihazı çalışma sırasında başıboş bırakmayın.
- Hasar görmüşse ya da mükemmel bir işletim göstermiyorsa cihazı kullanmayın. Hemen prizden güç soketini çıkarın. Muayene, onarım veya ayar için *Nespresso Club* veya *Nespresso* yetkili temsilcisine başvurun.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

- Hasarlı bir cihaz, elektrik şoku, yangınlar ve yangına neden olabilir.
- Çalışma sırasında daima kolu tamamen kapatın ve asla kaldırmayın. Haşlanma oluşabilir.
- Kahve çıkışı altına parmaklarınızı koymayın, haşlanma riski bulunmaktadır.
- Kapsül giriş ve çıkışlarına parmaklarınızı sokmayın. Yaralanma riski bulunmaktadır!
- Kapsül bıçakları kapsülü delemese kapsül etrafından su akışı cihaza hasar verebilir.
- Hasarlı veya deforme kapsülleri asla kullanmayın. Bir kapsül, kapsül bölümünün içinde bloke olursa, makineyi kapatın ve herhangi bir işlem yapmadan önce *Nespresso Club*'i veya *Nespresso* yetkili temsilcisini arayın.
- Su tankını daima taze, soğuk, içme suyu ile doldurun.
- Cihaz uzun bir süre için kullanılmayacak ise su tankını boşaltın (tatil, vb.)
- Cihazın su tankını, bir haftasonu veya daha uzun süre beklerse boşaltıp tazeleyin.
- Damlama tepsisi ve çevre yüzeyler üzerinde herhangi bir sıvı dökülmesini önlemek için cihazı damla ızgara olmadan kullanmayın.
- Herhangi bir güçlü temizlik maddesi veya çözücü temizleyici kullanmayın. Cihazın yüzeyini temizlemek için nemli bir bez ve hafif bir temizlik maddesi kullanın.
- Makine açıldıktan sonra, damla ızgara üzerindeki plastik folyoyu çıkarın ve atın.
- Bu cihazda sadece *Nespresso Club* ya da *Nespresso* yetkili temsilcisi aracılığıyla ulaşılabilen *Nespresso* kahve kapsül kullanır. *Nespresso* kalitesi yalnızca *Nespresso* kapsülleri kullanıldığında garanti edilmektedir.
- Kendi güvenliğiniz için, sadece cihaz için tasarlanmış *Nespresso* parça ve aksesuarları kullanılmalıdır.
- Tüm *Nespresso* aletleri, pratik koşullar altında sıkı kontrollere tabi tutulur. Güvenilirlik testleri rastgele seçilen birimlere yapılır. Bazı cihazlar bu nedenle önceki kullanımdan izler gösterebilir.
- *Nespresso* önceden haber vermeden talimatları değiştirme hakkını saklı tutar.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Kireç çözme

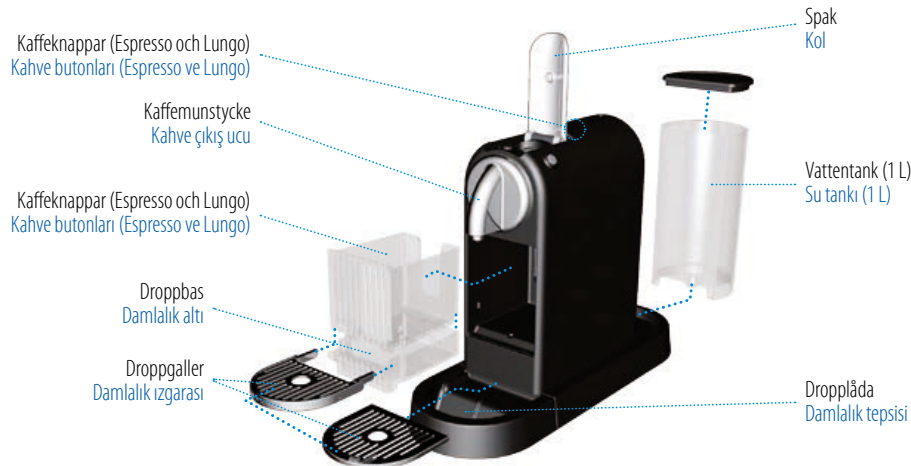
- Doğru kullanıldığında *Nespresso* kireç çözücü madde, makinenizin ömrü boyunca düzgün işleyişini ve kahve deneyiminizin ilk günkü kadar mükemmel olmasını sağlar. Doğru miktarda ve prosedürü takip ederek kullanmak için, *Nespresso* kireç çözme kitindeki kullanım kılavuzuna danışın.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Sonraki bir kullanıcıya iletin.

Bu Kullanım Kılavuzu [nespresso.com](https://www.nespresso.com)'da PDF olarak da bulunabilir.

ÖVERSIKT/ GENEL AÇIKLAMA



SPECIFIKATIONER/ TEKNİK ÖZELLİKLER

CitiZ D111	
	13 cm 27.8 cm 37.2 cm
	220–240 V, 50/60 Hz, Maks. 1260 W
	Maks./Maks. 19 Bar
	3.4 Kg
	1 L

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL/ KUTU İÇERİĞİ



Kaffemaskin
Kahve Makinesi



Nespresso Grands Crus-kapslar som smakprov
Nespresso Grand Cru kapsül tadım hediyesi



"Välkommen till Nespresso"-pärm
Nespresso'ya Hoşgeldiniz Klasörü



Bruksanvisning
Kullanma Kılavuzu

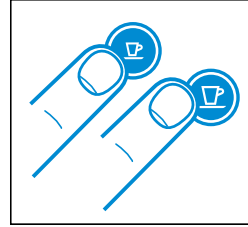


ENERGISPARLÄGE/ ENERJİ TASARRUF MODU

Denna maskin är utrustad med en energibesparande funktion. Maskinen stänger automatiskt av strömmen efter 9 minuter.
Bu makinenin enerji tasarruf özelliği vardır. Makine 9 dakika sonra otomatik olarak güç kapama moduna geçer.

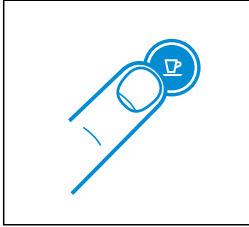


Tryck på Espresso- eller Lungoknappen för att starta maskinen igen.
Makineyi açmak için Espresso ya da Lungo butonlarından birine basın.



För att stänga av maskinen innan automatisk avstängning, tryck in både Espresso- och Lungoknappen samtidigt.
Makineyi otomatik beklemeye geçmeden önce kapatmak için, Espresso ve Lungo butonlarına aynı anda basın.

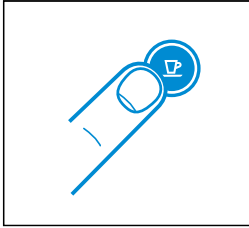
För att ändra denna inställning: Bu ayarı değiştirmek için:



1. När maskinen är avstängd, tryck in
Espressoknappen i tre sekunder.
1. Bu makine kapalı iken, Espresso butonuna
basın ve 3 saniye basılı tutun.



2. Espressoknappen blinkar för att indikera
den aktuella inställningen.
2. Mevcut ayarı göstermek için Espresso
butonu yanıp söner.



3. För att ändra inställningen trycker du på Espressoknappen:
En gång för automatisk avstängning efter 9 minuter.
En gång till för automatisk avstängning efter 30 minuter.
Ytterligare en gång för att avaktivera automatisk avstängning.
3. Bu ayarı değiştirmek için Espresso butonuna basın:
9 dakika sonra güç kapatma modu için bir kez
30 dakika sonra güç kapatma modu için bir kez daha
Devre dışı bırakmak için bir kez daha.

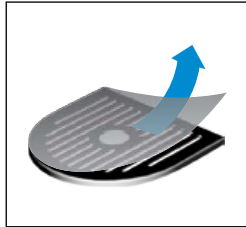


4. För att lämna energisparläget trycker du på
Lungo knappen i 3 sekunder.
4. Güç tasarruf modundan çıkmak için, Lungo
butonuna 3 saniye süreyle basın.

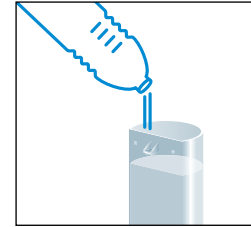
FÖRSTA ANVÄNDNINGEN ELLER EFTER EN LÄNGRE PERIOD V ICKE-ANVÄNDNING/ İLK YA DA UZUN SÜRE KULLANMADIKTAN SONRA KULLANIM

⚠ VARNING: läs först säkerhetsföreskrifterna för att undvika risker för elektriska stötar och brand.

⚠ DIKKAT: ölümcül olabilecek elektrik çarpması ve yangın riskini önlemek için ilk önce güvenlik önlemlerini okuyun.



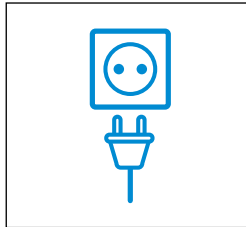
1. Ta bort plastfilmen från droppgallret.
1. Damlama ızgarası üzerindeki plastik filmi kaldırın.



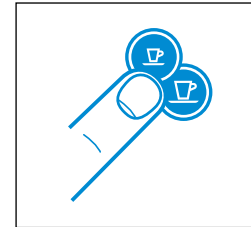
2. Skölj vattentanken innan du fyller den med dricksvatten.
2. İçme suyu doldurmadan önce su tankını durulayın.



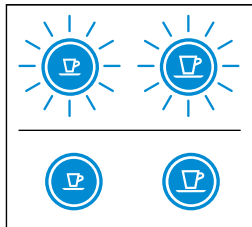
3. Placera en behållare (min. 1 liter) under kaffemunstycket.
3. Kahve çıkışının altına bir kap (min. 1 L) koyun.



4. Sätt i kontakten i vägguttaget.
4. Fişi elektrik prizine takın.

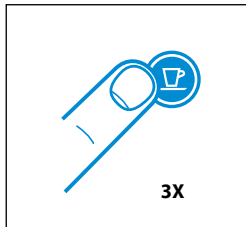


5. Tryck på Espresso- eller Lungoknappen för att aktivera maskinen.
5. Makineyi çalıştırmak için Espresso ya da Lungo butonlarından birine basın.



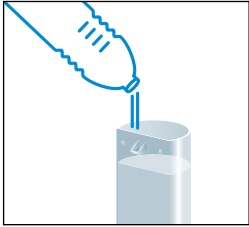
Blinkande lampor:
uppvärmning (25 sek)
Yanıp Sönen Lambalar:
ısınma (25 san)

Fast sken: redo
Sürekli Yanan Lambalar:
hazır

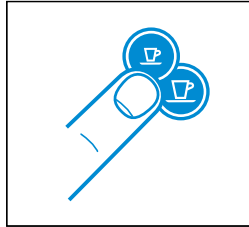


6. Tryck på Lungoknappen för att skölja ur maskinen.
Upprepa tre gånger.
6. Makineyi durulamak için Lungo butonuna basın. 3 kez tekrarlayın.

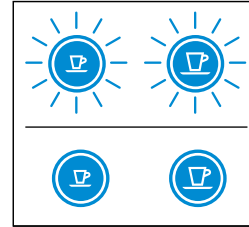
TILLREDNING AV KAFFE/ KAHVE HAZIRLAMA



1. Skölj vattentanken och fyll den sedan med dricksvatten.
1. Duruladıktan sonra su tankını içme suyuyla doldurun.



2. Tryck på Espresso- eller Lungo-knappen för att aktivera maskinen.
2. Makineyi çalıştırmak için Espresso ya da Lungo butonlarından birine basın.



Blinkande lampor:
uppvärmning (25 sek)
Yanıp Sönen Lambalar:
ısınma (25 san)

Fast sken: redo
Sürekli Yanan Lambalar:
hazır



3. Lyft spaken helt och sätt i en Nespresso-kapsel.
3. Kolu tamamen kaldırıp bir Nespresso kapsülü takın.

⚠ VARNING: lyft aldrig spaken under pågående tillredning och följ säkerhetsföreskrifterna för att undvika skador vid användning av maskinen.

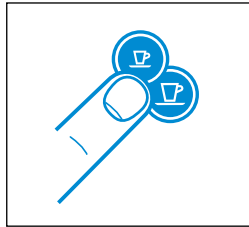
ℹ OBS: under uppvärmning kan du trycka på valfri blinkade kaffeknapp. Tillredningen kommer då att starta automatiskt när uppvärmningen är klar.

⚠ DİKKAT: makine çalışırken kolu kesinlikle kaldırmayın ve cihazı kullanırken yaralanmamanız için emniyet önlemlerini okuyun.

ℹ NOT: makine ısınırken, yanıp sönen her iki kahve butonuna da basabilirsiniz. Makine hazır olduğunda kahve otomatik olarak dolmaya başlar.



4. Stäng spaken och placera en kopp under kaffemunstycket.
4. Kolu kapatın ve kahve doldurma yerinin altına bir fincan koyun.

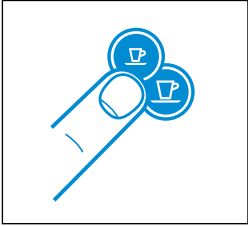


5. Tryck på Espresso (40 ml) eller Lungo (110 ml) för att starta. Tillredningen avslutas automatiskt. Tryck på valfri knapp en gång till för att stoppa kaffeflödet tidigare eller för att fylla på koppen.
5. Çalıştırmak için Espresso (40 ml) ya da Lungo (110 ml) butonuna basın. Hazırlama işlemi otomatik olarak durur. Kahve dolumunu durdurmak ya da kahvenizi tam doldurmak için, tekrar basın.



6. Ta bort koppen. Lyft och stäng sedan spaken igen för att mata ut kapseln till kapselbehållaren för använda kapslar.
6. Fincanı alın. Kapsülü kullanılmış kapsül kabına düşürmek için kolu kaldırıp kapatın.

PROGRAMMERING AV VATTENVOLYM/ SU MIKTARININ PROGRAMLANMASI



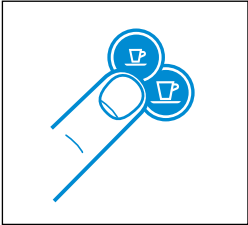
1. Slå på maskinen och vänta tills uppvärmningen är klar (fast sken).
1. Makineyi açın ve hazır duruma gelmesini bekleyin (Sürekli Yanan Lambalar).



2. Fyll vattentanken med dricksvatten och lägg i en Nespresso-kapsel.
2. Su tankına içme suyu doldurun ve bir Nespresso kapsülü takın.



3. Placera en kopp under kaffemunstycket.
3. Kahve çıkışının altına bir fincan koyun.



4. Tryck in Espresso- eller Lungoknappen.
4. Espresso ya da Lungo butonuna basın ve basılı tutun.

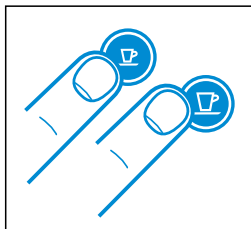
5. Släpp knappen när du når önskad volym.
5. İstenen miktarda kahve dolduğunda butonu bırakın.

6. Vattenvolymen är nu programmerad.
6. Artık istenen miktarda kahve vardır.

TÖMNING AV SYSTEMET INNAN EN PERIOD AV ICKE-ANVÄNDNING, EN REPARATION ELLER FÖR FROSTSKYDD/ UZUN SÜRE KULLANMADIKTAN SONRA VE BUZLANMAYI ÖNLEMEK İÇİN VEYA BİR TAMİR ÖNCESİNDE SİSTEMİN BOŞALTIMASI

i **OBS: maskinen kan inte användas förrän 10 minuter efter tömning.**

i **NOT: boşaltma modundan sonra makineniz 10 dakika süreyle bloke olur.**

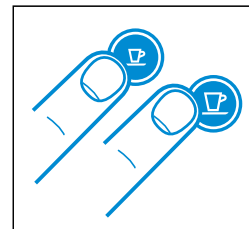


1. För att påbörja tömning, tryck på både Espresso- och Lungoknappen för att stänga av maskinen.

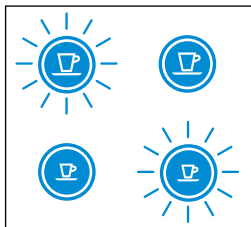
1. Boşaltma moduna girmek istiyorsanız, makineyi kapatmak için Espresso ve Lungo butonlarına birlikte basın.



2. Ta ut vattentanken och öppna spaken.
2. Su tankını çıkarıp kolu açın.



3. Tryck in både Espresso- och Lungoknappen i 3 sekunder.
3. Espresso ve Lungo butonlarına 3 saniye süreyle aynı anda basın.



Båda lamporna blinkar växelvis.
Her iki LED ışığı sırayla yanıp söner.

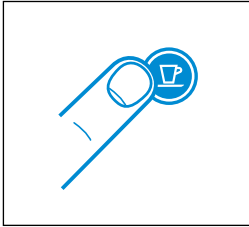


4. Stäng spaken.
4. Kolu kapatın.

5. Maskinen stängs av automatiskt.
5. Makine otomatik olarak kapanır.

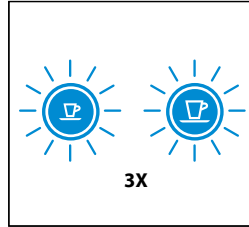
6. Töm och rengör droppskålen och den använda kapselbehållaren.
6. Kullanılmış kapsül kabını ve damlama tepsisini boşaltıp temizleyin.

ÅTERSTÄLL TILL FABRIKSINSTÄLLNINGAR/ FABRIKA AYARLARINA DÖNÜN



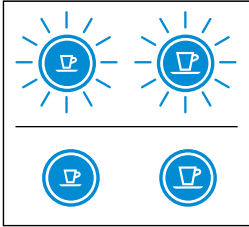
1. Med maskinen avstängd, tryck in Lungoknappen i 5 sekunder.

1. Makine kapalı iken, Lungo butonuna basın ve aynı anda makineyi açın.



2. Lamporna blinkar snabbt tre gånger för att bekräfta återställningen.

2. Makinenin fabrika ayarlarına döndürüldüğünü belirtmek için LED ışıkları 3 kez hızlıca yanıp söner.



3. Lamporna fortsätter att blinka som vid uppvärmning tills återställningen är klar.

3. Sonrasında LED ışıkları hazır olana kadar normal olarak ve ısınıyor gibi yanıp sönmeye devam eder.

Fast sken: maskinen klar

Sürekli Yanan Lambalar: makine hazır

Fabriksinställning

Espressokopp: 40 ml

Lungokopp: 110 ml

Automatisk avstängning: 9 min

Fabrika ayarları:

Espresso Fincanı: 40 ml

Lungo fincanı: 110 ml

Bekleme modu: 9 dk

AVKALKNING/ KİREÇ ÇÖZME

i NOTERA: tidsåtgång ca 15 minuter.

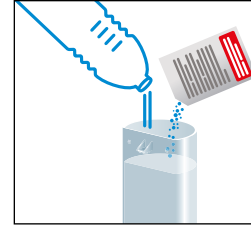
i NOT: yaklaşık 15 dakika.



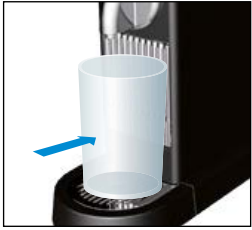
1. Ta ur kapseln och fäll ned spaken.
1. Kapsülü çıkarıp kolunu kapatın.



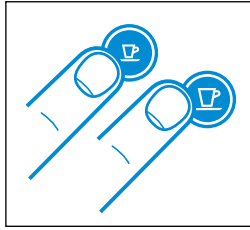
2. Töm droppbrickan och behållaren för använda kapslar.
2. Damblama tepsisini ve kullanılmış kapsül kabını çıkarın.



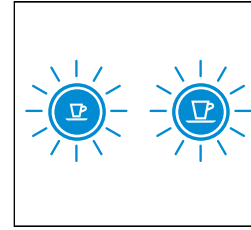
3. Fyll vattentanken med 0,5 l dricksvatten och tillsätt en dos *Nespresso*-avkalkningsmedel.
3. Su tankını 0,5 L içme suyuyla doldurun ve 100 ml *Nespresso* kireç çözücü ilave edin.



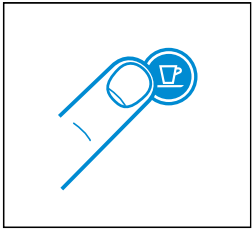
4. Placera en behållare (min. volym 1 liter) under kaffemunstycket.
4. Kahve çıkışının altına bir kap (min. 1 L) koyun.



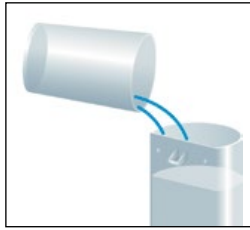
5. För att gå till avkalkningsläget, tryck in både Espresso- och Lungo-knappen i 3 sekunder när maskinen redan är påslagen.
5. Makine açık konumda iken kireç çözme moduna geçmek için, Espresso ve Lungo butonlarına 3 saniye süreyle aynı anda basın.



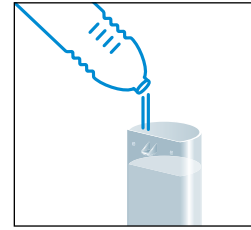
Båda lamporna blinkar. Her iki LED ışığı da yanıp söner.



6. Tryck på Lungo-knappen och vänta tills vattentanken är tömd.
6. Lungo butonuna basın ve su tankı boşalana kadar bekleyin.



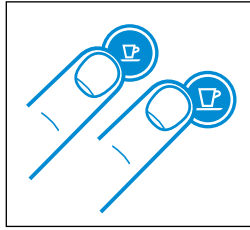
7. Fyll vattentanken med det använda avkalkningsmedlet som samlats i behållaren och upprepa steg 4 och 6.
7. Su tankını kapta toplanan kullanılmış kireç çözme sıvısıyla doldurun ve madde 4 ile 6 arasındaki adımları tekrarlayın.



8. Töm, skölj och fyll vattentanken med dricksvatten.
8. Su tankını boşaltın ve durulayın. İçme suyuyla doldurun.

9. När du är klar, upprepa steg 4 och 6 för att skölja ur maskinen.

9. Hazır olduğunda, makineyi durulamak için madde 4 ile 6 arasındaki adımları tekrarlayın.



10. För att avsluta avkalkningen, tryck in både Espresso- och Lungoknappen i 3 sekunder.


10. Kireç çözme modundan çıkmak için, Espresso ve Lungo butonlarına aynı anda 3 saniye süreyle basın.

11. Maskinen är nu klar att användas.

11. Makine kullanıma hazır durumdadır.

⚠️ VARNING: avkalkningsvätskan kan vara skadlig. Undvik kontakt med ögon, hud och ytor. Vi rekommenderar *Nespresso*-avkalkningsvätska, som finns tillgängligt från *Nespresso Club*, eftersom den är specialanpassad för din maskin. Använd inte andra produkter (såsom vinäger) som kan påverka kaffets smak. Följande tabell indikerar avkalkningsfrekvensen för optimal prestanda av din maskin, baserat på vattnets hårdhet. För mer information om avkalkning, kontakta *Nespresso Club*.

⚠️ DİKKAT: Kireç çözücü solüsyon tehlikeli olabilir. Gözler, deri ve yüzeylerle temas ettirmeyiniz. *Nespresso Club*'dan temin edilebilen *Nespresso* kireç çözücü kitinden başka bir ürünü asla kullanmayınız, aksi halde makinenize zarar verebilirsiniz. Aşağıdaki tablo, suyun sertliğine göre makinenizin optimum performansı için gereken kireç çözme sıklığını belirtir. Kireç çözme işlemiyle ilgili herhangi bir ek bilgi için lütfen *Nespresso Club*'la iletişime geçiniz.

Vattenhårdhet:			Avkalka efter:		fH	Fransk kvalitet
Su sertliği:			Kireç çözme sıklığı:			
fH	dH	CaCO ₃	Kopper, Kupalar (40 ml)			Tysk kvalitet
36	20	360 mg/l	300			Alman türü
18	10	180 mg/l	600		CaCO ₃	kalciumkarbonat
0	0	0 mg/l	1200			Kalsiyum karbonat

RENGÖRING/ TEMİZLİK

⚠️ VARNING

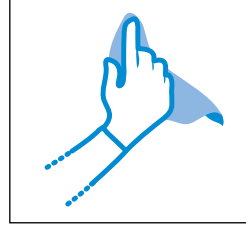
Risk för dödliga elektriska stötar eller brand.

Sänk aldrig ner maskinen eller delar av den i vatten. Se till att dra ur kontakten innan rengöring av maskinen. Använd inga starka rengöringsmedel, hårda borstar eller andra vassa föremål för rengöring eller annan skötsel av maskinen. Maskinen får ej placeras i diskmaskin.

⚠️ DİKKAT

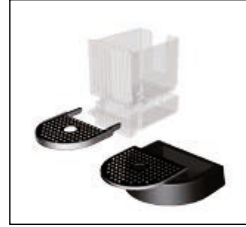
Ölümcül elektrik çarpması ve yangın riski.

Cihazı ya da bir kısmını kesinlikle suya sokmayın. Temizlemeden önce makinenin fişini prizden çıkarmadığınıza emin olun. Güçlü ya da solvent içeren herhangi bir temizlik maddesi kullanmayın. Keskin nesnelere, fırçalar ya da keskin aşındırıcılar kullanmayın. Bulaşık makinesine koymayın.



Rengör kaffemunstycket regelbundet med en mjuk, fuktig trasa.

Kahve çıkışı düzenli olarak yumuşak ve nemli bir bezle temizleyin.



Enheten för underhållning kan uppdelas i separata delar för enkel rengöring.

Temizlik işlemini kolaylaştırmak için bakım ünitesi ayrı ayrı çıkarılabilir.

Ingen ljusindikator.	→ Kontrollera strömmen, kontakten, spänningen och säkringen. Vid problem ring Nespresso Club .
Inget kaffe, inget vatten.	→ Första gången maskinen används: spola igenom maskinen med varmvatten (max 55°C) och följ anvisningarna på sidan 85. → Vattentanken är tom. Fyll vattentanken. → Avkalka om så behövs, se avsnitt Avkalkning.
Kaffet rinner ut mycket sakta.	→ Flödes hastigheten beror på kaffesort. → Avkalka om så behövs, se avsnitt Avkalkning.
Kaffet är inte tillräckligt varmt.	→ Förvärm koppen. → Avkalka om så behövs.
Kapselområdet läcker (vatten i kapselbehållaren).	→ Placera kapseln korrekt. Vid läckage, ring Nespresso Club .
Oregelbunden blinkningsintervall.	→ Skicka apparaten för reparation eller ring Nespresso Club .
Inget kaffe, bara vatten kommer ut (trots att kapsel satts in).	→ Vid eventuella problem, ring Nespresso Club .

Işıkli göstergeler yanmıyor.	→ Elektrik olup olmadığını, prizi, voltajı ve sigortayı kontrol ediniz . Sorun olması halinde, Nespresso Club'ı arayınız .
Kahve gelmiyor, su gelmiyor.	→ İlk kullanımı: makineyi sayfa 85'deki talimatlara göre maks. 55°C sıcaklıkta ilk su ile durulayın. → Su tankını doldurunuz . → Gerekirse kireç çözme işlemi yapınız; kireç çözme bölümüne bakınız.
Kahve çok yavaş akıyor.	→ Akış hızı kahvenin türüne göre değişir. → Gerekirse kireç çözme işlemi yapınız; kireç çözme bölümüne bakınız.
Kahve yeterince sıcak değil.	→ Kupayı ön ısıtmaya tabi tutunuz. → Gerekirse kireç çözme işlemi yapınız.
Kapsül alanı sızıntı yapıyor (kapsül haznesinde su var).	→ Kapsülü doğru bir şekilde yerleştiriniz . Eğer kaçak varsa, Nespresso Club'ı arayınız .
Düzensiz aralıklarla yanıp sönüyor. (Kapsül konulmuş olmasına rağmen) su akıyor, ancak kahve akmıyor.	→ Cihazı tamir için Nespresso Club'a gönderiniz veya arayınız. → Problem halinde, Nespresso Klübü arayın .

KONTAKTA *NESPRESSO* CLUB/ *NESPRESSO* CLUB İLE İLETİŐİME GEÇİN

Om du behöver ytterligare information, om du har problem med din maskin eller bara söker allmänna råd är du välkommen att ringa *Nespresso* Club eller en auktoriserad representant för *Nespresso*. Kontaktuppgifter till *Nespresso* Club eller närmaste auktoriserade representant för *Nespresso* hittar du i mappen "Välkommen till *Nespresso*" i maskinförpackningen eller på www.nespresso.com

Eğer herhangi bir ek bilgi ihtiyacınız olursa, sorunlarınız ya da sadece tavsiye almak için *Nespresso* Club veya *Nespresso* yetkili temsilcisine ulaşabilirsiniz.

Size en yakın *Nespresso* Club veya *Nespresso* temsilcisinin iletişim bilgileri, makine kutusundaki «*Nespresso*'ya Hoş Geldiniz» klasöründe veya www.nespresso.com'da bulunabilir.

ÅTERVINNING OCH MILJÖSKYDD/ İMHA VE ÇEVRE KORUMA

Den här maskinen uppfyller EU-direktivet 2002/96/EG. Förpackningen och maskinen innehåller återvinningsbara material. Din maskin innehåller värdefulla material som kan återanvändas eller återvinnas. Om kvarvarande spillmaterial delas upp efter material underlättas återvinningen av de värdefulla råmaterialen. Lämna in maskinen på närmaste miljöstation.


Mer information om återvinning får du från din hemkommun.


Bu cihaz AB Direktifi 2002/96/EC ile uyumludur. Ambalaj malzemeleri ve makine, geri dönüştürülebilir malzeme içerir.


Çihazınızı iyileştirilebilir ve yeniden kullanılabilir değerdeki malzemelerden oluşmaktadır. Kalan atık maddelerin ayrıştırılması, değerli hammaddelerin geri dönüşümünü kolaylaştırır.


Çihazınızı bir toplama noktasına bırakın. İmhası ile ilgili yerel yetkililerden bilgi alabilirsiniz.


ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/ ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM


- 

Vi har förbundit oss att endast köpa in kaffe av allra högsta kvalitet, som har odlats med omtanke om såväl miljön som lokala kaffeodlare. Sedan 2003 har vi samarbetat med Rainforest Alliance och utvecklat programmet *Nespresso AAA Sustainable Quality™* Coffee.
- 

Vi har valt aluminium som material till våra kapslar eftersom det skyddar kaffet och aromerna i *Nespresso Grand Cru*-kaffekapslar. Aluminium kan också återvinnas i oändlighet utan att materialet förlorar några av sina egenskaper. Glöm inte bort att återvinna dina kapslar genom det svenska systemet med cirka 5 800 återvinningsstationer. Lämna dina använda *Nespresso*-kapslar som de är i insamlingsbehållare för metallförpackningar.
- 

Nespresso är starkt engagerat i att konstruera och tillverka utrustning som är innovativ och användarvänlig och som samtidigt har höga prestanda. Nu integrerar vi en rad miljöfördelar i designen av våra nya och framtida maskinsерier.
- 

Biz çok yüksek kalitede, çevre ve çiftçi topluluklarına saygılı bir şekilde yetiştirilen kahveyi satın almayı için taahhüt ettik. 2003 yılından bu yana biz *Nespresso AAA Sürdürülebilir Kalite™* Kahve Programı'nı geliştirmek için Rainforest Alliance ile birlikte çalışıyoruz.
- 

Biz kapsül malzemesi olarak alüminyumı seçtik çünkü Grand Cru *Nespresso*'nun kahve ve aromasını korur. Alüminyum aynı zamanda nitelikleri herhangi kaybetmeden sonsuz kez geri dönüştürülebilir.
- 

Nespresso yenilikçi, yüksek performanslı ve kullanıcı dostu tasarımı ve cihaz yapmaya kararlıdır. Şimdi, yeni ve gelecekteki makinelerimizin tasarımı için çevresel faydalar sağlamak adına çalışıyoruz.

BEGRÄNSAD GARANTI/ SINIRLI GARANTI

Nespresso garanterar att denna produkt är fri från materialfel och tillverkningsfel under en period av fem (5) år.

Garantiperioden börjar vid inköpsdatum och *Nespresso* kräver att köparen uppvisar det ursprungliga inköpskvittot för att fastställa inköpsdatum. Under garantiperioden kommer *Nespresso*, efter egen bedömning, antingen att reparera eller byta ut defekta produkter. Den här maskinen uppfyller EU-direktivet 1999/44/EG. Utbytesprodukter eller reparerade delar garanteras endast under sex (6) månader eller, om den tiden är längre, den tid som återstår av den ursprungliga garantin. Denna begränsade garanti gäller inte för fel som orsakats av försumlighet, olycka, felaktig användning eller någon annan orsak som *Nespresso* inte har kunnat förutse på rimligt sätt, inklusive men inte begränsat till: normalt slitage, försumlighet eller underlåtenhet att följa produktens anvisningar, felaktigt eller otillräckligt underhåll, kalciumavlagringar eller underlåten avkalkning, anslutning till felaktig elektrisk spänning, obehöriga produktmodifieringar eller produktreparationer, användning i kommersiella syften, brand, blixtnedslag, översvämning eller andra yttre orsaker. Denna garanti gäller endast inom det land där produkten köpts eller i andra länder där *Nespresso* säljer och erbjuder service på samma modell med identiska tekniska specifikationer. Garantiservice utanför det land där produkten köpts är begränsad till de villkor och bestämmelser som finns i motsvarande garanti i användningslandet. I de fall kostnaden för reparationer eller byten inte täcks av denna garanti kommer *Nespresso* att kontakta ägaren och kostnaden debiteras densamme. Denna begränsade garanti ska utgöra det fullständiga åtagandet från *Nespresso* oavsett vilken situation som kan ha uppstått. Villkoren i denna begränsade garanti utgör i den utsträckning som tillåts enligt gällande lag ett tillägg till, inte någon exkludering, begränsning eller ändring av, de lagstadgade rättigheter som gäller för försäljning av den här produkten. Den begränsade garantin gäller endast för den i detta dokument namngivna och beskrivna produkten från *Nespresso*. Produkter som är märkta med varumärket *Nespresso* i kombination med varumärken från någon annan tillverkare omfattas uteslutande av den garanti som tillhandahålls av dessa andra tillverkare. Om du har anledning att tro att din produkt är behäftad med fel ska du kontakta *Nespresso* för råd om reparationer. Fel eller problem som uppstått på grund av kapslar som inte har tillverkats av *Nespresso* täcks inte in av den här garantin. Du hittar kontaktuppgifter på www.nespresso.com

Nespresso, malzeme ve işçilik hatalarına karşı bu ürünün garantisini 2 yıl olarak belirlemiştir. Garanti süresi satın alma tarihinden başlar ve *Nespresso* tarihini tespit etmek için, orijinal satın alma kanıtını talep eder. Garanti süresi boyunca *Nespresso* kendi takirine bağlı olarak, herhangi bir kusurlu ürünü, onarır ya da değiştirir. Bu cihaz AB Direktifi 1999/44/EC ile uyumludur. Değiştirilen ürünler veya tamir edilen parçaların orijinal garanti süresi dolmamışsa ya da altı ay süre olmuşsa - hangisi büyükse o garanti kapsamında olacaktır. Bu sınırlı garanti ihmali, kaza, yanlış kullanım, veya *Nespresso* Kullanıcısı'nın kontrolü dışında başka bir nedenle oluşan arızalar için garanti vermez, ancak şu sebeplerde geçerlidir : normal aşınma ve yıpranma, ihmali veya ürün talimatları, yanlış veya yetersiz bakım uyulmaması, kalsiyum birikintileri ya da kireç çözücü, yanlış güç kaynağı bağlantısı; ürünün izinsiz değiştirilmesi veya onarım, ticari amaçlar için kullanılmak; yangın, yıldırım, sel veya diğer dış sebepler. Bu Sınırlı Garanti, ancak *Nespresso* sorumluluğunun tam ölçüde olması ile olacaktır. Yürürlükteki kanunların izin verdiği uzatılmış yasa dışında, bu sınırlı garantinin koşulları bu ürünün satışı için geçerli olan zorunlu yasal hakları kısıtlamaz, değiştirmez ve engellemez. Sınırlı garanti yalnızca, tek markalı *Nespresso* ürün için geçerlidir. *Nespresso* marka ve başka bir yapımcı ile işareetlenmiş ürünler, diğer üretici tarafından sağlanan garanti tarafından yönetilir. Ürünün anızalı olduğunu düşünüyor sanız, onarım ile nasıl yol izleneceğini öğrenmek ve ilgili talimatlar için *Nespresso*'ya başvurun. Orijinal olmayan *Nespresso* kapsüllerin kullanımından kaynaklanan herhangi bir arıza ya da fonksiyon bozukluğu bu garanti kapsamında olmayacaktır. İletişim bilgileri için www.nespresso.com'u ziyaret ediniz.

Nespresso, –это эксклюзивная система для приготовления идеального Эспрессо.

Все кофе-машины оснащены уникальной системой экстракции, обеспечивающей давление 19 бар. Все параметры кофе-машин были подобраны с величайшей точностью, чтобы гарантировать Вам раскрытие всех ароматов сортов кофе Гран Крю от *Nespresso*.

CITIZ D111_04.2012

СОДЕРЖАНИЕ

 Перед использованием кофе-машины ознакомьтесь с инструкцией и мерами предосторожности!

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	99	СВЯЗАТЬСЯ С КЛУБОМ <i>NESPRESSO</i>	114
ДЕТАЛИ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ	103	УТИЛИЗАЦИЯ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	114
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	103	ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM	115
РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ	104	ГАРАНТИЯ	116
ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ			
ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ	105		
ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ	106		
ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ВОДЫ	107		
ОЧИСТКА СИСТЕМЫ ПЕРЕД ДЛИТЕЛЬНЫМ ПРОСТОЕМ, ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ			
ЗАМЕРЗАНИЯ ИЛИ ПЕРЕД РЕМОНТОМ	108		
СБРОС К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ	109		
УДАЛЕНИЕ НАКИПИ	110		
ОЧИСТКА	112		
НЕИСПРАВНОСТИ	113		



⚠ ВНИМАНИЕ: данная инструкция по безопасности является частью кофе-машины. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед первым использованием кофе-машины. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы можно было свериться с ней.

⚠ ВНИМАНИЕ: когда вы видите этот знак, обратитесь к инструкции по безопасности с тем, чтобы избежать возможных повреждений и травм.

ℹ ИНФОРМАЦИЯ: когда вы видите этот знак, ознакомьтесь с инструкцией по надлежащей и безопасной эксплуатации кофе-машины.

- Кофе-машина предназначена для приготовления напитков в соответствии с данной инструкцией.
- Не используйте кофе-машину не по назначению.
- Данный прибор был разработан для использования в закрытом помещении при нормальных температурных условиях.
- Защищайте прибор от прямых солнечных лучей, продолжительного попадания брызг воды или влажности.
- Данная кофе-машина предназначена для домашнего использования или аналогичного, например: персоналом магазинов в зоне кухни, офисах и других рабочих помещениях; клиентами в отелях, мотелях и прочих типах проживания, а также в мини-отелях.

- Данное устройство может использоваться детьми, достигшими 8 лет и старше, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они были проинструктированы касательно безопасного использования устройства и осознают опасность при неправильной эксплуатации. Дети не должны играть с устройством. Очистка и ремонт кофе-машины детьми без присмотра не допустимы.
- Дети должны быть под присмотром для того, чтобы они не играли с кофе-машиной.
- Производитель не несет ответственность, и действие гарантии не распространяется на какое-либо коммерческое использование, неправильное использование кофе-машины или повреждения, возникшие вследствие неправильного использования или использования не по назначению, непрофессионального ремонта или несоблюдения настоящей инструкции.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Берегитесь поражения электрическим током или возникновения пожара.

- В случае опасности немедленно отключите кофе-машину от сети, выдернув вилку из розетки.
- Включайте кофе-машину только в подходящую и легко доступную электрическую розетку с заземлением. Кофе-машину можно подключить к сети только после того, как она будет подготовлена к этому. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению машины, указанному на табличке технических данных. При неправильном подключении кофе-машины к сети гарантия аннулируется.

Кофе-машина должна быть подключена к сети, только после ее установки.

- Не кладите кабель на острые углы. Закрепите его или позвольте ему свисать вниз.
- Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.
- Если кабель поврежден, вам следует вернуть кофе-машину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации.
- Не используйте кофе-машину, если вы видите, что кабель поврежден.
- Верните кофе-машину в Клуб *Nespresso* или уполномоченным представителям.

- Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с сечением кабеля не менее 1.5 мм² или соответствующий входной мощности.
- Во избежание повреждения не ставьте кофе-машину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
- Всегда ставьте кофе-машину на горизонтальные, устойчивые ровные поверхности. Поверхность должна быть стойкой к нагреванию и жидкостям, таким, как вода, кофе, средства от накипи и пр.
- Отключайте кофе-машину от сети в случае длительного неиспользования. При отключении кофе-машины от сети, вытаскивая вилку из розетки, не тяните за провод во избежание его повреждения.
- Перед очисткой и ремонтом выньте вилку из розетки и дайте кофе-машине остыть.
- Никогда не трогайте кабель мокрыми руками.
- Никогда не погружайте кофе-машину или даже ее часть в воду или другую жидкость.
- Никогда не используйте посудомоечную машину для очистки кофе-машины или её частей.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Взаимодействие воды и тока опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения электрическим током.
- Кофе-машина находится под напряжением – никогда не вскрывайте ее во избежание удара электрическим током!
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию!

Избежание возможных травм при использовании кофе-машины.

- Не оставляйте кофе-машину без присмотра во время работы.
- Не используйте кофе-машину, если она повреждена или неправильно работает. Немедленно отсоедините кофе-машину от сети. Свяжитесь с Клубом *Nespresso* или уполномоченным представителем *Nespresso* для осмотра, ремонта или регулировки.
- Эксплуатация поврежденной кофе-машины может вызвать поражения электрическим током, ожоги и возгорания.
- Всегда закрывайте рычаг и никогда не поднимайте его во время работы. Это может привести к ошпариванию.
- Не кладите пальцы под носик подачи кофе, вы можете ошпариться.
- Следите за тем, чтобы пальцы не попали в отверстие или гнездо для капсул – возможны травмы!
- Вода может протечь вокруг капсулы, не проткнутой лезвиями, и повредить кофе-машину.
- Никогда не используйте поврежденные или деформированные капсулы. В случае застревания капсулы в отделении для капсулы выключите машину и отсоедините от сети перед тем, как производить какие-либо действия. Позвоните в сервисный центр *Nespresso* или уполномоченному представителю *Nespresso*.
- Всегда наполняйте резервуар для воды свежей прохладной питьевой водой.
- Если вы планируете долго не использовать кофе-машину (например, во время отпуска и т.д.), опорожняйте резервуар для воды.
- Замените воду в резервуаре на свежую, если вы не использовали кофе-машину в течение нескольких дней.
- Не используйте кофе-машину без поддона для сбора капель и решетки, чтобы не допустить попадания жидкостей на окружающие поверхности.
- Не используйте сильное чистящее средство или растворители для химической чистки. Используйте влажную ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности кофе-машины.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- При вынимании кофе-машины из упаковки снимите пластиковую упаковку с поддона для сбора капель и утилизируйте.
- Данная кофе-машина работает только с капсулами, созданными *Nespresso*, которые можно приобрести исключительно в Клубе *Nespresso* или у официального дилера *Nespresso*. Надлежащая работа и срок службы вашей кофе-машины гарантированы только при использовании капсул *Nespresso*.
- Для вашей собственной безопасности используйте только запчасти и аксессуары от *Nespresso*, которые специально разработаны для вашей кофе-машины.
- Все кофе-машины *Nespresso* проходят строгий контроль качества. На случайно на выбранных кофе-машинах проводятся тесты в условиях фактической эксплуатации. Поэтому на некоторых кофе-машинах могут остаться следы предыдущего использования.
- *Nespresso* оставляет за собой право изменить инструкции без предварительного уведомления.

Очистка от накипи.

- При правильном использовании средство от накипи *Nespresso* гарантирует правильную работу вашей кофе-машины на весь срок службы, ваше кофе будет таким же вкусным, как и в первый день. Для правильного количества и очистки сверьтесь с инструкцией, которая прилагается к набору очистки от накипи *Nespresso*.

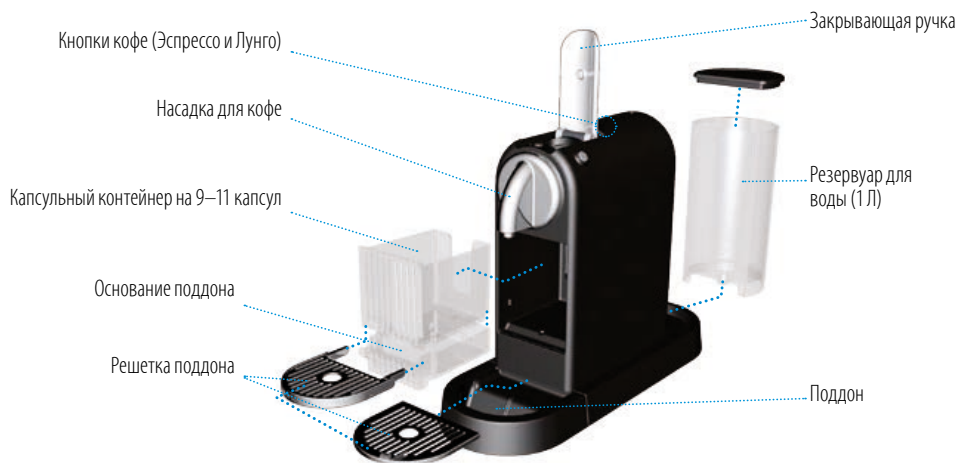
СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Передайте ее человеку, который будет пользоваться кофе-машиной впоследствии.

Также данную инструкцию можно найти в формате PDF на нашем сайте [nespresso.com](https://www.nespresso.com)



ДЕТАЛИ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

CitiZ D111	
	13 cm 27.8 cm 37.2 cm
	220–240 V, 50/60 Гц, 1260 Ватт
P	Макс. 19 Bar
	3,4 Kg
	1 Л

СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ



Кофе-машина



Бесплатные тестовые капсулы *Nespresso Grand Cru*



Буклет “Добро пожаловать в *Nespresso*”

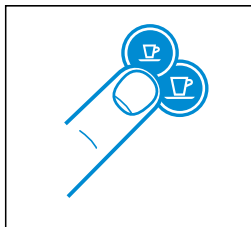


Руководство пользователя

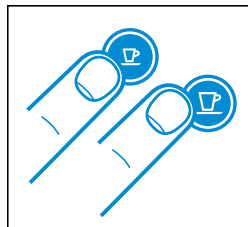


РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

Эта кофе-машина оснащена функцией энергосбережения. Машина автоматически переходит в режим выключения через 9 минут.

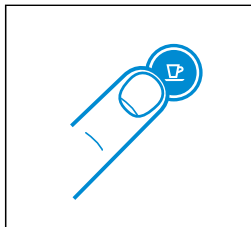


Чтобы включить машину нажмите на кнопку Espresso или Lungo.



Чтобы выключить машину до автоматического включения режима ожидания одновременно нажмите кнопки Espresso и Lungo.

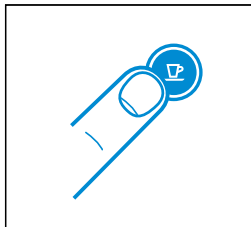
Для изменения этих настроек:



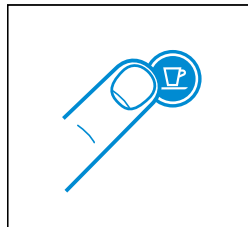
1. При выключенной кофе-машине нажмите и удерживайте кнопку Espresso в течение 3 секунд.



2. Кнопка Espresso начнет мигать с указанием текущего значения.



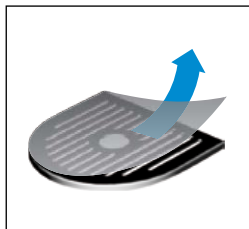
3. Для смены значения нажмите кнопку Espresso:
Один раз для установки отключения через 9 минут
Два раза для установки отключения через 30 минут
Три раза для отключения режима энергосбережения



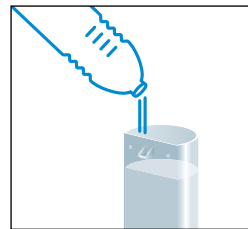
4. Для выхода из режима энергосбережения нажмите и удерживайте кнопку в течение 3 секунд.

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ

⚠ ВНИМАНИЕ: в первую очередь ознакомьтесь с мерами безопасности во избежание риска смертельного поражения электрическим током или пожара.



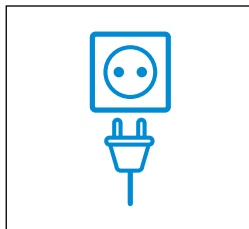
1. Снять пленку с решетки для капель.



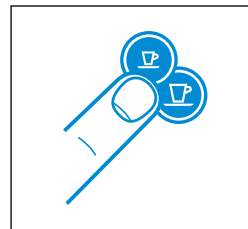
2. Промыть бак перед заполнением питьевой водой.



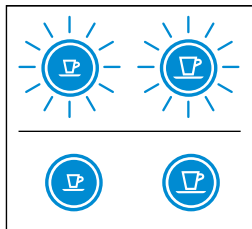
3. Поставить контейнер (минимум 1 л) под устройством подачи кофе.



4. Подключить к сети.

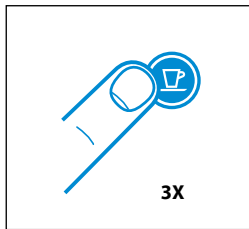


5. Нажать кнопку Espresso или Lungo для включения кофе-машины.



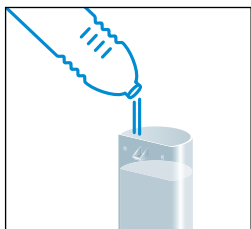
Индикатор мигает: нагрев (25 сек)

Индикатор светится: готово

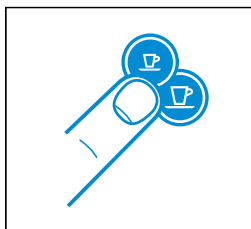


6. Нажать кнопку Lungo для промывки машины. Повторить 3 раза.

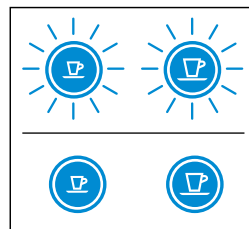
ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ



1. Промыть бак и заполнить питьевой водой.



2. Нажать кнопку Espresso или Lungo для включения кофе-машины.



Индикатор мигает: нагрев (25 сек)

Индикатор светится: готово



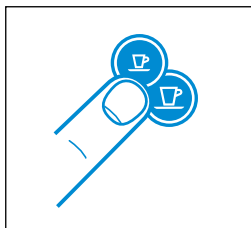
3. Полностью поднять рычаг и вставить капсулу Nespresso.

⚠ ВНИМАНИЕ: не поднимать рычаг во время работы машины, обязательно ознакомьтесь с мерами предосторожности перед эксплуатацией кофе-машины.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ: нажмите любую кнопку подачи кофе во время нагрева. Кофе будет подаваться автоматически по мере готовности.



4. Опустить рычаг и поместить чашку под устройство подачи кофе.

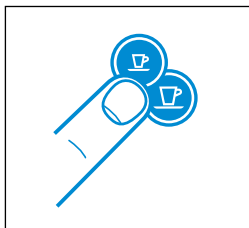


5. Для подачи кофе нажать кнопку Espresso (40 мл) или Lungo (110 мл). Готовка автоматически остановится. Для остановки подачи кофе или добавки кофе нажать еще раз.



6. Вынуть чашку. Поднять и опустить рычаг для извлечения капсулы в контейнер для использованных капсул.

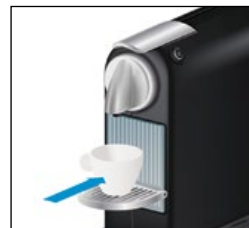
ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ВОДЫ



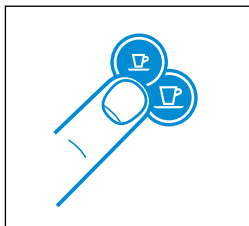
1. Включить кофе-машину и подождать режима готовности (постоянное свечение индикатора).



2. Наполнить бак для воды питьевой водой и вставить капсулу *Nespresso*.



3. Поставить чашку под устройство подачи кофе.



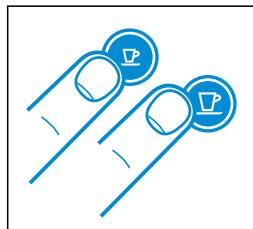
4. Нажать и удерживать кнопку Espresso или Lungo.

5. Отпустить кнопку при достижении желаемого объема.

6. Уровень объема воды сохранился в памяти.

ОЧИСТКА СИСТЕМЫ ПЕРЕД ДЛИТЕЛЬНЫМ ПРОСТОЕМ, ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ ИЛИ ПЕРЕД РЕМОНТОМ

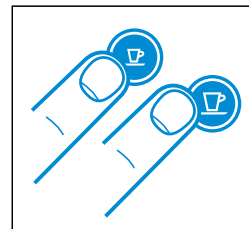
❗ ПРИМЕЧАНИЕ: после слива воды кофе-машина будет заблокирована через 10 минут.



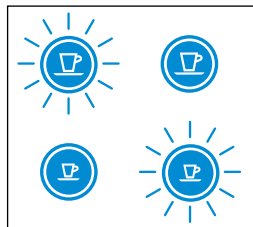
1. Для входа в режим слива одновременно нажать кнопки Espresso и Lungo для отключения машины.



2. Вынуть бак для воды и открыть рычаг.



3. Одновременно нажать кнопки Espresso и Lungo и удерживать в течение 3 секунд.



Оба индикатора начнут мигать попеременно.

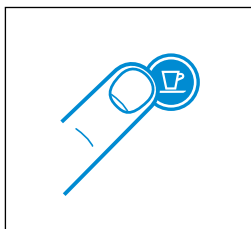


4. Закрыть рычаг.

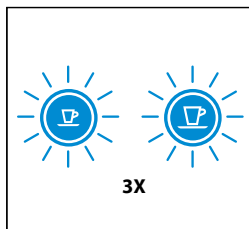
5. Машина автоматически выключится.

6. Слить воду из поддона и контейнера для использованных капсул и почистить их.

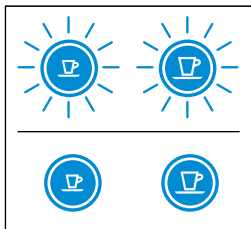
СБРОС К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ



1. При выключенной кофе-машине нажать кнопку Lungo и удерживать в течение 5 секунд.



2. Индикаторы мигнут 3 раза для подтверждения сброса к заводским настройкам.



3. Индикаторы продолжают мигать как при нагреве, до готовности.

Индикаторы горят постоянно: кофе-машина готова

Заводские настройки:

Чашка Espresso: 40 мл

Чашка Lungo: 110 мл

Переход в режим ожидания: через 9 мин

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

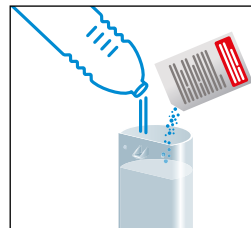
И **ПРИМЕЧАНИЕ:** продолжительность мигания около 15 минут.



1. Вынуть капсулу и закрыть рычаг.



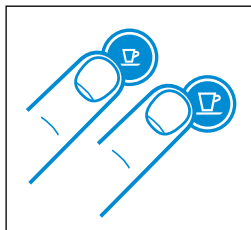
2. Слить воду из поддона и контейнера для использованных капсул.



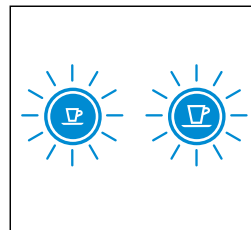
3. Залить в бак для воды 0,5 л питьевой воды и добавить 1 упаковку жидкости для удаления накипи *Nespresso*.



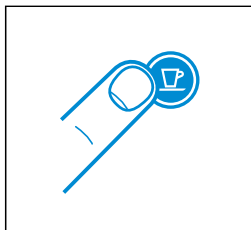
4. Поставить контейнер (минимум 1 л) под устройством подачи кофе.



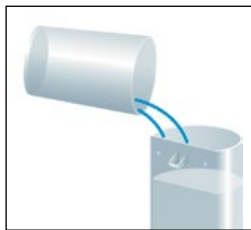
5. Для входа в режим удаления накипи, при включенной машине нажать кнопки Espresso и Lungo и удерживать в течение 3 секунд.



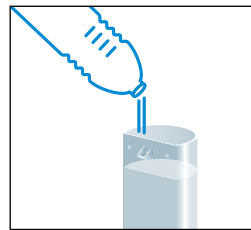
Оба индикатора мигают.



6. Нажать кнопку Lungo и ждать полного слива воды из бака.

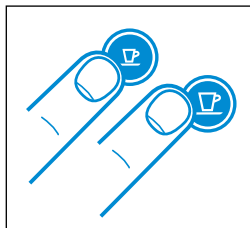


7. Снова залить в бак слитый в контейнер раствор для удаления накипи, повторить шаги 4 и 6.



8. Слить раствор из бака и промыть бак. Заполнить питьевой водой.

9. Когда все будет готово, повторить шаги 4 и 6 для промывки машины.



10. Для выхода из режима удаления накипи нажать кнопки Espresso и Lungo и удерживать в течение 3 секунд.

11. Кофе-машина готова к использованию

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: жидкость для очистки от накипи может быть опасна. Избегайте контакта с глазами, кожей и поверхностями материалов. Мы рекомендуем использовать набор для очистки от накипи *Nespresso*, который можно приобрести в Клубе *Nespresso*. Не используйте другие средства, т.к. они могут повлиять на качество кофе. Следующая таблица поможет Вам определить регулярность очистки от накипи. Если у Вас возникнут дополнительные вопросы относительно очистки от накипи, обратитесь в Клуб *Nespresso*.

Жесткость воды:		Удаление накипи после:		fH	Французский стандарт
fH	dH	CaCO ₃	Чашки (40 мл)	dH	Немецкий стандарт
36	20	360 mg/l	300	CaCO ₃	Карбонат кальция
18	10	180 mg/l	600		
0	0	0 mg/l	1200		

ОЧИСТКА

ОСТОРОЖНО

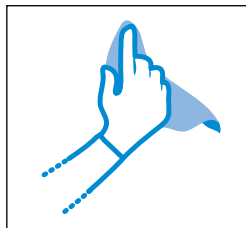
Опасность смертельного поражения электрическим током и возгорания.

Никогда полностью или частично не погружайте электрическое оборудование в воду.

Убедитесь в том, что машина отключена перед очисткой.

Не использовать мощные чистящие средства или чистящие средства на основе растворителей. Не использовать острые предметы, щетки или острые абразивы.

Не помещать в посудомоечную машину.



Регулярно чистить устройство подачи кофе мягкой влажной тканью.



Для упрощения чистки модуль обслуживания можно разобрать на части и снять.

НЕИСПРАВНОСТИ

Кнопка не мигает.	→ Проверить сеть: розетку, напряжение, предохранитель. При возникновении проблем звоните в <i>Nespresso Club</i> .
Нет кофе и воды при.	→ Первое использование: промойте машину теплой водой с температурой макс. 55°C согласно инструкциям на стр. 105. → Резервуар для воды пуст. Заполнить резервуар для воды. → При необходимости удалить накипь; см. раздел "Удаление накипи".
Слабый ток кофе.	→ Ток кофе зависит от его сорта. → Если необходима очистка от накипи; см. раздел "Очистка от накипи".
Кофе недостаточно горячий.	→ Подогрейте чашку, Удалить накипь при необходимости.
Протечка через контейнер (вода в контейнере).	→ Правильно установите капсулу. При протечке: обратитесь в <i>Nespresso Club</i> .
Мигание с регулярными интервалами.	→ Сдайте прибор в ремонт или позвоните в <i>Nespresso Club</i> .
Нет кофе (течет только вода (несмотря на вставленную капсулу)).	→ В случае проблем, обратитесь в Клуб <i>Nespresso</i> .

СВЯЗАТЬСЯ С КЛУБОМ *NESPRESSO*

За дополнительной информацией, в случае возникновения проблем или за советом звоните в Клуб *Nespresso* или уполномоченному представителю *Nespresso*.


Контактные данные ближайшего клуба *Nespresso* или уполномоченного представителя *Nespresso* можно найти в папке «Добро пожаловать в *Nespresso*», которая находится в коробке кофе-машины, или на сайте [nespresso.com](https://www.nespresso.com)


УТИЛИЗАЦИЯ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ


Данная кофе-машина соответствует директиве ЕС 2002/96/ЕС. Упаковочный материал и кофе-машина содержат материалы, которые могут быть вторично переработаны.

Ваша кофе-машина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов по типам облегчает повторную переработку ценного сырья. Оставьте вашу кофе-машину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от ваших местных властей.

ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM

 Мы приобретаем кофе высочайшего качества, выращенный с соблюдением принципов заботы об окружающей среде и оказанием поддержки фермерским хозяйствам. С 2003 года мы работаем совместно с Rainforest Alliance, развивая нашу программу *Nespresso AAA Sustainable Quality™*.

 Мы выбрали алюминий в качестве упаковочного материала для наших капсул, поскольку он защищает кофе и аромат *Nespresso Гран Крю*. Алюминий может быть переработан бесконечное количество раз, при этом не теряя своих качеств.

 Компания *Nespresso* разрабатывает и производит инновационные, высокотехнологичные и легкие в обращении кофе-машины. Теперь мы делаем заботу об окружающей среде частью дизайна наших новых и будущих линеек кофе-машин.

ГАРАНТИЯ

Nespresso предоставляет гарантию по данному товару на браки материалов и производства сроком на год(а). Гарантийный срок начинается с даты продажи. Для подтверждения даты продажи компании *Nespresso* необходимо предоставить оригинал документа, подтверждающего факт продажи. В течение гарантийного срока *Nespresso* должна отремонтировать или заменить по своему усмотрению любой бракованный товар. Данный прибор соответствует директиве ЕС 1999/44/ЕС. На замененный товар или отремонтированные детали гарантия распространяется только на остаток срока первоначальной гарантии или на шесть месяцев, то есть на более длительный срок из двух. Настоящая ограниченная гарантия не распространяется на брак, возникший вследствие халатности, аварии, неправильного использования или по любой другой причине, выходящей за рамки разумного контроля *Nespresso*, включая, но не ограничиваясь: нормальный износ и амортизация, невнимательное соблюдение или несоблюдение инструкции товара, неправильное или недостаточное содержание и техническое обслуживание, отложения кальция или накипи; подсоединение к неправильному источнику питания; ремонт или модификация неуполномоченным лицом; использование в коммерческих целях; пожар, молния, потоп или прочие внешние факторы. Настоящая гарантия действительна только в стране приобретения товара или в тех странах, где *Nespresso* продает и обслуживает ту же модель с идентичными техническими характеристиками. Гарантийное обслуживание за пределами страны приобретения товара ограничивается условиями и положениями соответствующей гарантии в стране обслуживания. Если настоящая гарантия не покрывает стоимость ремонта или замены, то представитель *Nespresso* должен известить владельца и взять плату с владельца. *Nespresso* несет полную ответственность по настоящей ограниченной гарантии в соответствии с применимым законодательством, если условия настоящей ограниченной гарантии не исключают, ограничивают или изменяют обязательные законные права, которые распространяются на продажу данного товара или дополняют данные права. Ограниченная гарантия распространяется только на данный товар бренда *Nespresso*. Гарантия на продукцию, брендovanную *Nespresso* и другим производителем, гарантия предоставляется исключительно таковым другим производителем. В случае когда вы считаете, что ваш товар бракованный, свяжитесь с *Nespresso* для получения инструкций о возможности ремонта. Настоящая гарантия не распространяется на любой брак или нарушение функции, возникшие в результате использования не настоящих капсул *Nespresso*. Для получения контактных данных посетите наш веб-сайт www.nespresso.com

الكفالة

تضمن Nespresso هذا المنتج ضد عيوب المواد والعيوب الصناعية لمدة سنة واحدة. تبدأ فترة الضمان من تاريخ الشراء، وتطلب Nespresso تقديم إثبات شراء أصلي للتأكد من التاريخ. «خلال فترة الضمان، تقوم Nespresso حسب تقديرها بإصلاح أو استبدال أي منتج معطل. هذا الجهاز يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي EU Directive 1999/44/EC.» سيتم ضمان القطع أو أجزاء التي يتم تبديلها أو إصلاحها طيلة المدة المتبقية من الضمان الأصلي أو ستة أشهر، أيهما أكبر. لا ينطبق هذا الضمان المحدود على أي عيوب ناتجة عن الإهمال أو الحوادث أو سوء الاستخدام، أو لأسباب أخرى خارجة عن حدود سيطرة Nespresso المعقولة، بما يشمل على سبيل المثال لا الحصر: التلف أو البلى الطبيعي، الإهمال أو عدم اتباع تعليمات المنتج، الصيانة غير اللائقة أو غير الكافية، بقايا الكالسيوم أو الترسبات: توصيل الجهاز إلى تيار كهربائي غير مناسب، إجراء تعديل أو إصلاح غير مرخص، استخدام الجهاز لأغراض تجارية، الحريق أو الفيضان أو أسباب خارجية أخرى. يسري هذا الضمان في بلد الشراء فقط أو في بلدان أخرى حيث تتبع Nespresso وتقدم خدماتها للطراز نفسه مع مواصفات فنية مطابقة. تخضع خدمة الضمان خارج بلد الشراء لشروط وظروف الضمان المقابلة في البلد الذي يتم تقديم الخدمة فيه. إذا لم تكن تكاليف التصليح أو الاستبدال تغطي من قبل الضمان، ستقوم Nespresso بإخبار المالك الذي سيتوجب عليه تحمل تكاليف الإصلاح. يمثل هذا الضمان المحدود أقصى ما يمكن أن تلتزم به Nespresso مهما كان سبب الضرر. بخلاف ما تسمح به القوانين المعمول بها، فإن شروط هذا الضمان المحدود لا تستبعد أو تقيد أو تعدل الحقوق القانونية الإلزامية المطبقة على بيع هذا المنتج لك، بل تضاف إلى تلك القوانين. هذا الضمان المحدود ينطبق فقط على منتج Nespresso هذا والذي لا يحمل أي علامة تجارية أخرى تخضع المنتجات التي تحمل علامة Nespresso التجارية بالإضافة إلى العلامة التجارية لمصنّع آخر لوثيقة الضمان التي تقدمها الجهة المنتجة الأخرى على وجه الحصر. إذا كنت تعتقد أن المنتج الخاص بك معطل، قم بالاتصال بنسبريسو للحصول على تعليمات حول كيفية المضي قدماً في عملية الإصلاح. لن يغطي الضمان أي عطل أو خلل ينتج عن استخدام كبسولات Nespresso غير أصلية. يرجى زيارة موقعنا على www.nespresso.com للحصول على تفاصيل الاتصال.

المساهمة في المحافظة على البيئة: www.ecolaboration.com

تعهدنا منذ بدايتنا عام 2003 على تقديم قهوة مصنوعة من أجود الأنواع، والتي تُزرع بطريقة تحافظ على البيئة ولا تضر بالمزارع. كما عملنا جنباً إلى جنب مع منظمة Rainforest Alliance لتطوير برنامج نسبريسو الخاص بنا للقهوة ذات النوعية المستدامة.

نحن نختار مادة الألومنيوم لتغليف كبسولاتنا لأنها تحمي القهوة والنكهات التي تُغني أجود حبوب نسبريسو غران كرو. إضافة إلى ذلك، فإن الألومنيوم قابل للتدوير بالكامل دون خسارة أي من صفاته.

أخذت نسبريسو على عاتقها مهمة تصميم ماكينات مبتكرة وعالية الأداء وسهلة الاستخدام. والآن نعمل على أخذ الفوائد البيئية بعين الاعتبار لدى تصميم المجموعات الحديثة والمستقبلية من ماكيناتنا.



اتصل بـ Nespresso Club

قد لا تكون المعلومات الواردة هنا شاملة لجميع استخدامات ماكينتك، فإن أردت الحصول على مزيد من المعلومات والاستشارات أو في حال حدوث مشكلة ما، يرجى الاتصال بـ Nespresso Club.
معلومات الاتصال الخاصة بأقرب Nespresso Club أو مندوب نسبريسو المعتمد، متوفرة في مجلد ""أهلاً بك في عالم نسبريسو"" في صندوق ماكينتك أو على موقعنا الإلكتروني nespresso.com

التخلص من الماكينة والمسؤولية البيئية

هذه الماكينة متوافقة مع معايير EC/96/2002 في الاتحاد الأوروبي. وتحتوي الماكينة ومواد التغليف على مواد قابلة لإعادة التدوير. تحتوي الماكينة على مواد قيّمة يمكن استعادتها أو إعادة تدويرها. أما فرز المواد المستهلكة المتبقية وتصنيفها إلى أنواع مختلفة، فيسهّل عملية تدوير المواد الخام القيّمة. اترك الماكينة عند نقطة تجميع. يمكنك الحصول على معلومات حول التخلص من النفايات من السلطات المحلية.

المواصفات

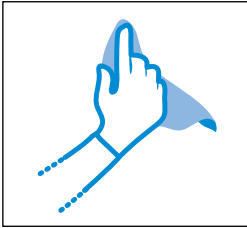
لا يظهر مؤشر ضوئي.	← افحص الموصلات الرئيسية والقباس والجهد الكهربائي والصمامة الكهربائية. في حال وجود مشكلات، اتصل بمركز Nespresso.
لا توجد قهوة ولا ماء.	← الاستخدام الأول: إملأ خزان الماء بماء دافئة بحد أقصى 55 درجة مئوية وأدر الماكينة وفقاً للتعليمات الموجودة في صفحة 9. ← خزان الماء فارغ. املأ خزان الماء. ← قم بإزالة القشور عند الضرورة؛ راجع القسم «إزالة القشور».
القهوة تتدفق ببطء شديد.	← تعتمد سرعة التدفق على نوع القهوة. ← قم بإزالة القشور عند الضرورة؛ راجع القسم «إزالة القشور».
القهوة ليست ساخنة بالقدر الكافي.	← قم بتسخين الفنجان مسبقاً. ← قم بإزالة القشور عند الضرورة.
هناك تسريب بمنطقة الكبسولة (وجود ماء في حاوية الكبسولات)	← ضع الكبسولة بشكل صحيح. إذا استمر التسريب، اتصل بمركز Nespresso.
وميض غير منتظم على فترات متقطعة	← أرسل الماكينة للتصليح أو اتصل بمركز Nespresso.
لا قهوة، فقط تنقيط مياه (على الرغم من إدخال كبسولة)	← في حال وجود أي مشكلة اتصل بنسبريسو Nespresso.

تنظيف الماكينة

⚠️ هناك خطر وقوع صدمة كهربائية ونشوب حريق مهلك.
لا تغمر الماكينة أو أي جزء منها بالماء. وتأكد من فصلها عن الكهرباء قبل التنظيف.

لا تستخدم أية وسيلة تنظيف قوية أو مذيبات التنظيف.
لا تستخدم أدوات حادة أو فرشاة أو مواد كاشطة.
لا تضعها في "غسالة الصحون".

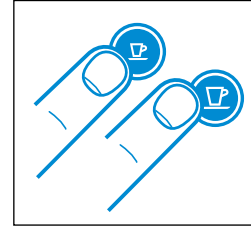
نظّف مصب القهوة
بانتظام بقطعة قماش
مبللة.



يمكن فك وحدة الصيانة
إلى قطع منفصلة
لتسهيل عملية التنظيف.



9- عندما تصبح
جاهزة، كرر الخطوتين
4 و6 لغسل الماكينة.



10- للخروج من
وضعية إزالة
الترسبات، اضغط
على الزين إسبريسو
ولونغو معاً لمدة 3
ثوانٍ.

11- والآن أصبحت
الماكينة صالحة
للاستخدام.

⚠ تنبيه

يمكن أن تتسبب عملية إزالة القشور بأذى معين. اقرأ إرشادات السلامة الموضحة على غلاف مزيل القشور
وأتبعها بعناية.

ⓘ ملاحظة! لا تستعمل الخل أبداً إذ قد يضرّ بالماكينة

استخدم مزيلات القشور المناسبة فقط. مزيل القشور قد يضرّ بالأسطح الخارجية للماكينة، نظّف القطرات المسكوية فوراً.

		إزالة القشور بعد:		صلابة الماء:	
		أكواب (40 ml)	CaCO ₃	dH	fH
fH	درجة فرنسية	300	360 mg/l	20	36
dH	درجة ألمانية	600	180 mg/l	10	18
CaCO ₃	كربونات الكالسيوم	1200	0 mg/l	0	0

إزالة القشور

ⓘ ملاحظة: تستغرق العملية حوالي 15 دقيقة.

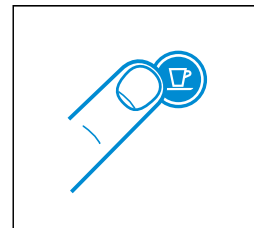
1- قم بإزالة
الكبسولة وأغلق
المقبض.



4- ضع وعاء (سعة
1 لتر على الأقل)
تحت مصب
القهوة.



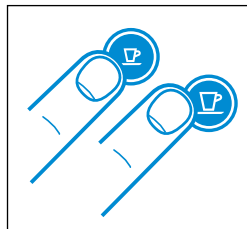
6- اضغط على زر
لونغو وانتظر حتى
يصبح خزان الماء
فارغاً.



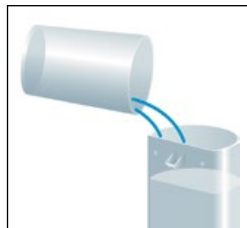
2- أفرغ صينية
التنقيط وحاوية
الكبسولة المستعملة.



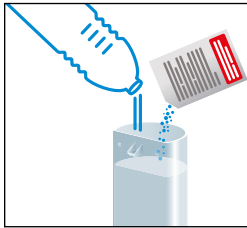
5- للوصول إلى
وضعية إزالة
الترسبات، اضغط
على الزرين إسبريسو
ولونغو معاً لمدة 3
ثوان بينما تكون
الماكينة في وضعية
التشغيل.



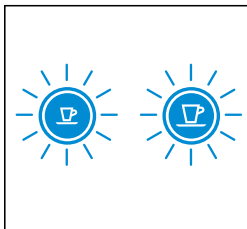
7- املاً خزان الماء
مجدداً بمحلول إزالة
الترسبات المستعمل
الذي تم جمعه
في الحاوية وكرر
الخطوتين 4 و6.



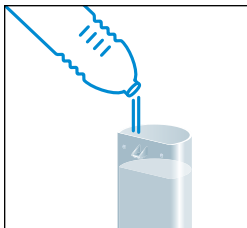
3- املاً خزان الماء بـ
0.5 لتر من ماء الشرب
وأضف إحدى وحدات
سوائل إزالة ترسبات
من نسبريسو.



عندها يومض
الضوءان

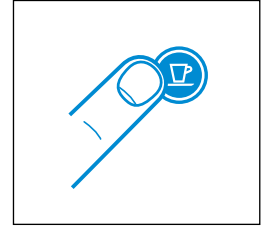


8- أفرغ واغسل خزان
الماء، ثم املاً بماء
الشراب.

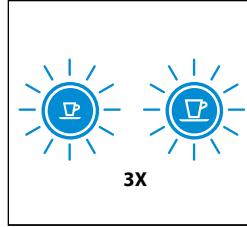


استرجاع عملية إعدادات المصنع

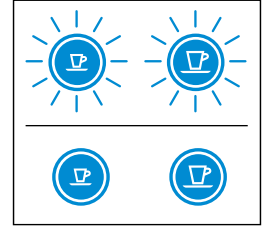
1- بينما تكون الماكينة في وضعية إيقاف التشغيل، اضغط باستمرار على زر لونغو لمدة 5 ثوانٍ.



2- تومض الأضواء 3 مرات بسرعة للتأكيد على استرجاع إعدادات المصنع.



3- بعد ذلك، تستمر الأضواء بالوميض بشكل طبيعي أثناء التسخين حتى تصبح الماكينة جاهزة.



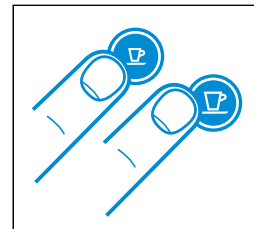
الأضواء الثابتة: تعني الماكينة جاهزة

إعدادات المصنع:
كوب إسبريسو: 40 مل
كوب لونغو: 110 مل
وضعية قطع الكهرباء عن الجهاز:
9 دقائق

تفريغ الماكينة قبل فترة عدم الاستخدام، لحمايتها من التجمد أو قبل تصليحها.

ملاحظة: تتوقف الماكينة عن العمل لمدة 10 دقائق بعد عملية التفريغ.

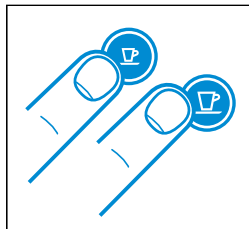
1- للوصول إلى
وضعية التفريغ،
اضغط على الزرين
إسبريسو ولونغو
معا لإيقاف تشغيل
الماكينة.



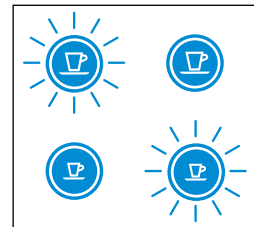
2- قم بإزالة خزان الماء
وافتح المقبض.



3- اضغط على
الزرين إسبريسو
ولونغو معا لمدة 3
ثوانٍ.



عندما يومض
الضوءان بالتناوب.



4- أغلق المقبض.



5- تتوقف الماكينة
عن التشغيل
تلقائياً.

6- أفرغ ونظف حاوية
الكبسولة المستعملة
وصينية التنقيط.

برمجة كمية الماء

1- شغل الماكينة
وانتظر حتى تصبح
جاهزة (أضواء ثابتة).



4- اضغط باستمرار
على زر إسبريسو أو
لونغو.



2- املاً خزان الماء بماء
الشرب وأدخل كبسولة
نسبريسو.



5- اترك الزر عند الوصول إلى
الكمية المطلوبة.

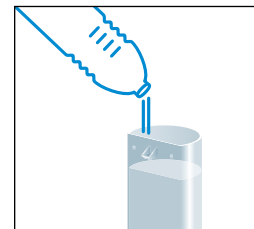
3- ضع كوباً تحت
مصبب القهوة.



6- يتم الآن تخزين كمية الماء
المطلوبة.

تحضير القهوة

1- اغسل خزان الماء ثم املاه بماء الشرب.



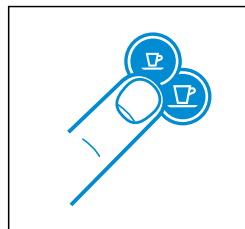
3- ارفع المقبض بشكل كلي وأدخل كبسولة نسبريسو.



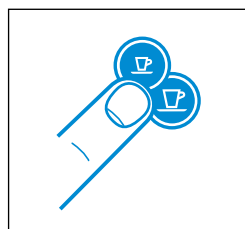
4- أغلق المقبض وضع كوباً تحت مصب القهوة.



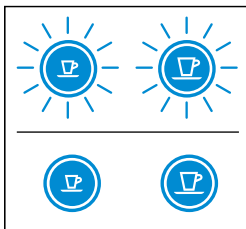
2- اضغط على زر إسبريسو أو لونغو لتفعيل الماكينة.



5- اضغط على زر إسبريسو (04 مل) أو لونغو (110 مل) للبدء. ستتوقف عملية التحضير تلقائياً. لإيقاف تدفق القهوة، أو لملء كوبك بالمزيد من القهوة، اضغط على الزر مرة أخرى.



الأضواء الوامضة: تعني جاري عملية التسخين (لمدة 52 ثانية)



الأضواء الثابتة: تعني الماكينة جاهزة



⚠ تحذير: لا ترفع المقبض أبداً أثناء عمل الماكينة. الرجاء مراجعة احتياطات السلامة لتجنب الأذى المحتمل أثناء عمل الماكينة.
📌 ملاحظة: أثناء عملية التسخين، يمكنك الضغط على زر القهوة المرغوبة أثناء وميضه. وستتدفق القهوة تلقائياً عندما تصبح الماكينة جاهزة.

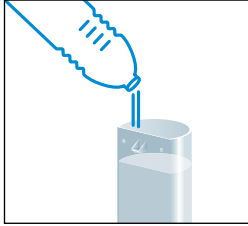
6- قم بإزالة الكوب. افتح وأغلق المقبض لإخراج الكبسولة إلى حاوية الكبسولات المستعملة.



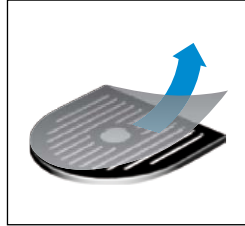
الاستخدام الأول أو بعد فترة عدم الاستخدام

⚠ تحذير: اقرأ أولاً احتياطات السلامة لتجنب مخاطر الصدمة الكهربائية والحريق.

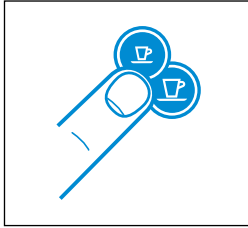
2- اغسل خزان الماء قبل أن تملأه بماء الشرب.



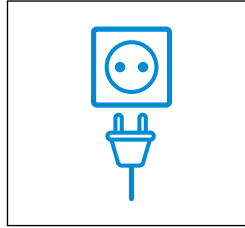
1- انزع الشريط البلاستيكي عن صينية التنقيط.



5- اضغط على زر إسبريسو أو لونغو لتفعيل الماكينة.



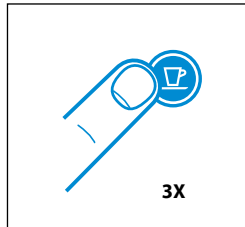
4- قم بتوصيل الماكينة بالتيار الكهربائي.



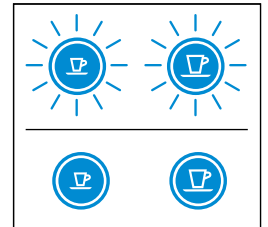
3- ضع حاوية (1 لتر على الأقل) تحت مصب القهوة.



6- اضغط على زر لونغو لغسل الماكينة. كرر هذه العملية 3 مرات.



الأضواء الومضة: تعني جاري عملية التسخين (لمدة 52 ثانية)



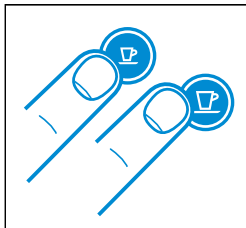
الأضواء الثابتة: تعني الماكينة جاهزة

وضعية ادخار الطاقة

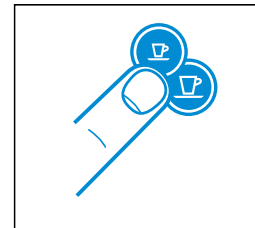


هذه الماكينة مزودة بميزة ادخار الطاقة. وتدخل في وضعية إيقاف التشغيل تلقائياً بعد 9 دقائق.

لإيقاف تشغيل الماكينة قبل الوصول إلى وضعية الاستعداد، اضغط على كلا الزرين إسبريسو ولونغو معاً.



لتشغيل الماكينة، اضغط على زر إسبريسو أو لونغو.

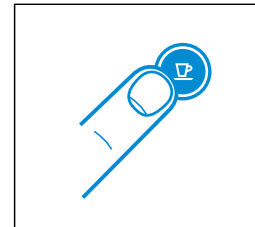


لتغيير هذه الإعدادات:

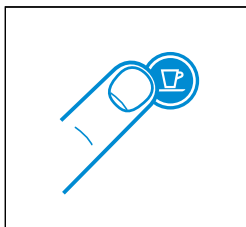
2- يومض زر إسبريسو ليشير إلى الإعدادات الحالية.



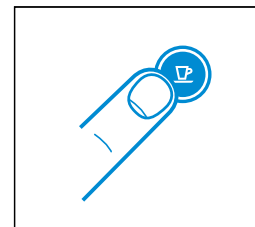
1- بينما تكون الماكينة في وضعية إيقاف التشغيل، اضغط باستمرار على زر إسبريسو لمدة 3 ثوانٍ.







4- للخروج من وضعية ادخار الطاقة، اضغط على زر لونغو لمدة 3 ثوانٍ.



3- لتغيير هذه الإعدادات، اضغط على زر إسبريسو مرة واحدة لتفعيل وضعية إيقاف التشغيل بعد 9 دقائق مرة ثانية لتفعيل وضعية إيقاف التشغيل بعد 30 دقيقة مرة أخرى لإلغاء التفعيل



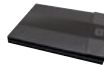
CitiZ D111	
الارتفاع 13 سم العمق 27.8 سم الوسع 37.2 سم	
240 – 220 فولت- 50\60 هرتس- 1260 واط	
كحد أقصى 19 بار	P
حوالي 3.4 كغ	
1 لتر	



محتويات التغليف



كتيب المستخدم



مجلد "أهلاً بك في عالم
نسبريسو"



هدية للتذوق من كبسولات
نسبريسو جران كرو



ماكينة القهوة

حتفظ بهذه التعليمات
مررها إلى أي مستخدم لاحق
يتوفر دليل التعليمات هذا كملف PDF على موقع
nespresso.com

• تحتفظ نسبريسو لنفسها بحق تغيير التعليمات دون إشعار مسبق.

إزالة الترسبات

• عند استعماله بشكل صحيح يساعد مستحضر إزالة الترسبات من نسبريسو، على ضمان تشغيل الجهاز طيلة فترة استخدامه بحيث تبقى لذة القهوة كما كانت في اليوم الأول من الاستخدام. لمعرفة الكمية المناسبة والإجراءات التي يجب اتباعها راجع دليل الاستخدام المرفق مع باقة ادوات Nespresso لإزالة الترسبات.

احتياطات السلامة

- لا تستخدم الجهاز إذا كان معطلاً أو لا يعمل بشكل مثالي. قم على الفور بإزالة المقبس من مأخذ الطاقة اتصل بنا دي نسبريسو أو ممثل نسبريسو المعتمد للقيام بالإصلاح أو الفحص أو التعديل
- يمكن أن يسبب الجهاز المعطل صدمات كهربائية أو حروق أو اشتعال حرائق.
- تأكد من إغلاق المقبض بإحكام ولا ترفعه إطلاقاً أثناء التشغيل. قد يؤدي ذلك إلى حروق.
- لا تضع أصابعك تحت مخرج القهوة لتجنب خطر الحرق.
- لا تضع أصابعك في منطقة ادخال الكبسولة أو في مجرى الكبسولات لتجنب خطر الإصابة!
- يمكن أن يتدفق الماء حول الكبسولة عندما لا تكون مثقوبة بالشفرة فيؤدي إلى تعطل الجهاز.
- لا تستخدم أي كبسولة تالفة أو مشوهة. إذا علقت كبسولة داخل حاوية الكبسولات، أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن التيار قبل القيام بأي إجراء. اتصل بنا دي نسبريسو أو ممثل نسبريسو المعتمد.
- حافظ على خزان الماء مملوءاً بماء شرب.
- أفرغ خزان الماء إذا كنت ستترك الجهاز لفترة طويلة دون استخدام (العطلات وغيرها).
- استبدل مياه الخزان عندما لا يتم تشغيل الجهاز خلال العطلة الأسبوعية أو في فترة ماثلة.
- لا تستخدم الجهاز بدون صينية التقطير ومصفاة التقطير لتجنب إراقة أي سائل على الأسطح المحيطة به.
- لا تستخدم أي سائل تنظيف أو مذيب قوي. استخدم قطعة قماش مبللة وسائل تنظيف خفيف لتنظيف سطح الجهاز.
- عند فتح تغليف الجهاز، قم بإزالة الشريط البلاستيكي على صينية التقطير ومصفاة التقطير.
- هذا الجهاز صمم خصيصاً لكبسولات قهوة نسبريسو وهي متوفرة حصراً من خلال نادي نسبريسو أو ممثل نسبريسو المعتمد. يتم ضمان جودة نسبريسو فقط عندما تستخدم كبسولات نسبريسو في أجهزة نسبريسو.
- لسلامتك، عليك استخدام القطع والملحقات التي توفرها نسبريسو والتي تم تصميمها خصيصاً لجهازك.
- تخضع جميع أجهزة نسبريسو لضوابط صارمة. تجرى عليها اختبارات الأداء تحت الظروف العملية على وحدات مختارة وبشكل عشوائي مما يمكن أن يظهر آثار استخدام مسبق علا أجهزة جديدة.

- افصل التيار الكهربائي عن الجهاز عندما لا يكون قيد الاستعمال لفترة طويلة. قم بفصل التيار عن طريق سحب القابس وليس عن طريق سحب الكابل نفسه كي لا يتلف.
- قبل التنظيف والصيانة، قم بإزالة القابس من مأخذ التيار الكهربائي واترك الجهاز حتى يبرد.
- لا تلمس الكابل بأيدي مبللة.
- لا تضع الجهاز أو أي جزء منه في الماء أو في أي سوائل أخرى.
- لا تضع الجهاز أو جزء منه في غسالة الصحون.
- كهرباء الكهرباء والماء يشكلان خطراً عند التقائهما مما قد يؤدي إلى صدمات كهربائية قاتلة.
- لا تفتح الجهاز. التيار الكهربائي خطراً!
- لا تضع أي شيء في أي فتحة. قد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو صدمة كهربائية!

- تجنب الأضرار المحتملة عند تشغيل الجهاز
- لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء تشغيله

- يمكن توصيل الجهاز فقط عندما تتم عملية التركيب.
- استخدام توصيلات غير مناسبة سيؤدي إلى إلغاء الضمان. لا تسحب الكابل على حواف حادة، علقه أو اتركه متدلي.
- حافظ على الكابل بعيداً عن الحرارة والرطوبة.
- إذا تعرض الكابل للتلف، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيلها أو أشخاص مؤهلين.
- لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كان الكابل تالفاً.
- قم بإرجاع الجهاز إلى نادي نسبريسو أو إلى ممثل نسبريسو المعتمد.
- إذا احتجت إلى تطويل الكابل، لا تستخدم إلا سلكاً مزوداً بتفريغ أرضي ويقطر لا يقل عن 1.5 ملم مربع أو آخر مطابق لمداخل الطاقة.
- لتجنب الأضرار الخطرة، لا تضع الجهاز على أو بجوار الأسطح الساخنة مثل السخانات والمواقد والأفران ومواقد الغاز واللهب المكشوف أو ما شابه ذلك.
- ضع الجهاز دائماً على سطح أفقي ومستقر ومستو.
- يجب أن يكون السطح مقاوماً للحرارة والسوائل، كالماء والقهوة أو ما شابه ذلك.

احتياطات السلامة



⚠️ توخى الحذر - تعتبر احتياطات السلامة جزءاً من هذا الجهاز اقرأ احتياطات السلامة بعناية قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، احتفظ بها في مكان قريب كي تجدها عند الحاجة.

⚠️ توخى الحذر - عند رؤية هذه العلامة، يرجى الرجوع إلى احتياطات السلامة لتجنب أي أذى أو ضرر.

- يجب الإشراف على الأطفال عندما يقومون بتشغيل الجهاز
- لن يتحمل الصانع أي مسؤولية والضمان لن يطبق في حال تم أي استخدام تجاري للجهاز، أو تم التعامل معه أو استخدامه بشكل غير لائق، أو أصيب بأي أضرار نتيجة استخدامه لأغراض أخرى، أو تشغيله بشكل خاطئ أو إجراء عملية إصلاح غير مؤهلة، أو عدم التقيد بالتعليمات. مؤهلة، أو عدم التقيد بالتعليمات.

تجنب خطر حدوث صدمة كهربائية قاتلة واندلاع حريق.


- في حالات الطوارئ: قم على الفور بإزالة الكابل من مقبس الكهرباء.
- في حالات الطوارئ: قم على الفور بإزالة الكابل من مقبس الكهرباء. لا تقم بتوصيل الجهاز إلا إلى مقبس مناسب، سهل الاستخدام، ومجهز بتفريغ أرضي. لا توصل الجهاز إلى بعد تركيبه.

- ❗ معلومات - عند رؤية هذه العلامة، يرجى استيعاب الرسالة المتعلقة بالاستخدام الصحيح والأمن للجهاز.
- الجهاز مصمم لإعداد المشروبات وفقاً لهذه التعليمات.
- لا تستخدم الجهاز لأغراض أخرى غير المخصص لها.
- لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستعمال داخل المباني وفي درجات حرارة غير شديدة.
- يجب حماية الجهاز من أشعة الشمس المباشرة، ومن رذاذ الماء والرطوبة المستمرة.
- صمم هذا الجهاز للاستخدام في المنازل وما شابهها، مثل: مطابخ الموظفين في المتاجر، المكاتب والمتاجر وغيرها من بيئات العمل، البيوت الزراعية، وكذلك من قبل عملاء الفنادق والموتيلات وغيرها من المباني السكنية وأماكن النوم وأماكن تناول الإفطار.
- يجب عدم ترك الجهاز من دون مراقبة أثناء تشغيله. يُحفظ بعيداً عن متناول الأطفال ما دون 8 سنوات. لا يجب أن يستعمله سوى الأشخاص الذين يملكون خبرة ومعرفة كافية وهم قادرون جسدياً وحسياً وعقلياً على تشغيل الجهاز بأمان بشكل يتطابق مع هذه الإرشادات.

Nespresso نظام فريد لتحضير قهوة إسبريسو فاخرة مرةً بعد مرة. إنّ ماكينات *Nespresso* مجهزة بنظام استخراج يحظى ببراءة اختراع ويضمن حسن عملها على درجات ضغط تصل إلى 19 بار. وقد تم احتساب كل معلم بدقة كبيرة لاستخراج النكهات الكاملة في أجود حبوب البن ولتمنح القهوة متنها فتولد منها كريما كثيفة وسلسلة لا مثيل لها.

CITIZ D111_04.2012

المضمون

يرجى قراءة الإرشادات والإجراءات الوقائية قبل تشغيل الماكينة 

14	إزالة القشور.....
16	تنظيف الماكينة.....
17	المواصفات.....
18	اتصل بـ <i>Nespresso Club</i>
18	التخلص من الماكينة والمسؤولية البيئية.....
19	المساهمة في المحافظة على البيئة: www.ecolaboration.com
20	الكفالة.....

03	احتياطات السلامة.....
07	نظرة عامة.....
07	المواصفات.....
08	وضعية انخار الطاقة.....
09	الاستخدام الأول أو بعد فترة عدم الاستخدام.....
10	تحضير القهوة.....
11	برمجة كمية الماء.....
	تفريغ الماكينة قبل فترة عدم الاستخدام، لحمايتها من التجمد أو قيل
12	تصليحها.....
13	استرجاع عملية إعدادات المصنع.....



my
machine



NESPRESSO®